

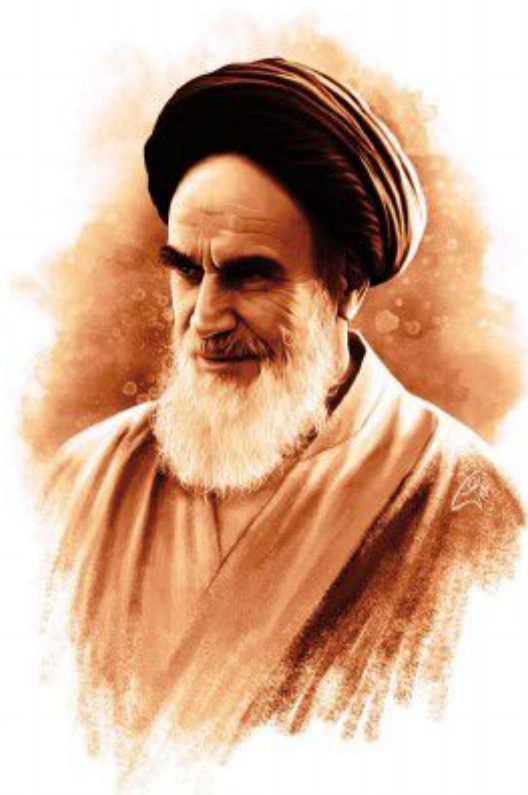
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ساختن تئاتری که مطابق با موازین انسانی و اسلامی
باشد، زحمت دارد.

حضرت امام خمینی (ره)
بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران

**Making Theater based on humanistic qualities
and Islamic rules requires great efforts.**

Imam Khomeini (PBUH)
Founder of Islamic Republic of Iran



تئاتر در جمهوری اسلامی ایران، اصالت والای خود
را در بیان دردها و بازگویی قصه مظلومیت بشریت در
بند، می‌یابد.

حضرت آیت‌الله خامنه‌ای
مقام معظم رهبری

**Theater in Islamic Republic of Iran, Acquires
its sublime nobility in expressing torments and
afflictions of those oppressed and submissive.**

Supreme Leader Ayatollah Khameneie

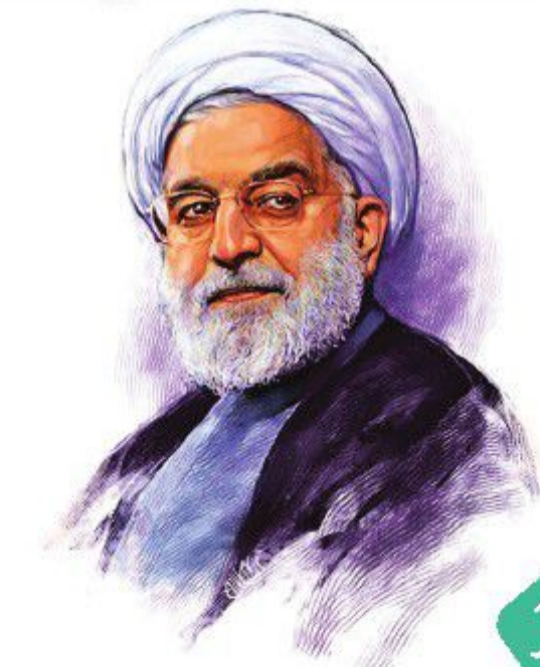


هنرمند، جهان را بازآفرینی می‌کند و کار او در مسیر
ارزش‌های الهی است.

دکتر حسن روحانی
رئیس جمهوری اسلامی ایران

**The Artist recreates the Artist and his artwork is
along with Divine Values.**

Dr. Hasan Rohani
President of Islamic Republic of Iran



فهرست

پیام‌ها | ۴

داوران مسابقه ایران و مسابقه بین‌الملل | ۹

مرور تئاتر ایران | ۱۵

تولیدات تازه تئاتر ایران | ۹۵

تئاتر نسل نو | ۱۱۷

نمایش‌های میهمان | ۱۳۵

تئاتر ملل | ۱۶۵

مسابقه تئاتر خیابانی | ۱۹۳

میهمان تئاتر خیابانی | ۲۰۵

جشنواره‌های فجر استانی | ۲۳۵

هفته تئاتر لهستان | ۲۴۳

کارگاه‌های آموزشی و سمینار پژوهشی | ۲۵۱

مسابقه نمایشنامه‌نویسی | ۲۵۷

مسابقه عکس و پوستر | ۲۶۲

+ فجر | ۲۶۴

بزرگداشت | ۲۶۷

ستاد برگزاری جشنواره | ۲۷۴

Table of Contents

Messages | 4

National Competition and International Competition Jury | 9

Iran Theater Review | 15

Iran Latest Theater Productions | 95

New Generation Theater | 117

Guest Theaters | 135

Nationals Theater | 165

Street Theater Competition | 193

Street Theater Guest | 205

Fajr Provincial Festivals | 235

The Days of Poland Theater | 243

Workshops and Research Seminar | 251

Playwriting Competition | 257

Poster and Photography Competition | 262

+ Fajr | 264

Commemoration | 267

Festival Headquarter | 274

سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر

(۱۱ الی ۱۲ بهمن ماه ۱۳۹۴)

مرکز هنرهای نمایشی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

The 34th Fajr International Theater Festival

(January 21st to February 1st 2016)

The Ministry of Culture and Islamic Guidance, Dramatic Arts Center

مدیر مسئول: سعید اسدی

سر دبیر: محمدتقی (سعید) هاشمی‌پور

مدیر هنری: مسعود نوروزی

دبیر عکس: ابراهیم حسینی

تحریریه: سحر ابراهیمی‌مهر، نسیم جعفری، سمیه فنایی

مترجم: هادی گلریز

با همکاری سحر ابراهیمی‌مهر و مهدی عرب

صفحه آرا: سمیه خزائی

عکاسان: مهرداد امینی، سیدضیال‌الدین صفویان (با تشکر از رضا معطریان، مهدی آشنا، فرزاد حسن‌زاده، بهمن شهبازی، میلاد عبدی، سایت ایران تئاتر، عکاسان گروه‌های شرکت‌کننده و محمود صادقی سازنده دکور کارگاه عکاسی)

روابط عمومی: الناز قنبری

طرح جلد: اعلان جشنواره اثر عباس محبوب

لینوگرافی و چاپ: لوح نگار

امور اجرایی: علی اشرف‌نیا

هماهنگی: ملوک کامور

Head: Sayid Asadi

Editor in Chief: Mohammad Taghi (Sayid) Hashemipour

Art Manager and Graphics: Masoud Nowroozi

Photography Secretary: Ebrahim Hussein

Editorial Team: Sahar Ebrahimimehr, Nasim Jafari,

Somayeh Fanai

Translator: Hadi Golriz

With the cooperation of: Sahar Ebrahimi mehr and Mehdi Arab

Page Layout: Somayeh Khazai

Photographers: Mehرداد Ameni, Seyed Zia al-Din Safavian,

(Special Thanks to Reza Moatari, Mehdi Ashena, Farzad

Hassanzadeh, Bahman Shahbazi, Milad Abdi, Iran Theater Website

and the participating groups' photographers and Mahmoud Sadeghi)

Public Relations: Elnaz Ghanbari

Cover: Festival's Poster by Abbas Mahbub

Lithography and Printing: Loh Negar

Executive Affaires: Ali Ashrafinia

Coordination: Mokuk Kamvar

Thanks to the co-operation of: Mohammadtaghi Haghbin,

Amir Dezhakam, Yadollah Agha Abbasi, Jahanshir Yarahmadi,

Majid Dakh, Leyla Minai, Milad Hajzadeh, Rasoul Mahdavi,

Morteza Shemiri, Samira Joneydi, Farhad Khoushbar,

Mahnaz Abdbehzad, Mozghan Vakili Azar

با قدردانی ویژه از علی ثابت، مدیر موسسه فرهنگی، هنری «لوح نگار»

Special Thanks to Mr. Ali Sabet as Management of Art & Cultural Institute "LOH NEGAR"



As attested by the history, the art of Theater in its various types, from the Iranian dramatic rituals and traditions to the modern Theater forms, has played a significant role in the cultural identity of our society. Theater has always reflected a picture from the human-making and enlightening beliefs and thoughts in an honorable artistic form.

The institution of Theater could be considered as the organization of the collective consciousness, an awareness-inspiring possibility and one of the fundamental endeavors of the elites in the formation of a proper society. This influential institution contain some pillars whose deficit or ability will affect the cultural and social component of the society. Meanwhile the four systems of the dramatic works namely the production, the distribution, the support and the consumption of the dramatic works have constituted the fundamental columns of this institution and the abilities of each of which determine the characteristics and the identity of this art.

In our dear Iran, and in the history of the genesis and the establishment of this art, there have been some ups and downs in the operation of each of these four pillars and the Theater festivals have revealed these deficits and abilities more than any other possibilities.

The Fajr International Theater Festival, as the greatest event Theater in Iran, reveals a part of these characteristics every year and has been affected by the operation quality of these pillars it and has sometimes inevitably borne the burden of these existing deficiencies.

34th period of this festival tries to, with slow-paced changes replaces the "production centered" attitude towards Theater with that of existing "festival centered" one. Hoping that the deficits of the system of production, distribution and supporting the dramatic works get organized in out of the festival and the Fajr Theater Festival becomes only a presentation of the quality of the performed works in a Theater year.

"New generation," "Iranian Theater review," "new productions" "international Theater," "street Theater," "play writing competition," "photo exhibition and competition" and "poster exhibition and competition" are each considered with a special objective and for a spectrum of the interested people to the art of Theater and they host the assiduous and gifted creators of the dramatic arts and the relevant fields.

Holding the 34th festival in Tehran as well as in six other provinces namely East Azerbaijan, Alborz, Bushehr, Razavi Khorasan, Fars and Yazd shows the effort of the festival for the decentralization and its attention to the provincial Theater poles.

The Ministry of the Culture and Islamic Guidance has concentrated its principal effort in the current year on solving the problems of the Theater and its creators and from now on will continue this way until the removal or the solution of the obstacles and problem in future.

I hope that in a year that is called the year of empathy and compassion, with the cooperation and the empathy of the artists and all the other people involved in the realm of the dramatic arts in the country, the production pillars of this precious art promotes to a worthy position which deserves the name of the artist-creating Iran. Besides congratulating this auspicious event, I hope the happiness, well being and success for all of the artists in the field of dramatic art.

Ali Janati



به گواه تاریخ، هنر نمایش در گونه‌های متفاوت، از آیین‌ها و سنت‌های نمایشی ایرانی تا صورت‌های نوین تئاتری، نقش بسزایی در هویت فرهنگی جامعه ما داشته است. تئاتر همواره تصویری از باورها و اندیشه‌های انسان‌ساز و تعالی‌بخش را در هیئت هنری شریف بازتاب داده است. نهاد تئاتر را می‌توان سامان‌بخش وجدان جمعی، امکانی آگاهی‌بخش و یکی از کوشش‌های اساسی نخبگان در شکل دادن ساختار مطلوب اجتماعی به شمار آورد. این نهاد موثر شامل ارکانی است که گاهی کاستی یا توانایی آن، شاکله اجتماعی و فرهنگی جامعه را متاثر خواهد کرد. در این میان، نظام‌های چهارگانه تولید، توزیع، حمایت و مصرف آثار نمایشی ستون‌های اساسی این نهاد را شکل داده‌اند و توانایی‌های هر کدام خصلت‌ها و هویت این هنر را تعیین می‌کنند.

در ایران عزیز ما، و در تاریخ تکوین و استقرار این هنر، فراز و نشیب‌هایی در عملکرد هر یک از این ارکان وجود داشته و جشنواره‌های تئاتر بیش از هر امکان دیگری این ضعف و قوت‌ها را نمایان کرده است.

جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر به عنوان بزرگترین رویداد تئاتری ایران، هر ساله نمایی از این ویژگی‌ها را آشکار ساخته و از کیفیت عملکرد این ارکان متاثر بوده است و گاه به ناگزیر بار نقایص موجود را به دوش کشیده است.

سی و چهارمین دوره این جشنواره می‌کوشد با تغییراتی آرام، دیدگاه «تولید محور» تئاتر را جایگزین عادت «جشنواره محوری» موجود کند. با این امید که کاستی‌های نظام تولید، توزیع و حمایت از آثار نمایشی در بیرون جشنواره سامان مناسبی بیابد و جشنواره تئاتر فجر تنها نمایانگر کیفیت آثار به اجرا درآمده در یک سال تئاتری باشد.

«سسل نو»، «مرور تئاتر ایران»، «تولیدات تازه»، «تئاتر ملل»، «تئاتر خیابانی»، «مسابقه نمایشنامه‌نویسی»، «مسابقه و نمایشگاه عکس» و «مسابقه و نمایشگاه پوستر» هر کدام با هدفی مشخص و برای طیفی از علاقه‌مندان به هنر تئاتر در نظر گرفته شده‌اند و میزبان پدیدآورندگان سخت‌کوش و خوش‌ذوق هنرهای نمایشی و رشته‌های وابسته به آن هستند.

برگزاری جشنواره سی و چهارم علاوه بر تهران، در شش استان آذربایجان شرقی، البرز، بوشهر، خراسان رضوی، فارس و یزد، نشان از تلاش جشنواره برای تمرکززدایی و توجه به قطب‌های تئاتر استانی دارد.

وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در سال جاری اهتمام اصلی خود را معطوف به حل مشکلات حوزه تئاتر و پدیدآورندگان آن نمود و از این پس نیز این مسیر را تا کاهش یا رفع موانع و مشکلات پیش رو ادامه خواهد داد.

امیدوارم در سالی که به عنوان سال هم‌دلی و هم‌زبانی نام گرفته است، با همکاری و هم‌دلی هنرمندان و تمامی دست‌اندرکاران ساخت هنرهای نمایشی در کشور، ارکان تولید این هنر گرفتار به جایگاه شایسته و در خور نام ایران هنرپرور ارتقا یابد. اینجانب ضمن تبریک این رویداد خجسته، برای تمامی هنرمندان حوزه هنرهای نمایشی آرزوی بهروزی، شادکامی و موفقیت بیشتر دارم.

علی جنّتی



پیام معاون هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی
The Message of the Art Affairs Deputy at the Ministry of
Culture and Islamic Guidance



تئاتر عرصه تفکر و جدال اندیشه‌هاست. اثربخشی تئاتر در تعالی و تلطیف روح و روان انسان ستودنی است. این هنر گرانمایه از دیرباز همواره راهی بر رهایی از یکسویگری و تنگ‌نظری و حرکت به سوی کمال بوده است. کمال‌گرایی آدمی در کنار سایر شرایط لازم برای خلق آثار ماندگار، زمینه بهره‌گیری شایسته از این ظرفیت بی‌بدیل را در جهت حیات طیبه فراهم می‌نماید. امروز این هنر والا با تمام اشرف و سیطره خود بر جامعه و مسائل آن و نیز با توجه به سراسیمگی، شتابزدگی و سرگردانی آدمی در تلاطم زندگی اجتماعی، توانسته با توانمندی خلاقانه، فضایی متفاوت و تأمل‌انگیز ایجاد نماید و فرصتی ارزشمند را برای بازاندیشی و بازنگری در ابعاد مختلف زندگی اجتماعی فراهم سازد.

اینک در سالی که مبارک به وصف همدلی و هم‌زبانی است، هم‌زبانی همدلانه هنرمندان در تلاش برای تصویر توأمان زشتی‌ها و زیبایی‌ها، بیان واقعیت و حقیقت به منظور نفی کژی و ترویج راستی و درستی و رشد و تعالی فردی و اجتماعی با استفاده از زبان و بیان هنر نمایش، قابل تکریم و ستایش است.

علی مرادخانی

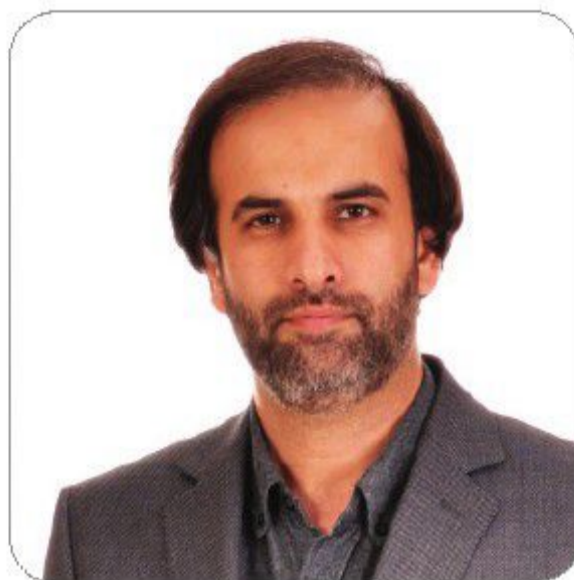
Theater is the realm of the conflict of the thoughts. The efficacy of the Theater in the sublimation and purification of the human's spirit and mind is praiseworthy. From the past, this precious art has always been a way for emancipation from the single-mindedness and insularity and a movement towards perfection. Human idealism along with the other conditions necessary for the creation of the everlasting works provides a ground for the due enjoyment of this peerless capacity in the path of a delightful life.

Today this noble art, with its all supremacy and domination upon the society and its issues and also regarding the confusion, the impetuosity and the perplexity of the human being in the whirlpool of the social life, has been able to, with a creative capability, furnish a different and deliberative atmosphere and also provide an invaluable opportunity for a review and a re-cogitation in different dimensions of the social life.

Now in a year characterized by the name of empathy and compassion, the artist's compassionate empathy in an endeavor to concomitantly portray the beauties and the evils, the expression of the reality and the truth meant to negate the diversion and to promulgate the truth and the honesty and the social and individual growth and sublimation using the language and the expression of the art of Theater, is admirable and respectable.

Ali Moradkhani

The Message of the Director General of Dramatic Arts at the Ministry of Culture and Islamic Guidance



Theater is the realm of ambitions. The ephemeral ambitions which have been the manifestation of the human's principality and righteousness. This ancient monument is the legacy of a brazen-bodied who is raised from the grounds of the society's beliefs and nature and it has constantly deliberated upon the audience's sublimation of thought and memory. The recreation of the ambitions that display "to want and to be able to" on the stage of time.

The 34th Fajr International Theater Festival, emphasizing on the promulgation of the science of Theater and the Theater-thinking, is a noble assembly of the four generations of the present-day Theater directors who have virtuously strived for the sublimation of this art.

Belief and insistence on the maximum realization of summoning in this period of the festival, in addition to the stabilization of the ideal of prioritization to the Theater groups and paying attention to the public performances, has followed a very remarkable welcome by the Theater groups in order to enter into the review section of the Iranian Theater, this is undoubtedly a signal of accepting the necessity of the culture of public Theater performance as the most influential option by the artists. The idea of avoiding to amalgamate the festival in the capital city by holding the provincial Fajr in the far and near provinces has necessitated a ground for the provincial artists' practical and scientific enjoyment, having ceased this opportunity, the destination of the caravan of Theater would be destined to be not only the capital city but also the every single corner of this country.

I am pleased that in this period we are seeing the fortunate attendance of the young people and also the considerable participation of the women artists who play a significant role in this period of Fajr festival.

I hope that the current Theater, by taking into consideration the time-consciousness and the necessity-thoughtfulness of the contemporary society, be the elixir of the pains and the alleviation of the wounds of its wise addressees. Affectionately and hospitably, I am grateful to the sincere elements of this festival and I prostrate the god of art to raise the flag of the art of this country.

Mehdi Shafii

تئاتر اقلیم آرمان هاست. آرمان‌های نامیرایی که تجلی اصالت و رستگاری انسان بوده‌اند. این بنای کهن، میراث رویینه‌تنی است که از بستر باورها و فطرت جامعه برخاسته است و در هر روزگاری به تعالی فکر و ذکر مخاطب اندیشیده است. آفرینش دوباره آرمان‌هایی که در صحنه روزگار «خواستن و توانستن» را به نمایش می‌گذارند.

سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر با تأکید بر ترویج دانش تئاتر و تئاتراندیشی، مجمع فاخری از حضور چهار نسل از کارگردانان تئاتر امروز می‌باشد که مؤمنانه در تعالی این هنر کوشیده‌اند.

اعتقاد و اصرار بر تحقق حداکثری فراخوان این دوره از جشنواره، علاوه بر تثبیت آرمان اولویت‌بخشی به گروه‌های نمایش و توجه به اجراهای عمومی، استقبال چشمگیر گروه‌های نمایشی برای ورود به بخش مرور تئاتر ایران را در پی داشت که بی‌شک نشان از پذیرش ضرورت فرهنگ اجرای عمومی تئاتر به عنوان مهمترین گزینه اثربخش از سوی هنرمندان دارد. اندیشه پرهیز از تجمیع جشنواره در پایتخت، با برگزاری فجر استانی در استان‌های دور و نزدیک اسباب بهره‌مندی علمی و عملی هنرمندان استان‌ها را ایجاد نمود که به غنیمت این فرصت، مقصد کاروان تئاتر نه پایتخت، که گوشه‌گوشه این سرزمین ارجمند قرار گرفت.

خرسندم که در این دوره، شاهد حضور نویدآفرین جوانان و مشارکت چشم‌گیر بانوان هنرمندی هستیم که در کارنامه این دوره از جشنواره فجر سهم به‌سزایی دارند.

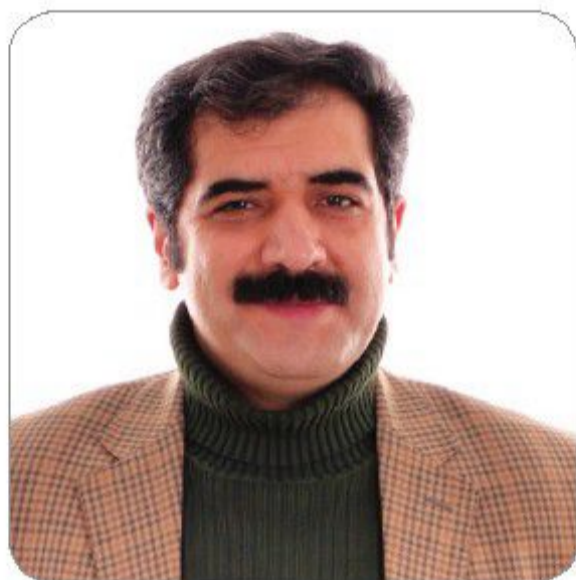
امیدوارم تئاتر امروز با زمان‌آگاهی و ضرورت اندیشی جامعه معاصر خویش، کیمیای دردها و درمان زخم‌های مخاطب دانای خویش باشد. به گرمی و با مهر، قدردان اصحاب صدیق این دوره از جشنواره می‌باشم و خداوند هنر را در اعتلای پرچم هنر ایران زمین به نیایش می‌نشینم.

مهدی شفیعی



پیام دبیر جشنواره

The Secretary of the Festival's Message



Hello,

This is not a message, but this is a face to face word with my relatives, in a society whose ideal is to endeavor for creating an art the nobility and the ability of which has caused its survival in its long-lasting history. To be in the world of Theater is serendipity, of course if we bear to stay in it. From the first steps up to the time being, such pains have been borne for the creation of this precious world and such lives have worn away; the world that dedicates position but hands are deplete with benefit as it should be. This inconsistent position with the benefit makes it more and more difficult to stay in this world of creativity and sometimes this difficulty ends up in passing the boundaries in the domain of which we delineate the human deontology and identity as well as our art. The challenges are galore, I do know, from the disarrangement in the conditions of the production and the very trivial opportunities for presenting this art to the audiences to commemorating its achievement in a festival that's provided for the Theater. Alas, we witness myriads of endeavors and diminutive accomplishments.

We strive, perspiring from the soul and body, for the occurrence of a meaningful figure from the world and the human on the stages, streets and every other place where we can identify a certain role before the spectators.

We strive, with pain, for the augmentation of the knowledge and the wisdom and the depiction of human picture, as he deserves living.

We strive, diligently, although the empty hands wipe off the sweat of deprivation from our forehead, it can imply our being human in its marvelous action on the stage.

We strive, hard, even in an impasse, so that our die-hardness commemorates the splendor of our indefeasibility.

This is a face to face word with you who, I know that dedicated your sincere infatuation to attend at the 34th Fajr International Theater Festival with your art. I am grateful to this infatuation although the predestinations didn't allow welcoming all of this infatuation.

We accomplish the 34th period respecting the efforts of all of my relatives so that this congregation becomes an indication for the continuation of our attendance, our continued existence and the dedication that will not allow the serendipity of remaining in Theater to be sacrificed by the exasperations.

Sayid Asadi

سلام

این یک پیام نیست، سخنی است رو در رو با خویشاوندانم، در جامعه‌ای که آرمانش کوشیدن برای آفریدن هنری است که شرافت و توانش موجب بقایش در تاریخ دیرپای آن شده است. بودن در دنیای تئاتر موهبتی است، اگر تاب ماندن در آن را نیز داشته باشیم، از نخستین گام‌ها تاکنون، برای آفریدن این دنیای پر قدر بسی رنج‌ها کشیده شده و بسی جان‌ها که فرسوده است؛ دنیایی که منزلت می‌آورد اما دست‌ها چنان که باید پر از منفعت نیست. این منزلت نامتناسب با منفعت، ماندن در این جهان آفرینشگری را دشوار و دشوارتر می‌کند و گاه این دشواری به گذشتن از مرزهایی می‌انجامد که در حریم آن اخلاق و هویت انسانی و هنری‌مان را تعریف می‌کنیم. چالش‌ها بسیارند، می‌دانم، از نابسامانی در شرایط تولید و فرصت‌های مختصر عرضه این هنر به مخاطبان تا نکوداشت آورده آن در جشنی که برای تئاتر تدارک می‌بینیم، دریغاً که هر سال شاهد کوشش‌های بسیار و کامیابی‌های اندکیم. می‌کوشیم، با عرق ریزان تن و روح، برای وقوع شمایی معنادار از جهان و انسان روی صحنه‌ها، خیابان‌ها و هر مکان که بتوان نقشی را پیش روی تماشاگران جان بخشید.

می‌کوشیم، با رنج، برای افزودن آگاهی و دانایی و ترسیم تصویر انسان، آن‌گونه که شایسته زیستن است.

می‌کوشیم، پر تلاش، اگرچه دستان خالی عرق نداری از پیشانی‌مان پاک کند، اما بتواند در کنش شگفت‌انگیز خود به انسان بودن‌مان روی صحنه‌ها اشارتی کند. می‌کوشیم، سخت، حتی در تنگناها، تا سخت جانی‌مان شکوه شکست ناپذیری‌مان را به یادها آورد.

این یک سخن رو در روست با شما، که می‌دانم اشتیاق صمیمانه‌تان را برای حضور در سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر در قالب هنر‌تان هدیه دادید. سپاسگزار این اشتیاقم اگرچه مقدرات مجال نداد تا میزبان تمامی این اشتیاق باشیم.

سی و چهارمین دوره را با احترام به تلاش همه خویشاوندان شریفم به انجام می‌رسانیم تا این گردهم‌آیی نشانی باشد برای تلاوم حضورمان، بقایمان و همتی که نخواهد گذاشت موهبت در تئاتر ماندن قربانی همه ممالک‌ها شود.

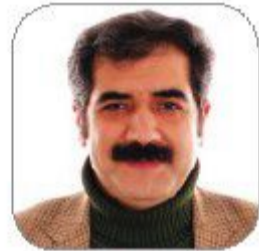
سعید اسدی

شورای سیاست‌گذاری
سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر

The Policy-Making Council of
the 34th Fajr International
Theater Festival



غلامرضا خلیل‌ارجمندی
مدیر عامل صندوق اعتباری هنر
Gholamreza Khalil Arjmandi
Director of the Art Credit Fund



سعید اسدی
دبیر جشنواره
Sayid Asadi
Secretary of the Festival



مهدی شفیعی
مدیر کل هنرهای نمایشی
Mehdi Shafii
Dramatic Arts Director General



علی مرادخانی
معاون امور هنری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی
Ali Moradkhani
Deputy Interior Minister of the Culture and Islamic Guidance in Art Affairs



ایرج راد
مدیر عامل خانه تئاتر
Iraj Rad
Director of the Theater Forum



محمود صلاحی
رئیس سازمان فرهنگی هنری شهرداری تهران
Mahmud Selahi
President of the Art and Cultural Organization, Tehran Municipality



سیدحسین هاشمی
استاندار تهران
Seyed Hussein Hashemi
Tehran Governor



مرتضی کاظمی
مشاور وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی
Morteza Kazemi
Consultant Minister of the Culture and Islamic Guidance



علی منتظری
Ali Montazeri



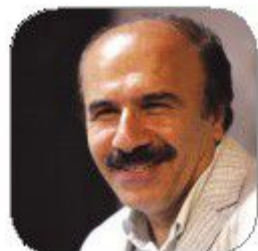
علی اصغر پورمحمدی
معاون سیمای سازمان صدا و سیما جمهوری اسلامی ایران
Aliasghar Pourmohammadi
Television Deputy Head at the Islamic Republic of Iran Broadcasting



محسن مؤمنی شریف
رئیس حوزه هنری
Mohsen Momeni Sharif
Head of Hozeh Honari



حسین مسافر آستانه
Hussein Mosafer Astaneh



اردشیر صالح‌پور
Ardeshir Salehpour



عیسی علیزاده
رئیس سازمان زیباسازی شهرداری تهران
Isa Alizadeh
Head of Tehran Beautification Organization





داوران مسابقه ایران
و مسابقه بین الملل

NATIONAL COMPETITION AND
INTERNATIONAL COMPETITION JURY



هیات داوران مسابقه ایران

The Jury of
National
Theater
Competition

شهرام زرگر

متولد ۱۳۴۴ - تهران، دانش‌آموخته کارشناسی نمایش از دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه هنر، مدرس دانشگاه و عضو هیئت علمی دانشگاه هنر، عضو کانون نمایشنامه‌نویسان خانه تئاتر و هیئت واژه‌گزینی فرهنگستان زبان و ادب فارسی، مترجم ۳۷ عنوان نمایشنامه و فیلمنامه از جمله: «آه پدر! پدر بی‌چاره»، «عاقبت عشاق سینه‌چاک»، «پاپره‌نه در پارک»، «بازرس»، «هتل پلازا» و ... تهیه‌کننده برنامه‌های نمایشی شبکه ۴ سیما، نویسنده و مدیر تولید چند اثر تلویزیونی شامل تله‌تئاترهای: «چند چرکنویس چروکیده»، «در پوست شیر» و ...

Shahram Zargar

Born in 1965 - Tehran. BA in Theater from Tehran University and MA in dramatic literature from the Art University. University instructor and a faculty member at the Art University. A member of the Playwrights Association at the Theater Forum. A member of the word formation board at the Academy of Persian Language and Literature. Translator of 37 plays and scenarios including: "Oh Dad Poor Dad," "The Last of the Red Hot Lovers," "Barefoot in the Park," "Inspector," "Plaza Suite" and... Producer of the Theater programs in the Iranian channel four. Playwright and production manager of some TV Works including the TV Theater s: "Some Wrinkled Drafts and" ...

قطب‌الدین صادقی

متولد ۱۳۳۱ - سنندج، نویسنده، کارگردان، بازیگر و مدرس تئاتر، دانش‌آموخته کارشناسی نمایش از دانشکده هنرهای زیبا و کارشناسی ارشد و دکترای هنرهای نمایشی از دانشگاه سوربن فرانسه، نویسنده ۴۶ نمایشنامه از جمله: «پرنده باغ آتش»، «پسر»، «پل»، «دوران بی‌گناهی»، «کافکا»، «با من سخن بگو»، «دخمه شیرین» و کارگردان ۵۲ نمایش از جمله: «هملت»، «پرومته در زنجیر»، «آزاکس»، «تبرد»، «مده‌آ»، «سرود مترسک پرتالی»، «مکبث» و ... نویسنده مقالات: «مدخلی بر نمایش آیینی»، «تئاتر تجربی»، «تئاتر خیابانی» و «هواشناسی و زیباشناسی نمایش دینی».

Qotboddin Sadeqi

Born in 1952 - Sanandaj. Playwright, director, actor and Theater instructor. BA in Theater from the Faculty of Fine Arts and MA and PhD in dramatic arts from Sorbonne University, France. Playwright of 46 plays including: "The Bird of the Fire Garden," "The Boy," "The Bridge," "The Innocence Period," "Kafka," "Talk to Me," "Shirin's Crypt." Director of 52 plays including: "Hamlet," "Prometheus Bound," "Ajax," "The Struggle," "Medea," "The Song of the Orange Scarecrow," "Macbeth" and ... Writer of the articles: "A Gate for the Ritual Theater," "The Experimental Theater," "The Street Theater" and "The Religious Theater Aestheticism and Meteorology."

محمد رضا خاکی

متولد ۱۳۲۹ - کرمانشاه، پژوهشگر، کارگردان و مدرس تئاتر، دکترای تخصص تئاتر از دانشگاه سوربن پاریس، مدیر گروه کارگردانی و بازیگری و عضو هیئت علمی دانشکده هنر دانشگاه تربیت مدرس، کارگردان نمایش‌های: «پرتره»، «مرغ دریایی»، «روال عادی»، «تراس»، «دیدهبان» و ... ترجمه نمایشنامه‌های: «شهادت پیوتر اووه»، «دام»، «فهرست»، «خیاط» و «مقیستو برای همیشه»، مترجم کتاب‌های: «آموزش و آفرینش تئاتری (بدن شاعرانه)»، «افراز کرگرافی» و «دراماتورژ چیست؟ دراماتورژ کیست؟» و ... نویسنده مقاله‌های: «جایگاه بازیگران در تئاتر ایران و جهان»، «کارگردانی آثار بکت»، «بداهه‌سازی در تئاتر» و ...

Mohammadreza Khaki

Born in 1950 - Kermanshah. Researcher, director and Theater instructor. PhD in Theater from Sorbonne University, Paris. The head of directing and acting department and a faculty member at Tarbiat Modares University. Director of the plays: "Portrait," "The Seagull," "The Usual Process," "The Terrace," "The Sentinel" and... Translator of the plays: "The Martyrdom of Peter Ohey," "The Trap," "The Card Index," "The Tailor," "Mephisto." Translator of the books: "What is Dramaturge, Who is Dramaturge." Writer of the articles: "Actor's Position in Iran and World Theater," "Directing Beckett's Works," "Improvisation in Theater" and...





ناصر آقایی

متولد ۱۳۲۵- قم، نویسنده، بازیگر، مترجم و مدرس دانشگاه. دانش‌آموخته کارشناسی هنرهای نمایشی از دانشکده هنرهای دراماتیک، کارشناسی ارشد تئاتر از دانشگاه ایالتی فلوریدا و دکترای تئاتر از دانشگاه واریک انگلستان. مولف و مترجم کتب مختلف از جمله: «تمایشنامه‌نویسی قدم به قدم»، «مبانی حرکت و بیان» و ... بازیگر نمایش‌های رادیویی، سریال‌های تلویزیونی و فیلم‌های سینمایی: «خرس»، «فرود در غربت»، «هم نفس»، «نصف جهان»، «پرواز پنجم ژوئن»، «طپش»، «تصویر آخر»، «شیخ کزدم»، «اشباح»، «شهر قصه» و ...

Naser Aghai

Born in 1946 - Qom. Playwright, actor, translator and university instructor. BA in dramatic arts from the Dramatic Arts Faculty. MA in Theater from the State University of Florida and PhD in Theater from the University of Warwick, England. Writer and translator of various books including: "Step to Step Playwriting," "The Basics of Motion and Expression" and... Actor of the radio Theater s, TV Series and movies: "The Bear," "The Descent in the Foreign Land," "The Partner," "Half of the World," "The Flight of Juan 5th," "The Palpitation," "The Last Picture," "The Phantom of the Snake," "The Phantom," "The City of the Story" and...

گلاب آدینه

دانش‌آموخته رشته اقتصاد سیاسی. آغاز فعالیت هنری از سال ۱۳۵۳ با شرکت در دوره‌های گوناگون آموزشی. فعالیت در زمینه آموزش بازیگری، بازیگردانی سینما و بازیگری و کارگردانی در سینما، تئاتر و تلویزیون و کسب جوایز متعدد در این موارد. عضو هیات داوران جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر و فیلم فجر و سایر جشنواره‌های سینمایی و تئاتر کشور.

Golab Adineh

BA in political economics. Starting activities in 1974 by participating in various training courses. Acting instructor, cinema dramaturgy, cinema, Theater and TV director and actress as well as receiving different prizes in these fields. A jury member of the Fajr International Theater Festival and other Cinema and Theater festivals in the country.

هیات داوران مسابقه بین الملل

The Jury of
International
Theater
Competition



فریندخت زاهدی

کارگردان، پژوهشگر و مدرس تئاتر، دانش‌آموخته کارشناسی‌اشد ادبیات نمایشی از آمریکا و دکترای درام تطبیقی از دانشگاه اسلو، نروژ. دبیر اجرایی ده سمینار درباره تئاتر ایران و جهان در جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، تهیه‌کننده نمایش «معرکه در معرکه» به کارگردانی سیاوش طهمورث در جشنواره تئاتر آوینیون فرانسه، دبیر بخش تئاتر «فصل‌نامه هنر»، مدیر اجرایی و دبیر علمی سمینار ایبسن در ایران و نروژ، مولف کتاب‌های: «گفتگو»، «هنریک ایبسن و نمایش معاصر ایرانی»، «سه نمایشنامه کوتاه» و «آیین از صحن تا صحنه»، کارگردان نمایش «رویای پاییزی».

Farindokh Zahedi

Director, researcher and Theater instructor. MA in dramatic literature from the United States and PhD in comparative drama from Oslo, Norway. Executive secretary of the 10 seminar on Iran and world Theater at the Fajr International Theater Festival. Producer of the play: "Commotion in Commotion" directed by Siyavash Tahmores at the Avignon Theater Festival, France. Secretary of the Theater section "Art Quarterly." Executive manager secretary in Ibsen scientific seminar in Iran and Norway. Writer of the books: "The Dialogue," "Henrik Ibsen and Iran Contemporary Theater," "Three Short Plays" and "The Ritual from the Shrine to the Stage." Director of the play: "The Dream of the Autumn."

مسعود دلخواه

متولد ۱۳۳۶- کازرون، بازیگر، کارگردان و مدرس تئاتر، دکترای تئاتر از دانشگاه کانزاس آمریکا، عضو هیئت علمی دانشگاه تربیت مدرس، کارگردان نمایش‌های: «زنان تروا»، «محاكمه ژاندارک»، «آوازه‌خوان طاس»، «دایی وانیا»، «ژولیوس سزار»، «خدا در آلتونا حرف می‌زند»، «سوءتفاهم»، «ویتسک»، «زندگی انسان»، «لیرشاه»، «ریچارد سوم»، «دژاوو»، «خانم‌چه و مهتابی» و ... بازیگر نمایش‌های: «پرتره»، «مرغ دریایی»، «روال عادی» (برگزیده بازیگری مرد در بخش مسابقه بین‌الملل بیست و نهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «فاوست» و «دایی وانیا».

Masoud Delkhah

Born in 1957 - Kazeroun. Actor, director and Theater instructor. PhD in Theater from Kansas University, America. A faculty member at Tarbiat Modares University. Director of the plays: "The Trojan Women," "The Condemnation of Joan of Arc," "The Bald Soprano," "Uncle Vanya," "Julius Cesar," "God Speaks in Altoona," "The Misunderstanding," "Vistek," "Human's Life," "King Lear," "Richard III," "Déjà Vu," "Lady and the Veranda" and... Actor in the plays: "Portrait," "The Seagull," "The Usual Process" (the distinguished actor in the international competition at the 29th Fajr International Theater Festival,) "Faust" and "Uncle Vanya."



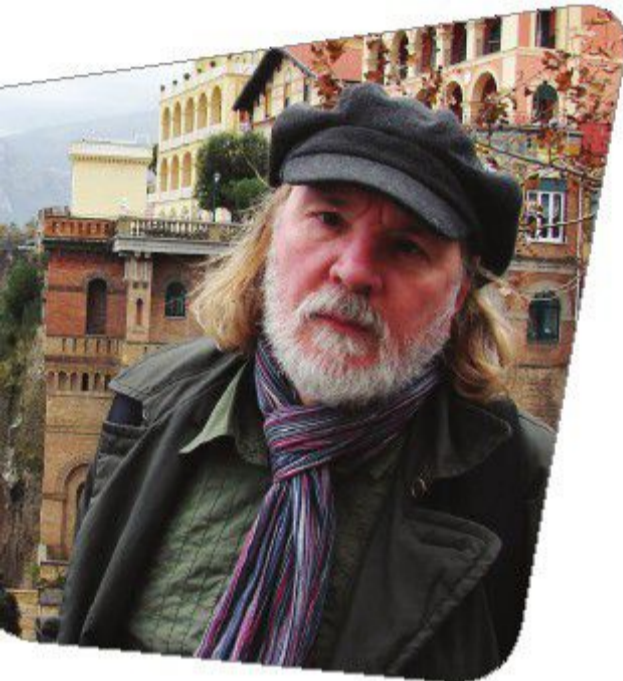


Stefan Schmidtke

Born in 1968- Döbeln, Germany. Director and dramaturge. Graduated directing from Russian Academy of Theater Arts (GITIS). Festival director and television productions. Director of productions at the BARACKE-stage at Deutsches Theater, Berlin, the Omsk Drama Theater Western Siberia, and the GITIS Theater in Moscow. Curated the International Summer Academy for the Festival Theater formen in Hanover. Artistic director of Vienna Festival in Austria, and the international programme for the European Capital of Culture Tallinn 2009 and 2010. Festival director of Theater formen in Hanover and Braunschweig in 2008 and 2007. Head of the drama programme of Wiener Festwochen Vienna Festival in 2015. Translator of plays from Russian into German.

استفان اشمتکه

متولد ۱۹۶۸- دوبلن، آلمان. دراماتورژ و کارگردان تئاتر. دانش‌آموخته کارگردانی از آکادمی تئاتر جیتیس روسیه. مدیر تئاتر و تولیدات تلویزیونی. اجرای نمایش در تئاتر دوشس باراک استیج برلین، تئاتر امسک سیبری و تئاتر جیتیس در مسکو. سرپرست آکادمی تئاتر بین‌المللی تابستانی فورمن هانوور. کارگردان هنری فستیوال وین در اتریش و برنامه بین‌المللی فرهنگ اروپا در سال ۲۰۰۹ و ۲۰۱۰. مدیر فستیوال تئاتر هانوور و برانشویک در سال ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸. مدیر برنامه فستیوال فستووشن وین در سال ۲۰۱۵. ترجمه نمایشنامه‌های مختلف از زبان روسی به آلمانی.

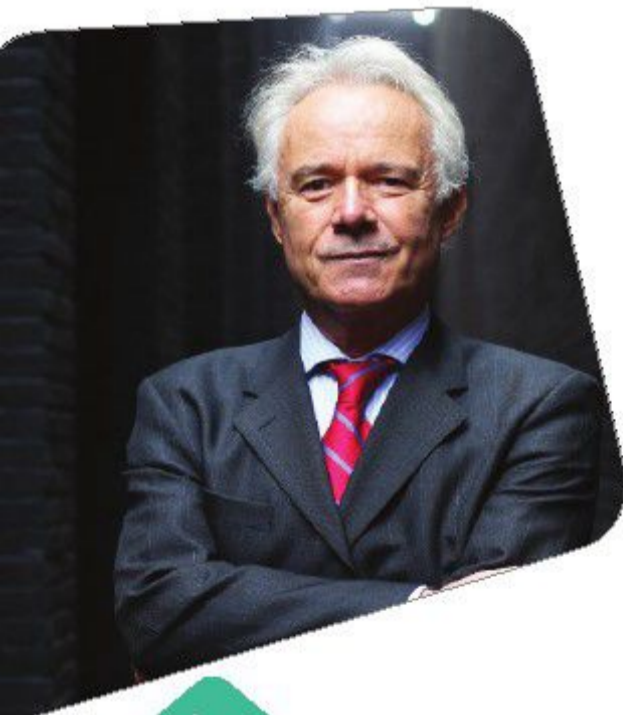


Oleg Loevskii

Born in 1953-USSR Russia. Theater critic, Screenwriter, Art manager and Producer. Founder and art director of the «Real Theater» Festival of Ekaterinburg, Russia. Member of presidium of the Russian ASSITEJ centre. one of the founders and board of experts (selectors) of the «Golden Mask» Award Festival. program director of «Vaba Lava» Theater of Estonian in 2013-2014. Program director of «Tchir Tchayaan» International Theater festival at Abakan, Russia. and «Ya-mal, privet!» International Theater festival at Novy Urengoy, Russia. Program director of the «Small Towns» Theater festival at Moscow, Russia. Chairman of the Expert Council of the «Novo-Siberian Transit» Theater festival at Novosibirsk, Russia. Founder and art-director of the network of Contemporary drama and Youth directors' workshops and labs throughout Russia. Laureate of the International Stanislavsky Prize, Diaghilev Award and Tatarstan Republic Award.

الگ لووسکی

متولد ۱۹۵۳- یو اس اس ار، روسیه. منتقد تئاتر، نمایشنامه‌نویس، مدیر هنری و تهیه‌کننده. مؤسس و کارگردان هنری جشنواره «تئاتر واقعی» در اکاترینبورگ روسیه. عضو هیات ریسه مرکز استیج روسیه. عضو هیات مؤسس و هیات انتخاب جشنواره «ماسک طلایی». مدیر برنامه تئاتر «وایا لایا» استونی در سال ۲۰۱۳ و ۲۰۱۴. مدیر برنامه جشنواره بین‌المللی «شایر چایام» در آباکان روسیه و مدیر برنامه جشنواره بین‌المللی «یامال پرایوت» اورنگوی روسیه. مؤسس و مدیر برنامه جشنواره بین‌المللی «شهرهای کوچک» در مسکو روسیه. مدیر انجمن متخصصان جشنواره بین‌المللی «نوو سیبری ترانزیت» نووسیبیرسک روسیه. مؤسس و کارگردان هنری شبکه‌ای از درام معاصر و کارگاه‌های آموزشی مدیران جوانان در روسیه. برنده جایزه بین‌المللی استانیسلاوسکی، دیاگیلو و جمهوری تارتارستان.



JERZY LIMON, OBE

Born in 1950 - Malborku, Poland. Professor of English at the English Institute of University of Gdańsk, Poland. Researcher of English drama and Theater at 16th and 17th centuries. Writer of the books: "Gentlemen of a Company," "Dangerous Matter," "The Masque of Stuart Culture", "The Chemistry of the Theater," and six books in Polish. over a hundred articles and reviews, published in Theater Research International, Shakespeare Jahrbuch, Shakespeare Survey, English Studies, Poetica, Shakespeare Quarterly, Journal of Drama Theory and Criticism, New Theater Quarterly and Cahiers Elisabethains journals. Published and translations of novels by William Shakespeare, Thomas Middleton, Philip Massinger and Tom Stoppard. Founder and initiator of a Theater project in Gdańsk, 2014. Chief executive of Gdansk Shakespeare Theater and annual International Shakespeare Festival

جرزی لیمون، اوبه

متولد ۱۹۵۰- مالبورکو، لهستان. مدرس موسسه زبان انگلیسی دانشگاه چیدنسک لهستان. محقق نمایش و تئاتر انگلیسی قرن ۱۶ و ۱۷ میلادی. نویسنده کتاب‌های: «آقایان شرکت»، «موضوع خطرناک»، «نقاب خانواده استوارت»، «شیمی تئاتر» و شش کتاب به زبان لهستانی. انتشار بیش از هزار عنوان مقاله در نشریات: «تحقیق بین‌المللی تئاتر»، «سالنامه شکسپیر»، «مطالعات شکسپیر»، «مطالعات تئوری زبان انگلیسی»، «فصلنامه شکسپیر»، «مجله تئوری نمایش و نقد آن»، «فصلنامه تئاتر جدید». ترجمه رمان‌های برگرفته از آثار شکسپیر، فیلیپ مسینجر، تام استیارد و توماس میدلتون و ... مؤسس تئاتر چیدنسک در سال ۲۰۱۴. مدیر اجرایی تئاتر شکسپیر چیدنسک و فستیوال سالانه بین‌المللی شکسپیر.



A Better Life \ 35	آش با طعم زهر / ۳۶
A Song For You \ 88	آنتولوژی صبح فرحناک یک چاقو / ۱۸
A Time For The Milch Cows \ 91	انسفالیت / ۳۸
Āsh Flavored With Poison \ 36	آهو اگر نهال تازه سال شکننده جوانی بود بر گور من بکارش / ۳۲
Ay \ 76	آی / ۷۶
Beyzai \ 44	آدامه مطلب / ۲۰
Blink an Eye \ 48	از دواج آقای می‌سی‌سی‌سی / ۳۰
Cenmar Sacrifice Session / 32	پرف لیله مرداد / ۷۸
Choir \ 89	پیشانی / ۴۴
Cold Fever on a Hot Forehead \ 22	پیکر زن همچون میدان نبرد در جنگ بوسنی / ۸۷
Crime and Punishment \ 80	تب سرد روی پیشانی داغ / ۲۲
Cut \ 94	تخلف میزاستیک سهراب / ۲۶
Death Is My Job \ 34	ترانه‌ای برای تو / ۸۸
Deliberately, Amorously, Murderously \ 62	تعبیر خواب / ۲۳
Du Sexe de la Femme Comme Champ de Bataille Dans la Guerre en Bosnie \ 87	جان گز / ۸۴
Encephalitis \ 38	جنایت و مکافات / ۸۰
Hassan The Bald \ 52	چپر / ۸۹
If The Deer Was the New Sapling of the Fragile Youth Year, On My Grave Plant It \ 42	چشم پرهم زدن / ۲۸
Jan Gaz \ 84	چشمان مورب، گیسوان پریشان / ۵۰
Metastasis \ 68	حسن کچل / ۵۲
My Birdseed Are Nazri \ 90	خانم / ۲۶
Plectrum \ 58	دو روی روایت نادری / ۵۴
Rana \ 56	دونه گفتارم تیره / ۹۰
Shame and Concern \ 30	رعنا / ۵۶
Simply With You with a Song \ 28	زبان اصلی / ۹۳
Sohrab's Mise-en-scenic Fault \ 46	زخمه / ۵۸
The Anthology of a Happy Morning for a Knife \ 18	زمانی برای گاوهای شهرده / ۹۱
The Appointment \ 66	ساده با تو با یک ترانه / ۲۸
The Catastrophe of the Mine Kushiro \ 64	سرگیجه / ۶۰
The Crisscross Eyes, The Disheveled Hairs \ 50	شرم و دغدغه / ۳۰
The Hoteliers \ 86	عامدانه، عاشقانه، قاتلانه / ۶۲
The Interpretation of a Dream \ 24	فاجعه‌ی معدن کوشیرو / ۶۳
The Lady \ 26	قرار / ۶۶
The Marriage of Mr. Mississippi \ 40	کات / ۹۴
The Melody of the Rainy City \ 92	متاستاز / ۶۸
The Original Language \ 93	مجلس قربانی سنمار / ۳۲
The Rest of the Issue \ 20	مرگ کسب و کار من است / ۳۴
The Snow of The Mid-Mordad \ 78	ملودی شهر یازانی / ۹۲
The Two Sides of Naderi Tale \ 54	نوبت یعنی بعدی / ۸۲
There Was No One To Awaken Us \ 70	واتیک / ۷۲
Turn Means The Next \ 82	وقتی ما مردگان بومی خیزیم / ۷۳
Vaněk \ 72	هتل‌ها / ۸۶
Vertigo \ 60	هیچکس نبود بیدارمان کند / ۷۰
When We Dead Awaken \ 74	یک زندگی بهتر / ۳۵



مرور تئاتر ایران

IRAN THEATER REVIEW



هیات انتخاب آثار مرور تئاتر ایران

The Plays
Selection
Committee of
the Review of
the Iran Theatre

حسین پاکدل

متولد ۱۳۳۸- اصفهان. تهیه‌کننده صدا و سیما و بازیگر، نویسنده و کارگردان تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی کشاورزی از دانشگاه شیراز. مدیر پخش شبکه اول سیما از سال ۱۳۶۶ تا ۱۳۷۳، دبیر دوره دهم و یازدهم جشنواره بین‌المللی فیلم کودک و نوجوان. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «حضرت والا»، «رقص زمین»، «عشق و عالیجناب»، «سمفونی درد» و ... نویسنده نمایشنامه‌های: «دکتر نون»، «توزاد یخچندان»، «پروانه‌های آسیایی» و ... بازی در فیلم‌های سینمایی: «مسافر ری»، «یاس‌های وحشی»، «برف روی کاج‌های بلند» و ...

Hussein Pakdel

Born in 1959 - Isfahan. Producer in Radio and Television. Theater actor, playwright and director. BS in agriculture from Shiraz University. The head of emission in the Iranian channel 1 from 1987 to 1994. The secretary of the 10th and 11th International Film Festival for the Children and Adolescents. Playwright and director of the plays "His Excellency," "The Dance of the Earth," "The Love and His Majesty," "The Symphony of the Pain" and.... Playwright of "Dr. N," "The Infants of the Frost," "The Asian Butterflies" and.... Actor in the movies: "The Passenger of Rey," "The Savage Jasmine," "Snow on the Tall Pines" and....

نادر برهانی مرند

متولد ۱۳۴۹- مرند. نویسنده، کارگردان، بازیگر و مدرس تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی و کارشناسی ارشد بازیگری و کارگردانی از دانشکده سینما تئاتر دانشگاه هنر. کارگردان نمایش‌های: «جزیره»، «مرد مومی»، «شکارگاه ممنوع»، «تسیم حضور»، «یک راز کوچک»، «باغ زیتون»، «مرگ فروشنده»، «مرغابی وحشی»، «رومولوس کبیر» و ... نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «تولد»، «پاییز» (کسب رتبه دوم نمایشنامه‌نویسی و رتبه سوم کارگردانی از بیست و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، بازی در نمایش‌های: «در منطقه جنگی»، «پالتو»، «المیرا»، «شب‌های آوینیون»، «شب‌های انتظار» و ...

Nader Borhani Marand

B. 1970, Marand. Writer, director, actor and Theater lecturer. BA in dramatic literature and MA in acting and directing from College of Cinema Theatre. Director of the plays: "The Island," "The Mummy Man," "No Hunting Ground," "The Breeze of Presence," "A Little Secret," "The Olive Garden," "Death of a Salesman," "The Wild Duck," "Romulus the Great" etc. Writer and director of the plays: "Birth," "Autumn" (second best writer and third best director from the 21th Fajr International Theater Festival, 1998.) etc. Actors of the plays: "In the War Zone," "The Overcoat," "Elmira," "The Avionion Nights," "The Nights of Expectation." etc.

آرش دادگر

متولد ۱۳۵۲- شیراز. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان نمایش‌های: «کالون و قیام کاستلیون»، «هملت» (کسب رتبه برتر کارگردانی و جایزه ویژه مسابقه بین‌المللی سی و دومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «لیر شاه»، «مکبث»، «بازگشت افتخار آمیز مردان جنگ» (کسب رتبه اول کارگردانی از سی‌دهمین جشنواره تئاتر مقاومت و تقدیر کارگردانی از سی‌امین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «صبحانه برای ایسکاروس»، «آزاکس»، «داستان‌های کارور»، «طوفان». تقدیر شده به عنوان کارگردان برتر در جشن اردیبهشت تئاتر ایران (سال ۱۳۸۸).

Arash Dadgar

Born in 1973 - Shiraz. MA in directing from Tarbiat Modares University. Director of the plays: "Calvin and the resurrection of Castellón," "Hamlet" (best director and the special prize of the international competition at the 32nd Fajr International Theater Festival.) "King Lear," "Macbeth," "The Glorious Return of the Warriors" (the first director at the 13th Resistance Theater Festival and the appreciated director at the 30th Fajr International Theater Festival.) "A Breakfast for Icarus," "Ajax," "The Tempest." Appreciated as the best director at the Ordibehesht Theater Festival, Iran, 2009.



رفیق نصرتی

متولد ۱۳۵۸ - سقز. مدرس دانشگاه و منتقد تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی فیزیک هسته‌ای از دانشگاه ارومیه و کارشناسی‌ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه تهران و دانشجوی دکتری تئاتر دانشگاه تهران. نویسنده کتاب «دلالت فنجان خالی». نویسنده و مترجم مقاله‌های علمی و تخصصی در سایت‌ها و نشریاتی چون: «اطلاعات حکمت و معرفت»، «مجله فیلم»، «سایت ایران تئاتر»، «مجله نمایش»، «فصلنامه صحنه» و ...

Rafiq Nosrati

Born in 1979 - Saqez. University instructor and Theater critic. BS in Atomic physics from Urmia University. MA in dramatic literature from Tehran University. A PhD student in Theater from Tehran University. The author of "The Implication of the Empty Cup," the writer and translator of the special and scientific articles in the webs and magazines like: "The Information of the Wisdom and Knowledge," "The Film Magazine," "Iran Theater Site," "Theater Magazine," "Scene Quarterly" and...

عباس اقسامی

متولد ۱۳۵۵ - خمین. نویسنده و کارگردان تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی از دانشگاه تهران و کارشناسی‌ارشد کارگردانی از دانشگاه هنر. دبیر دهمین جشنواره تئاتر دانشگاهی ایران. دبیر اجرایی سمینار پژوهشی سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر. کارگردان نمایش‌های: «شکسپیر آوریل ۱۹۹۹»، «شکسپیر عشق ۲۰۰۱» (جشنواره MITEU اسپانیا، ۲۰۱۵)، «شکسپیر خون ۲۰۰۳»، «بیداری در نورنبرگ ۲۰۱۱»، «آقای رئیس جمهور»، «خیال روی خطوط مولزی»، «خرس»، «سفرنامه مرجان»، «سبز در ساحت سپید و ستاره»، «بازی‌سازان اندرونی»، «۱۳۵۷». «تردید نکن هوراشیو» (جشنواره Fatal پرتغال، ۲۰۱۴) و ...

Abas Aghsami

Born in 1355- Khomein. Playwright and director. BA in direction from Tehran University. MA in direction from Tehran University of Art. The secretary of the 10th University Theater Festival, Iran. The executive secretary for the research seminar at the 13th Fadjr International Theater Festival. The director of the plays: "Shakespeare April 1999," "Shakespeare Love 2001," (Spain Miteu Festival 2015), "Shakespeare Blood 2003," "Awake in Nuremberg 2011," "Mr. President," "Imagination on Parallel Lines," "The Bear," "Marjan Itinerary," "Green in the Realm of White and Star," "Andaruni Game Theorists," "1357," "Horacio, Don't Doubt" (Portugal Fatal Festival, 2014) etc.

حسین فرخی

متولد ۱۳۳۸ - اراک. نویسنده، کارگردان و مدرس تئاتر. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری و کارگردانی تئاتر از دانشگاه تهران. کارشناسی‌ارشد بازیگری و کارگردانی تئاتر دانشگاه تربیت مدرس و دکتری پژوهش هنر از دانشگاه شاهد. دبیر دوازدهمین و سیزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر. کارگردان نمایش‌های: «آن سوی پل»، «تالار اندیشه»، «سمفونی بیداری»، «مکبث»، «رومئو و ژولیت» (جشنواره بین‌المللی تئاتر شکسپیر ارمنستان، ۱۳۹۰). نویسنده کتاب و نمایش‌نامه‌های: «رومئو و ژولیت»، «یک رئیس جمهور، ده هنرمند»، «سفر بیست و یکم، قبل از انفجار» و ...

Hussein Farokhi

Born in 1959 - Arak. Playwright, director and Theater instructor. BA in Theater acting and directing from Tehran University. MA in Theater acting and directing from Tarbiat Modares University. PhD in art research from Shahed University. The secretary at the 12th and 13th Fadjr International Theater Festival. The director of the plays "That Side of the Bridge," "The Thought Hall," "The Symphony of The Wake," "Macbeth," "Romeo and Juliet" (Shakespeare International Theater Festival, Armenia). Author and playwright of: "Romeo and Juliet," "A President, Ten Artists," "The 21st Travel, Before the Explosion" and...



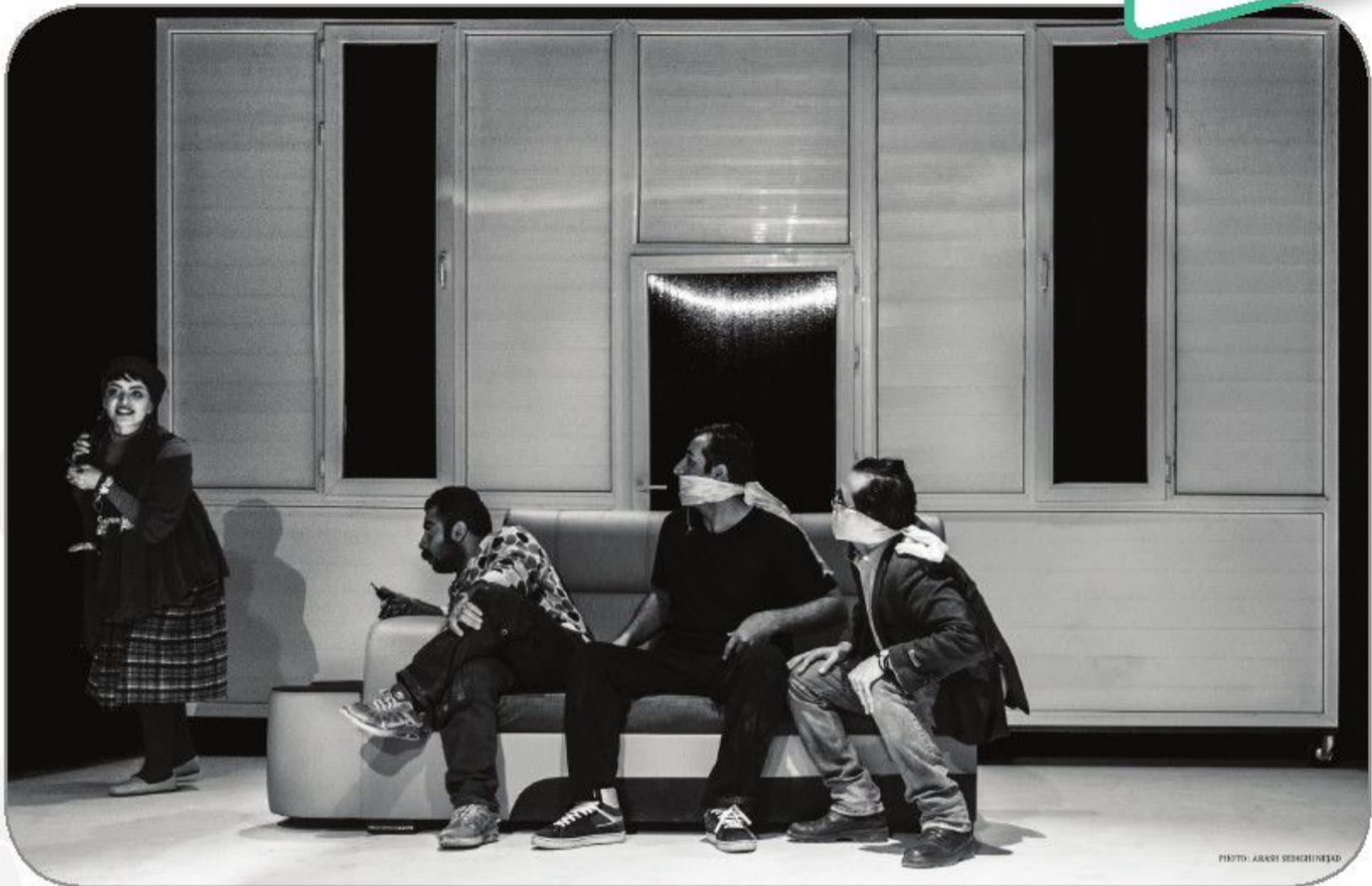
آنتولوژی صبح فرحناک یک چاقو

The Anthology of a Happy Morning for a Knife

مرور تئاتر ایران
مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** Khosrow Majd is held a few days in police custody for a simple misunderstanding. After his release, his family see him as a monster who wants to realize his dreams into reality etc.

◆ Reza Gashtasb

Born in 1981, Yasouj, MA in dramatic arts. Director of the plays: "The Naked Dream of Snow," (Acclaimed by critics and viewers at the Road Silk Theater Festival, Germany 2009.) "The Trilogy of Suspicion and the Cockroach," "Three Accounts of Dying in a Foggy Day," "Like a Dream in Last Thursday" etc. Writer of the plays: "The White Rabbit with Red Eyes," "Foggy Like a Night, Like a Day," "The Puffy Knife of the Night," "One Week Walk in Heaven,".



◆ **خلاصه نمایش:** خسرو مجد به خاطر یک سوء تفاهم ساده، چند روزی بازداشت می شود. پس از مراجعت به خانه، خانواده اش او را به شکل هیولایی می بینند که می خواهد خیالاتش را به واقعیت تبدیل کند و ...

◆ رضا گشتاسب

متولد ۱۳۶۰ - یاسوج. دانش آموخته کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی، کارگردان نمایش های: «خواب برهنه برف» (تجسین شده منتقدین و تماشاگران جشنواره راه ابریشم تئاتر روهر آلمان، ۲۰۰۹)، «سه گانه سوءظن و سوسک»، «سه روایت از مردن در یک روز مه آلود»، «مثل خوابی در سه شبه پیش» و ... نویسنده نمایشنامه های: «خرگوش سفید با چشم های قرمز»، «مه آلود مثل یک شب، مثل روز»، «چاقوی دم کرده شب»، «یک هفته راه رفتن در بهشت» و ...



گروه شادن
Shaden
Group



◆ **Playwright and Director:** Reza Goshtasb
Cast: Akbar Aein, Mina Abdi, Yasaman Panah, Ardalan Fanni, Hana Siavashi, Pouria Nikeghbalian, Mostafa Lahoutinejad
Assistant Director: Hana Siavashi
Stage Manager: Ali Abdiani
Stage Designer: Reza Karamizadeh
Light Designer: Mostafa Nouri
Costume Designer: Fouzieh Khorshidi
Poster and Brochure Designer: Siavash Alipour
Composers: Ardalan Fanni, Hossein Pirsabzi
Music Group: Hossein Pirsabzi, Ardalan Fanni, Mina Abdi, Hana Siavashi
Public Relations: Fardin Yazdani
Photo grapher: Arash Sedighinejad
Duration: 55 Minutes
City: Yasouj



◆ **نویسنده و کارگردان:** رضا گشتاسب
بازیگران: اکبر آیین، مینا عبدی، یاسمن پناه، اردلان فنی
حنا سیاوشی، پوریا نیک‌اقبالیان، مصطفی لاهوتی‌نژاد
دستیار کارگردان: حنا سیاوشی
مدیر صحنه: علی عبدیانی
طراح صحنه: رضا کرمی‌زاده
طراح نور: مصطفی نوری
طراح لباس: فوزیه خورشیدی
طراح پوستر و بروشور: سیاوش عالی‌پور
آهنگسازان: اردلان فنی، حسین پیرسبزی
گروه موسیقی: حسین پیرسبزی، اردلان فنی، مینا عبدی
حنا سیاوشی
روابط عمومی: فردین یزدانی
عکاس: آرش صدیقی‌نژاد
مدت نمایش: ۵۵ دقیقه
شهر: یاسوج

ادامه مطلب

The Rest of the Issue

مرور تناثر ایران

مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** The play is a combination of "Jack and the Beanstalk" and "Cinderella" in cyberspace. Scheherazade combines these two stories together.

◆ Mehdi Shayan

Born in 1982, Lahijan. BA in acting. Actor, Designer and Director of the plays: "Like No One", "Perhaps This Time", "Descending to the Sky", "Game Over", "Life's Ordinary Days", "The Shirt of 1000 Yousefs". Writer of the plays: "Musical Crows", Consultant Director of the plays: "Don Quixote", "The Temporary Issue", "Like a small snowball", "Serial Nightmares". Actor and consultant director of plays: "le jour dmeurtres dan si'histoire d'hamlet."



◆ **خلاصه نمایش:** نمایش از ترکیب دو داستان "جک و لوبیای سحرآمیز" و "سیندرلا" در یک محیط مجازی آغاز می‌شود. شهرزاد قصه‌گو این دو داستان را با هم ترکیب می‌کند...

◆ مهدی شایان

متولد ۱۳۶۱- لاهیجان. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری. بازیگر، طراح و کارگردان نمایش‌های: «مثل هیچکس»، «این بار شاید»، «سقوط به آسمان»، «کیم اور»، «روزهای عادی زندگی»، «پیراهن هزار یوسف»، نویسنده نمایشنامه «کلاغ‌های موزیکال»، مشاور کارگردان نمایش‌های: «دن کیشوت»، «موضوع موقت»، «مٹ یه گوله برف کوچیک»، «کابوس‌های دنباله‌دار». بازیگر و مشاور کارگردان نمایش «روز مرگ در داستان هملت».



گروه افرا
Afra
Group



◆ **Playwright, Stage Designer and Director:** Mehdi Shayan

Cast: Zeinab Shabani, Mehdi Mokhberi, Soudabeh Jafarad, Elnaz Abrvash, Borna Ansari, Farid Nazari

Consultant Director: Mehrdad Honarmand

Assistant Directors: Farnak Sabaei, Reza Khabbaz

Direction Group: Mehrzad Mirpirouzi, Farid Zamani, Aidin Behnamian, Kiarash Pourheidari

Stage Director: Saeideh Fazeli

Script Supervisor: Aida Moradi

Costume Designer: Farnak Sabaei

Costume Maker: Fariba Sabaei, Marzieh Ghadri, Zahra Shabani, Manizheh Jahanfar

Light Designer: Mehdi Shayan

Light Performance: Reza Khabbaz, Farid Zamani, Majid Kahrizi

Make-Up: Majid Edraki, Farnak Sabaei

Poster and Brochure Designer: Farid Nazari

Music Selection: Mehdi Shayan

Music: Mehrzad Mirpirouzi

Composer of "Moroor" Track: Farid Nazari

Director of Media and Advertisement: Reza Khabbaz

Public Relations: Roshanak Shabani, Soudabeh Mehmandoust, Mohammad Saber, Sina Siami

Duration: 135 Minutes

City: Rasht

◆ **نویسنده، طراح صحنه و کارگردان:** مهدی شایان

بازیگران: زینب شعبانی، مهدی مخبري، سودابه جعفرزاد

الناز ابروش، برنا انصاری، فرید نظری

مشاور کارگردان: مهرداد هنرمند

دستیاران کارگردان: فرانک صبائی، رضا خباز

گروه کارگردانی: مهرداد میرپیروزی، فرید زمانی

آیدین بهنامیان، کیارش پورحیدری

مدیر صحنه: سعیده فاضلی

منشی صحنه: آیدا مرادی

طراح لباس: فرانک صبائی

دوخت لباس: فریبا صبائی، مرضیه قدری، زهرا شعبانی

منیژه جهان‌فر

طراح نور: مهدی شایان

اجرای نور: رضا خباز، فرید زمانی، مجید کهریزی

گريم: مجید ادراکی، فرانک صبائی

طراح پوستر و پرورشور: فرید نظری

انتخاب موسیقی: مهدی شایان

موسیقی: مهرداد میرپیروزی

ساخت قطعه موسیقی مرور: فرید نظری

مدیر تبلیغات و رسانه: رضا خباز

روابط عمومی: روشنگر شعبانی، سودابه مهماندوست

محمد صابر، سینا صیامی

مدت نمایش: ۱۳۵ دقیقه

شهر: رشت



تب سرد روی پیشانی داغ

Cold Fever on a Hot Forehead

مرورثات ایران
مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** Parsa who is suffering from Meningitis meet a girl called Shima ...

◆ Mehdi Zia Chamani

Born in 1986, Mashhad. Writer, director and actor of the plays: "The Cage," "The Freezer Bag" etc. Stage designer and director of the play "The Lodlo Fair." Director and actor of the play "Cold Fever on a Hot Forehead." Writer and actor of the plays: "The Chocolate," "The Church" etc. Actor of the plays: "The Colonel and the Birds," "The Kite," "Under the Blue Blue Dome," "The Narrative of Silence," "All Fragrances of Saudi Arabia" etc.



◆ **خلاصه نمایش:** پارسا که از بیماری مننژیت رنج می برد با دختری به نام شیدا آشنا می شود تا اینکه ...

◆ مهدی ضیاءچمنی

متولد ۱۳۶۵- مشهد. نویسنده، کارگردان و بازیگر نمایش های: «قفس»، «پلاستیک فریزر» و طراح صحنه و کارگردان نمایش «نمایشگاه لودلو». کارگردان و بازیگر نمایش «تب سرد روی پیشانی داغ». نویسنده و بازیگر نمایش های: «شکلات»، «کلبسا» و بازیگر نمایش های: «سرهنگ و پرندگان»، «کاغذ باد»، «زیرگنبد کبود کبود»، «نقل سکوت»، «همه ی عطرها ی عربستان» و

۳۰۳

گروه کربن

Karbon
Group



◆ **Playwright:** Ali Hataminejad
Director and Stage Designer: Mehdi Zia Chamani
Cast: Mahsa Ghafourian, Neda Asadi, Mehdi Zia Chamani, Mohammadreza Sowlati
Assistant Directors: Mehdi Sajjadian, Mahyar Ghazi, Ali Ahmadi
Costume, Poster and Brochure Designer: Mahsa Ghafourian
Light Designer: Mostafa Mohammadzadeh
Make-Up: Mahshid Ghafourian
Stage Manager: Pouya Ghazi
Music Selection: Mehdi Zia Chamani
Music Arrangement: Shahab Eftekhari
Script Advisor: Shokooh Shirdel
Script Supervisor: AmirHussein Rezazadeh
Coordination: Kiarmin Keivani
Décor: Shahab Eftekhari
Photo: Mohammad Javad Abdi, Faezeh Aliabadi
Costume Maker: Masoumeh Bakhtiari
Film Production: Saeed Moltaji
Public Relations: Mohammad Javad Abdi
International Relations: Atefeh Borumand
Head of Group: Abdollah Barjasteh
Duration: 75 Minutes
City: Mashhad

◆ **نویسنده:** علی حاتمی‌نژاد

طراح صحنه و کارگردان: مهدی ضیاءچمنی
بازیگران: مهسا غفوریان، ندا اسدی، مهدی ضیاءچمنی، محمدرضا صولتی
دستیاران کارگردان: مهدی سجادیان، مهیار غازی، علی احمدی
طراح لباس، پوستر و بروشور: مهسا غفوریان

طراح نور: مصطفی محمدزاده

گرم: مهشید غفوریان

مدیر صحنه: پویا غازی

انتخاب موسیقی: مهدی ضیاءچمنی

تنظیم موسیقی: شهاب افتخاری

منشی صحنه: شکوه شیردل

برنامه‌ریز: امیرحسین رضازاده

مسئول هماهنگی: کیارمین کیوانی

ساخت و اجرای دکور: شهاب افتخاری

عکس: محمد جواد عبدی، فائزه علی‌آبادی

دوخت لباس: معصومه بختیاری

ساخت فیلم: سعید ملتجی

روابط عمومی: محمدجواد عبدی

روابط بین‌الملل: عاطفه برومند

سرپرست گروه: عبدالله برجسته

مدت نمایش: ۷۵ دقیقه

شهر: مشهد



تعبیر خواب

The Interpretation of a Dream

مرور تئاتر ایران
مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** A man who have had a bad dream goes to a person to interpret it. The interpreter advises him to go to a mortuary and ask the undertaker to wash him ...

◆ Samad Azarakhsh

born 1989, Qom. BA in acting from Nabi-Akram University, Tabriz. Writer of the plays: "The Radish," "What a Macbeth!", "A Multi-Yoke Egg," etc. Director of the plays: "Listen to the Wind," "The Waiting People," "The Third Days of Jumada al-Thani," "The Radish" (Best direction at the 17th International Children and Adolescent Theater Festival, Hamadan and second best direction at the 5th National Taravat Theater Festival, Qom) etc. Actor of the plays: "The Children of Summer," "Nausea," "Death Knocks" etc.



◆ **خلاصه نمایش:** فردی برای تعبیر خواب بدی که دیده، نزد معبر می‌رود، معبر به او توصیه می‌کند که به غسلخانه رفته و از غسل بخواهد که او را غسل میت بدهد و ...

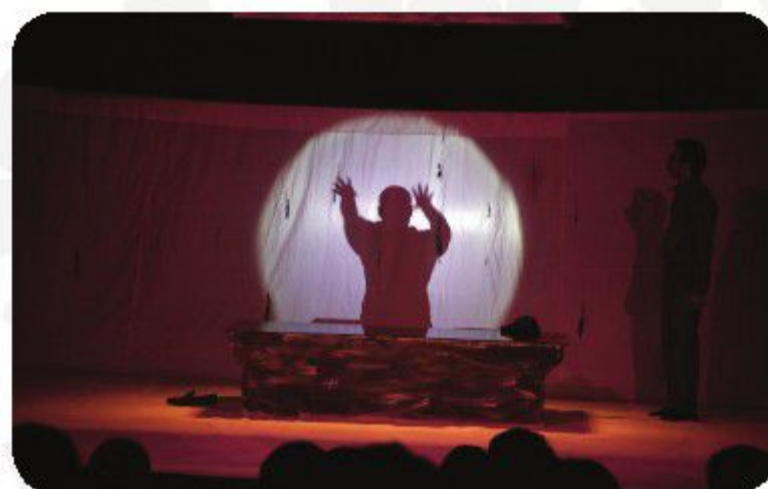
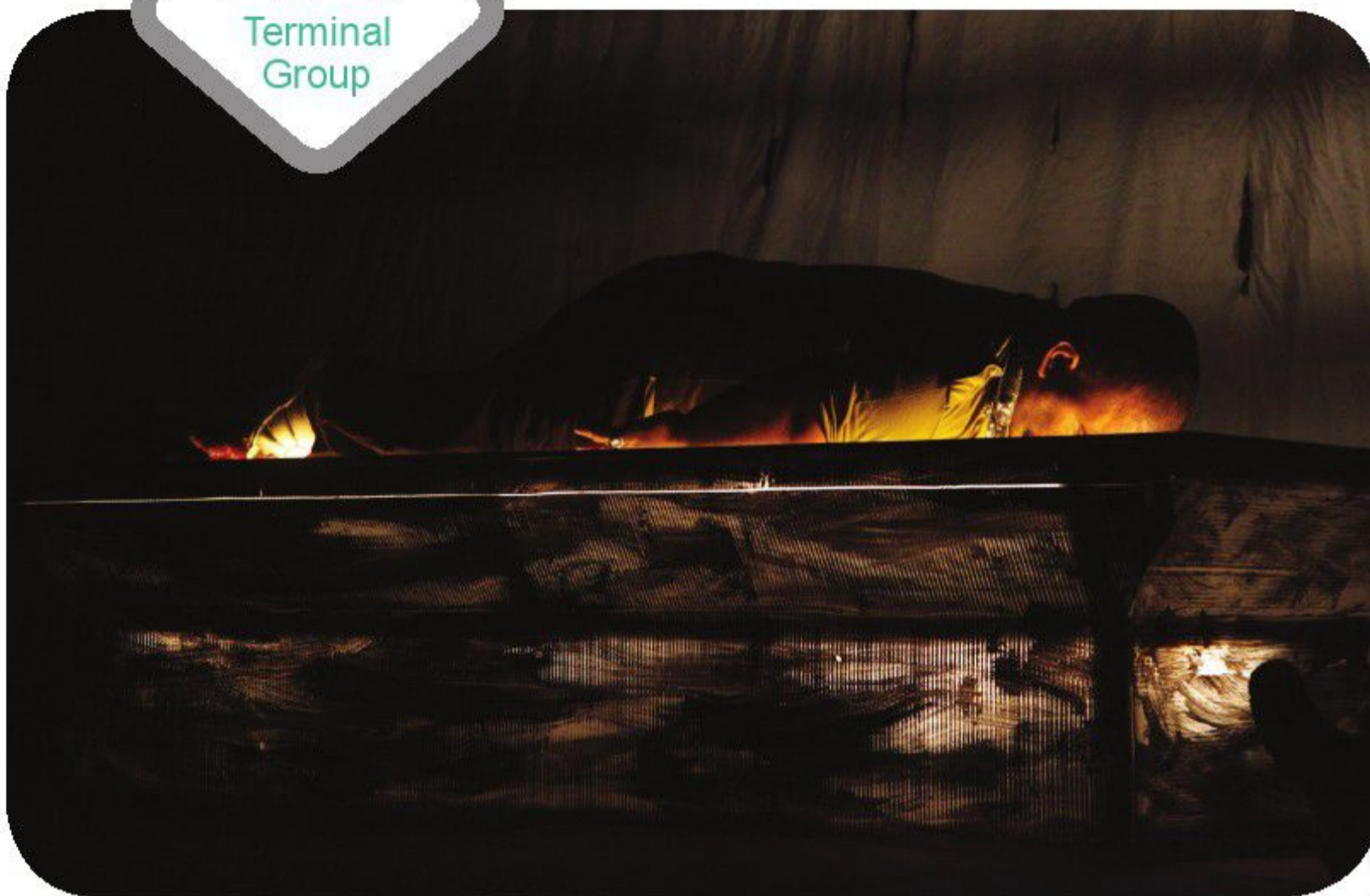
◆ صمد آذرخش

متولد ۱۳۶۸- قم، دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشگاه نبی اکرم تبریز. نویسنده نمایشنامه‌های: «ترب»، «امان از دست مکبث»، «تخم مرغ چند زرده» و ... کارگردان نمایش‌های: «به باد گوش بده»، «منتظران»، «سوم جمادی الثانی»، «ترب» (رتبه اول کارگردانی از هفدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک و نوجوان همدان و دوم کارگردانی از پنجمین جشنواره سراسری تئاتر طراوت قم) و ... بازیگر نمایش‌های: «بچه‌های تابستان»، «تهوع»، «مرگ در می‌زند» و ...



گروه ترمینال

Terminal
Group



◆ **Playwright and Director:** Samad Azarakhsh
Cast: Mohammad Yousefi, Asghar Taghipour, Ali Rafiei, Saman Soheili, Sadegh Moghaddasian
Stage and Costume Designers: Mehdi Nikraves, Samad Azarakhsh
Assistant Director: Zeinab Khadivi
Executive Manager: Roghayyeh Yousefi
Stage Managers: Javad fander, Javad Mohammadi
Production Manager: Mehdi Olfat
Duration: 60 Minutes
City: Qom



◆ **نویسنده و کارگردان:** صمد آذرخش
بازیگران: محمد یوسفی، اصغر تقی پور، علی رفیعی، سامان سهیلی، صادق مقدسیان
طراحان صحنه و لباس: مهدی نیکروش، صمد آذرخش
دستیار کارگردان: زینب خدیوی
مدیر اجرایی: رقیه یوسفی
مدیران صحنه: جواد فاندر، جواد محمدی
مدیر تولید: مهدی الفت
مدت نمایش: ۶۰ دقیقه
شهر: قم



The Lady (Based on Jean Genet's The Maids)



◆ **Synopsis:** For a long time, Eli and Sali have been serving the lady of a house by day and imitating her by night. They have killed her in their imagination so far. But now, they decide to really kill the lady ...

◆ **Amirhussein Taheri**

Born in 1976, Sirjan. Graduate in dentistry from Tehran University of Medical Sciences. Began his artistic activities in 2001. Writer of the plays: "Dark Days, Bright Nights," "The Little Constitutional Revolution" etc. Writer and director of the plays: "Before the Breakfast," "The Love Village," "The Interview," "Who's More Powerful" etc. Writer and actor of the plays: "Some Decomposed Slices," "At the Foot of the Old Brick Wall" etc.



◆ **خلاصه نمایش:** الی و سالی، مدت‌هاست که روزها کلفتی خانم خانه را می‌کنند و شب‌ها، با بازی در نقش خانم، او را در خیال خود به قتل می‌رسانند. اما وقتی تصمیم می‌گیرند خانم را واقعاً بکشند، درمی‌یابند که...

◆ **امیرحسین طاهری**

متولد ۱۳۵۵ - سیرجان. دانش‌آموخته دکترای دندانپزشکی از دانشگاه علوم پزشکی تهران. شروع فعالیت نمایشی از سال ۱۳۸۰. نویسنده نمایشنامه‌های: «روزهای تاریک، شب‌های روشن»، «مشروطه صغیر» و ... نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «سوخته سال»، «دربست»، «باغ ما پرچین داره» و ... کارگردان نمایش‌های: «پیش از صبحانه»، «عشق آباد»، «مصاحبه»، «زور کی زیادتره؟» و ... نویسنده و بازیگر نمایش‌های: «چند برش متلاشی»، «پای دیوار آجری کهنه» و ...



گروه نیما

Nima
Group



◆ **Playwright and Director:** Amir Hussein Taheri

Cast: Elham Al-Thawrah Khosravi, Saleheh Aghabeigipour

Assistant Director: Gandom Nikou

Composer: Porya Najafabadi

Costume Designer: Saleheh Aghabeigipour

Light and Stage Designer: Amir Hussein Taheri

Production Manager: Meisam Asadi Zeidabadi

Poster and Brochure Designer: Javad

Gholamrezazadeh Khajouei

Décor: Fattaneh Razavizadeh

Sound: Najmeh Asadi Fereidouni

Script Supervisor: Zahra Husseini

Sound Mix and Audio Effects: Mohammad Farzin

Ebrahimi

Visual Effects: Javad Gholamrezazadeh Khajouei

Photo: Morteza Yousefi

Duration: 50 Minutes

City: Sirjan

◆ **نویسنده و کارگردان:** امیرحسین طاهری

بازیگران: الهام الثوره خسروی، صالحه آقاییگی پور

دستیار کارگردان: گندم نیکو

آهنگساز: پوریا نجفآبادی

طراح لباس: صالحه آقاییگی پور

طراح نور و صحنه: امیرحسین طاهری

مدیر تولید: میثم اسدی زیدآبادی

طراح پوستر و پروشور: جواد غلامرزازاده خواجهویی

ساخت و اجرای دکور: سجاد خلیلی، مهدی ابراهیمی

اجرای نور: فتنه رضوی زاده

اجرای صدا: نجمه اسدی فریدونی

منشی صحنه: زهرا حسینی

صدابرداری و جلوه‌های شنیداری: محمدفرزین ابراهیمی

جلوه‌های دیداری: جواد غلامرزازاده خواجهویی

عکس: مرتضی یوسفی

مدت نمایش: ۵۰ دقیقه

شهر: سیرجان



ساده با تو با یک ترانه

Simply With You with a Song

مرور تئاتر ایران
مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** A group of musicians have financial problems in taking license for their album and recording it, in order to solve the financial problems, they decide to and...

◆ **خلاصه نمایش:** یک گروه موسیقی که برای ضبط آلبوم خود با مشکلات مالی روبرو هستند، برای حل مشکلات مالی تصمیم می‌گیرند و ...

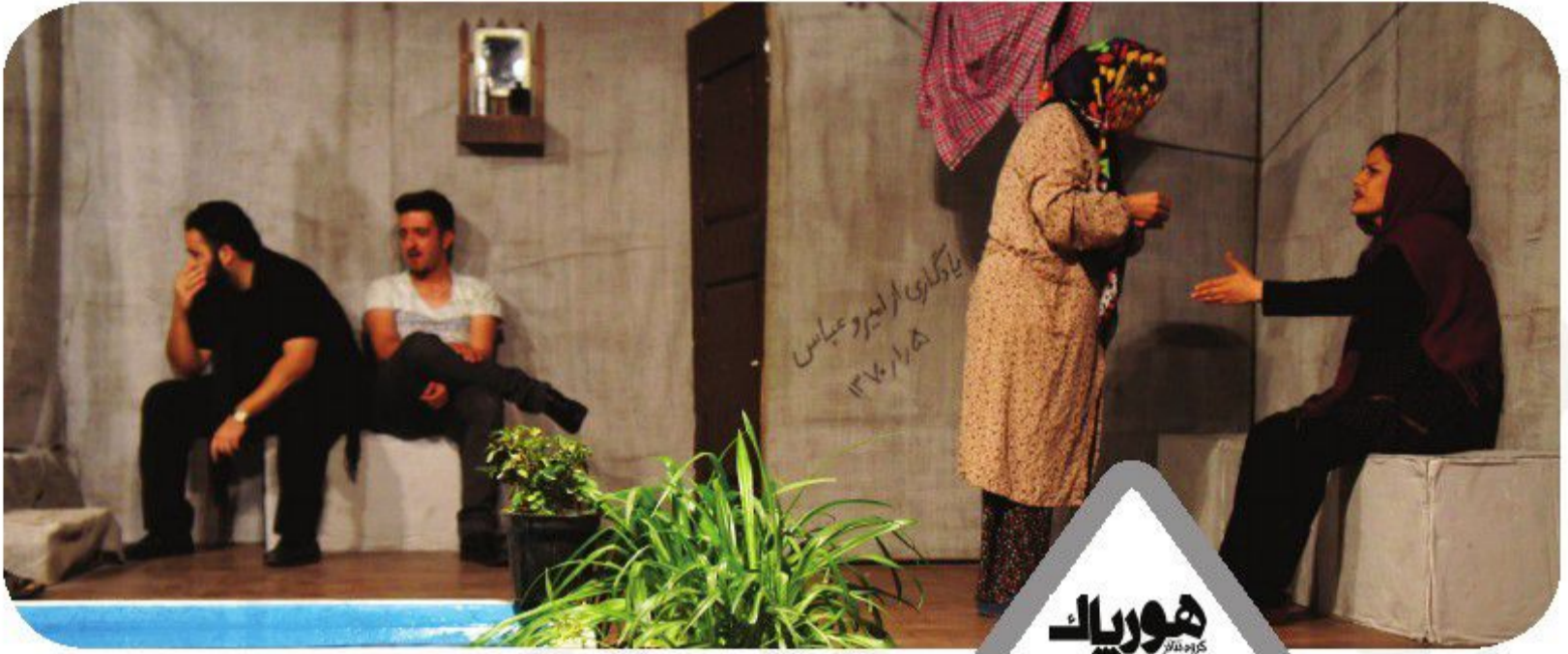
◆ Neda Ghorbanian

Born in 1977- Tehran. Bachelor of biology. The playwright of the plays: "Dylan," "Stop the Third" etc. The playwright, director and the actress of the plays: "It Happened A Night," "Fast Food" (the second director, the first player and the third playwright at the Tak Regional Theater Festival, 2010), "Nariman" (third in film director, playwright and the appreciated actress at the 4th Provincial Theater Festival, Alborz,) "Simply With You With A Song" (the first director, the first playwright and the second actress at the 4th Provincial Theater Festival, Alborz etc.



◆ ندا قربانیان

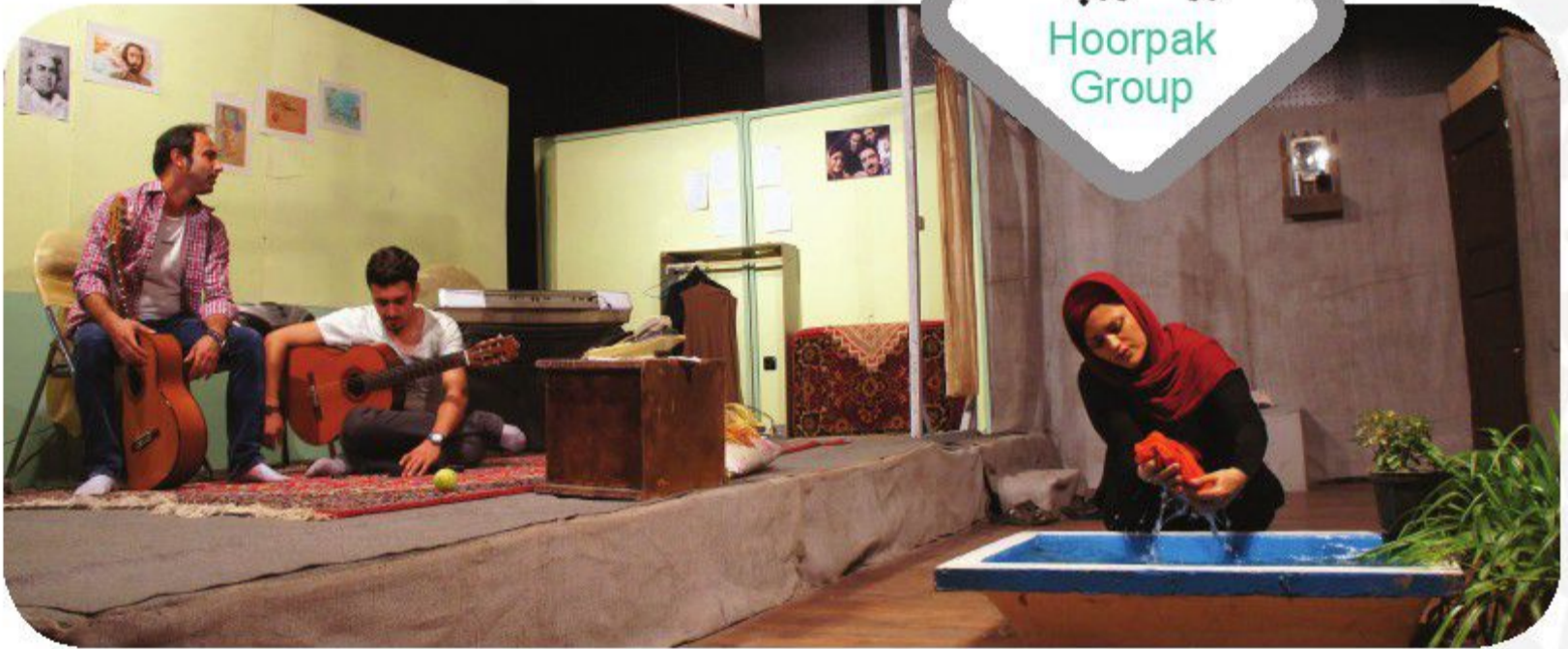
متولد ۱۳۵۶- تهران. دانش‌آموخته کارشناسی زیست‌شناسی، نویسنده نمایشنامه‌های: «دیالان»، «ایست سوم» و ... نویسنده، کارگردان و بازیگر نمایش‌های: «یک شب اتفاق افتاد»، «فست فود» (رتبه دوم کارگردانی، اول بازیگری و سوم نویسندگی از جشنواره منطقه‌ای تئاتر تک، ۱۳۸۹)، «نریمان» (رتبه سوم کارگردانی، تقدیر نویسندگی و تقدیر بازیگری از چهارمین جشنواره تئاتر استان البرز)، «ساده با تو با یک ترانه» (رتبه اول کارگردانی، اول نویسندگی و دوم بازیگری از پنجمین جشنواره تئاتر استان البرز) و ...



هورپاک

گروه هورپاک

Hoorpak
Group



◆ **Director Assistants:** Hamid Reza Shirkhani, Masoud Soqlatoonnia
Playwright and Director: Neda Ghorbanian
Cast: Abd al-Reza Yaghubi, Neda Ghorbanian, Mahmud Haghiri, Majid Kuchaki, Sajad Ghahramanipour, Jinoos Rahmati
Stage Designers: Neda Ghorbanian, Masoud Soqlatoonnia
Costume Designers: Akram Ahmadvand , Neda Ghorbanian
Music composer: Majid Kuchaki
Poster and Brochure Designer: Sajad Ghahramanipour
Stage Secretary: Nazli Maleki
Stage Manager: Seyed Amir Hoseini
Stage Assistants: Erfan Khosravi, Mohammad Karimi, Mehdi Teimuri
Sound Performance: Hamid Reza Shirkhani
Light and Decoration: Masoud Soqlatoonnia
Duration: 80 Minutes
City: Karaj



◆ **نویسنده و کارگردان:** ندا قربانیان
گروه کارگردانی: عبدالرضا یعقوبی، حمیدرضا شیرخانی
 مسعود سقلاطون نیا
بازیگران: عبدالرضا یعقوبی، ندا قربانیان، محمود حقیری،
 مجید کوچکی، سجاد قهرمانی پور، ژینوس رحمتی
دستیاران کارگردان: حمیدرضا شیرخانی
 مسعود سقلاطون نیا
طراحان صحنه: ندا قربانیان، مسعود سقلاطون نیا
طراحان لباس: اکرم احمدوند، ندا قربانیان
آهنگساز: مجید کوچکی
طراح پوستر و بروشور: سجاد قهرمانی پور
منشی صحنه: نازلی ملکی
مدیر صحنه: سیدامیر حسینی
دستیاران صحنه: عرفان خسروی، محمد کریمی
 مهدی تیموری
اجرای صدا: حمیدرضا شیرخانی
اجرای دکور و نور: مسعود سقلاطون نیا
مدت نمایش: ۸۰ دقیقه
شهر: کرج

شرم و دغدغه

Shame and Concern

مرورثات ایران

مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** Behnam's brother is to be executed and he has to make a decision. He's surrounded with fear and doubt ...

◆ Seyyed Javad Ashkzari

Born in 1974, Mashhad. BA in political sciences. Writer and director of the plays: "The Paper Man," "Shush! Here Some Mannequins Are Asleep," "A Man With No Lips," "Thirst," "Regret," "The Wind Among the Trees" etc. Puppeteers of the plays: "The Lions of the Screen," "The Pea-Sized," "Ali, the Lion of God" etc. Writer of the plays: "Rain and Gunpowder," "The Pineapple," "The Fifth Side of a Square," "Shush! Here Some Mannequins Are Asleep" etc.



◆ **خلاصه نمایش:** بهنام در آستانه اعدام شدن برادرش باید تصمیم بگیرد. ترس و تردیدهای او در برابر خود و خدایش از یک طرف و ترس و تردیدهای همسرش از سوی دیگر، او را رها نمی کند ...

◆ سیدجواد اشکذری

متولد ۱۳۵۳- مشهد. دانش‌آموخته کارشناسی علوم سیاسی. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «مرد کاغذی»، «هیس اینجا چند مانکن خوابیده‌اند»، «مردی که لب نداشت»، «تشنگی»، «حسرت»، «باد در میان درختان» و عروسک گردان نمایش‌های: «شیران پرده»، «خودی»، «علی مولا شیر خدا» و نویسنده نمایشنامه‌های: «بارون و باروت»، «آناناس»، «ضلع پنجم یک مربع»، «هیس اینجا چند مانکن خوابیده‌اند» ...



◆ **Playwright, Designer and Director:** Seyyed Javad Ashkzari

Dramaturgy: Arash Kheirabadi

Cast: Mohammadreza Sowlati, Elaheh Pazhouhi, Faezah Aliabadi, Kourosh Shahouneh

Voice Actor: Mohammadreza Labib

Cast Director: Kourosh Shahouneh

Assistant Director and Schedule: Mansoureh Davarinejad

Assistant Director 2: Amir Mohammad Farman

Script Supervisor: Arezou Sheikhi

Stage Manager: Davoud Hassanabadi

Filmmaking Group:

Director: Saeed Valizadeh

Editor: Jamil Amelsadeghi

Cameraman: Shahryar Erfani and Jamil Amelsadeghi

Special Effects: Salman Abouzar

Cast: Naser Nakhaei Sharif, Armin Rahiminajed, MohammadtahaKooki

Music: Pouya Haghghi

Stage Designer: Meisam Nouyrian

Costume Designer: Faezeh Aliabadi

Consultant, Sound and Video Technician: Shahab Effekhari

Lighting Designer: Mobin Attari

Poster and Brochure Designer: Davoud Margan

Make-Up: Somayyeh Arghabaei

Production Manager: Seyyed Habib Ghaani

Public Relations Manager: Seyyed Habib Ghaani, Mohammad Javad Abdi

Photo: Mohammad Javad Abdi

Coordination: Naghmeh Nakhaei Sharif

Assistant Stage Designer: Farhad Rezaei

Costume: Zahra Kouhjani

Duration: 65 Minutes

City: Mashhad

◆ **نویسنده، طراح و کارگردان:** سیدجواد اشکذری

دراماتورژ: آرش خیرآبادی

بازیگران: محمدرضا صولتی، الهه پژوهی، فائزه علی‌آبادی، کوروش شاهونه

صدایپیشه: محمدرضا لیبیب

بازیگردان: کوروش شاهونه

دستیار کارگردان و برنامه‌ریز: منصوره داوری‌نژاد

دستیار دوم کارگردان: امیرمحمد فرمان

منشی صحنه: آرزو شیخی

مدیر صحنه: داوود حسن‌آبادی

گروه فیلم‌سازی:

کارگردان: سعید ولی‌زاده

تدوین: جمیل عامل‌صادقی

تصویر بردار: شهریار عرفانی و جمیل عامل‌صادقی

جلوه‌های ویژه کامپیوتری: سلمان ابوذر

بازیگران: ناصر نخعی شریف، آرمین رحیمی‌نژاد، محمدطاها کودکی

موسیقی: پویا حقیقی

طراح صحنه: میثم نویریان

طراح لباس: فائزه علی‌آبادی

مشاور و مجری صدا و تصویر: شهاب افتخاری

طراح نور: مبین عطاری

طراح پوستر و بروشور: داوود مرگان

گریمر: سمیه ارقبایی

مدیر تولید: سیدحبیب قانعی

مدیران روابط عمومی: سیدحبیب قانعی، محمد جواد عبدی

عکاس: محمدجواد عبدی

مدیر هماهنگی: نعمه نخعی شریف

دستیار طراح صحنه: فرهاد رضایی

اجرای لباس: زهرا کوهجانی

مدت نمایش: ۶۵ دقیقه

شهر: مشهد



مجلس قربانی سنمار

Cenmar Sacrifice Session

مرور تناظر ایران

مسابقه بین الملل



Iran Theater Review

International Competition



◆ **Synopsis:** The king of Iran is going to travel to the land of Hira. Naaman, the ruler of Hira orders for a Khawarnaq (a famous castle) to be built so as to show that the Arabs have nothing less than the Iranians in art and architecture. So they call Cenmar, the best architecture to build this palace.

◆ **Shima Javadpour**
Born in 1980- Shiraz. MA in dramatic literature. The director and the playwright of the plays: "A Candidate To Be Eaten," "Shrek And The Dragon Of The Puffy Castle," "The Monument Of Haj Reis," "Bucheher, The New Ages," "Liva" etc.



◆ **خلاصه نمایش:** شاه ایران قصد سفر به سرزمین حیره را دارد. نعمان، فرمانروای حیره، دستور می دهد تا خورنقی بسازند که ثابت کند اعراب در هنر و معماری دست کمی از ایرانیان ندارند. پس سنمار، بهترین معمار را برای ساخت این بنا فرا می خواند که ...

◆ **شیمای جوادپور**
متولد ۱۳۵۹- شیراز، دانش آموخته کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی، کارگردان و نویسنده نمایش های: «کاندیدای برای خورده شدن»، «شِرک و ازدهای قلعه پفکی»، «عمارت حاج رئیس»، «بوشهر، روزگار نو»، «لیوا» و ...



◆ **Playwright:** Bahram Beyzai
Director: Shima Javadpour
Cast: Mehdi Makarian, Soheyl Arab, Zahra MahboubiMoghaddam, Asma Yusofpour
Stage Designer and Décor: Javad Matin
Music: Kiamars Khordbin, Pejman Barzgar, Mohammad Ghafari, Ali Yusofi, Soheyl Abasi, Shima Heydari, Nima Javadpour
Make-up: Vafa Mozafari
Photographer, Poster and Brochure Designer: Puria Bahramnejad
Light Designer: Hussein Keshavarzi
 Amin Jafari
Duration: 50 minutes
City: Buchehr



◆ **نویسنده:** بهرام بیضایی
کارگردان: شیمای جوادپور
بازیگران: مهدی مکاریان، سهیل عرب، زهرا محبوبی مقدم، اسماء یوسفپور
طراح صحنه و مجری دکور: جواد متین
موسیقی: کیامرت خوردبین، پژمان برزگر، محمد غفاری، علی یوسفی، سهیل عباسی، شیمای حیدری، نیما جوادپور
چهره بردار: وفا مظفری
طراح پوستر، بروشور و عکاس: پوریا بهرام‌نژاد
طراح نور: حسین کشاورزی، امین جعفری
مدت نمایش: ۵۰ دقیقه
شهر: بوشهر



گروه نقش جهان
Neghshe-e Jahan
Group

مرگ کسب و کار من است

Death Is My Job

مرور تئاتر ایران

مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** Being cheated on by her husband, Parivash decides to bury herself alive with the help of an undertaker.

◆ Peiman Karimi

Born in 1977, Zanjan. MA in Theater direction. Director of the plays: "Part Number 6" (second best direction at the Provincial Theater Festival, Isfahan 2012.) "I'm Still Alive," "Best Direction at the 9th International University Theater Festival, Iran.) "A Newer Age" (best direction at the International University Theater Festival, Iran) etc. Writer of the plays: "A Intersection in the Galaxy" (Best Writer at Provincial Theater Festival, Isfahan 2014.) "The Last Winter Snow" (the best writer at Provincial Theater Festival, Zanjan 2011.)

◆ Playwright: Sahra Ramazanian

Director: Peiman Karimi

Cast: Morteza Khanjani, Iman Nazifi, Shamila Tabesh, Shabnam Payandan, Zahra Rostami

Stage and Costume Designer: Mehroush Mardiha

Assistant Directors: Alnaz Rajabian, Behzad Rezaei

Instrumentalists: Ashkan Asgari, Amir Ali Pakbin

Light: Shiva Keshtiar

Special Effects: Behzad Rezaei

Stage: Amirali Pakbin

Make-Up: Amin Bahadorinia

Stage Secretary: poria rihani

Script Supervisor: 55 Minutes

City: Esfahan



◆ **خلاصه نمایش:** پیوش به دلیل خیانت همسرش، تصمیم می‌گیرد با همکاری یک زن غسل خود را زنده به گور کند و ...

◆ پیمان کریمی

متولد ۱۳۵۶-زنجان، دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر، کارگردان نمایش‌های: «بخش شماره شش» (کسب مقام دوم کارگردانی از جشنواره تئاتر استان اصفهان، ۱۳۹۱)، «من هنوز زنده‌ام» (کسب مقام دوم کارگردانی از نهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «عصر جدیدتر» (کسب مقام اول کارگردانی از هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران) و ... نویسنده نمایش‌های: «تقاطع در کهکشان» (کسب مقام اول نویسندگی از جشنواره تئاتر استان اصفهان، ۱۳۹۳)، «آخرین برف زمستانی» (کسب مقام اول نویسندگی از جشنواره تئاتر استان زنجان، ۱۳۹۰).

◆ نویسنده: صحرا رمضانیان

کارگردان: پیمان کریمی

بازیگران: مرتضی خانجانی، ایمان نظیفی

شمیلا تابش، شبنم پایندان، زهرا رستمی

طراح صحنه و لباس: مهرنوش مردیها

دستیاران کارگردان: الناز رجیبیان، بهزاد رضایی

نوازندگان: اشکان عسگری، امیرعلی پاکبین

نور: شیوا کشتی‌آرا

جلوه‌های ویژه: بهزاد رضایی

صحنه: امیرعلی پاکبین

گرمیم: امین بهادری‌نیا

منشی صحنه: پوریا ریحانی

مدت زمان: ۵۵ دقیقه

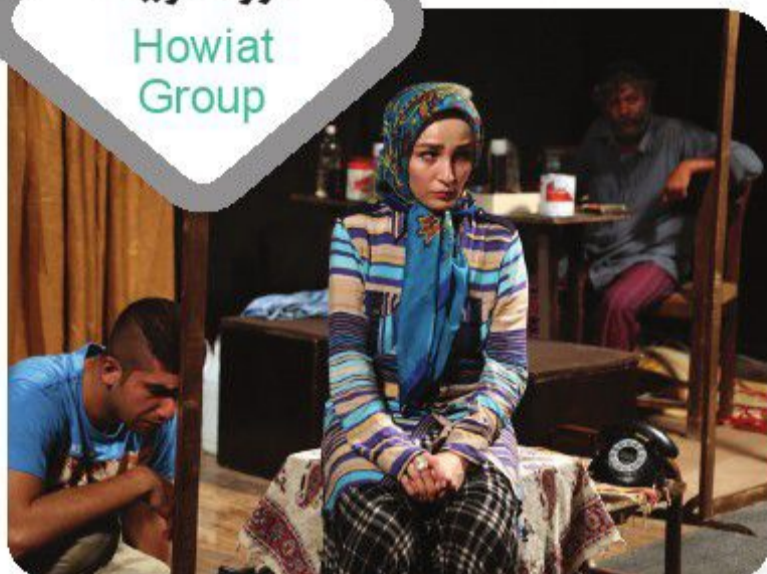
شهر: اصفهان





یک زندگی بهتر

A Better Life



Synopsis: A family is waiting for Reza, their elder son, who is going back from abroad to solve their problems; Reza arrives but ...

خلاصه تمایش: خانواده‌ای منتظر بازگشت رضا، پسر بزرگشان، از خارج کشور هستند تا به کمک او بتوانند مشکلات مالی‌شان را حل کنند؛ رضا می‌آید ولی ...

Seyyed Mohammadreza Mortazavi
Born in 1994, Tehran. Student in drama. Director of the plays: "A Better Life" (Second best direction at the 5th Alborz Provincial Theater Festival.) "Autumn hadn't told" (Best direction at the 1st Regional Defense Theater Festival.) (The Stranger,) (Don't Smile,) (The Anniversary Present,) "The Blood on The Face of the Sun," "In the Frame of the Moon," "The Jewel," etc. Stage designer of the play "Autumn Hadn't Told" (Best stage designer at the 1st Red Rubies Regional Holy Defense Theatre.)

سیدمحمد رضا مرتضوی
متولد ۱۳۷۳ - تهران، دانشجوی کارگردانی نمایش، کارگردان نمایش‌های: «یک زندگی بهتر» (کسب رتبه دوم کارگردانی از پنجمین جشنواره تئاتر استان البرز)، «پاییز نگفته بود» (کسب رتبه اول کارگردانی از اولین جشنواره منطقه‌ای تئاتر دفاع مقدس)، «غریبه»، «لبخند نزن»، «هدیه جشن سالگرد»، «خون بر رخ خورشید»، «در قاب ماه»، «تگین» و ... طراح صحنه نمایش «پاییز نگفته بود» (کسب رتبه اول طراحی صحنه از اولین جشنواره منطقه‌ای تئاتر دفاع مقدس یا قوت‌های سرخ).



Playwright: Masoud Hasheminejad
Director: Seyyed Mohammadreza Mortazavi
Cast: Hamidreza Madankan, Saharnaz Abbaszadeh, Saeed Dashti, Donya Rahimi, Reza Robotjazi
Stage and Costume Designer: Sina Shafiei
Composer: Yousef Ghorbani
Poster and Brochure Designer: Hassan Mohammadyar
Script Supervisor: Mina Biglari
Assistant Directors: Amin Akbarian, Amir Ajarlou, Reihaneh Yazdanyar
Stage Managers: Masoud Biglari, Mohammad Esmaeelzadehha
Light Designer: Seyyed Mohammadreza Mortazavi
Light: Masoud Biglari
Coordination: Mohammadreza Mohammadpour, Alireza Aghasharifi
Duration: 80 Minutes
City: Karaj

تویسنده: مسعود هاشمی‌نژاد
کارگردان: سیدمحمد رضا مرتضوی
بازیگران: حمیدرضا معدنکن، سحرناز عباس‌زاده، سعید دشتی، دنیا رحیمی، رضا رباط‌جزی
طراح صحنه و لباس: سینا شفیعی
آهنگساز: یوسف قربانی
طراح پوستر و بروشور: حسن محمدیار
منشی صحنه: مینا بیگلری
دستیاران کارگردان: امین اکبریان، امیر آجلو، ریحانه یزدانیار
مدیران صحنه: مسعود بیگلری، محمد اسماعیل‌زاده‌ها
طراح نور: سیدمحمد رضا مرتضوی
اجرای نور: مسعود بیگلری
هماهنگی اجرا: محمد رضا محمدپور، علیرضا آقاشریفی
مدت تمایش: ۸۰ دقیقه
شهر: کرج



آش با طعم زهر

Āsh Flavored With Poison

مرور تئاتر ایران
مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** This play is inspired from the life of Emamzadeh Ebrahim, Imam Reza's brother. A wounded stranger takes refuge in the home of an old woman, and claims to be her son and....

◆ Mohammad Resaeli

Born in 1979-Fuman. An actor in the plays: "A Mouth Full of Crow," "Gold Impasse," "Passing Through The Fog," (the first player at the 23rd Mah Theater Festival.) the director of the plays: "Shahrbanoo," "Blood Wedding" and "The Sky of The Cloudy Days" (the first in the Altruism and Martyrdom section at the 33rd Fajr International Theater Festival.) the player and director of the plays: "Red The Second." The playwright of the plays: "Chand MĀN Cheshm," "Jangnameh Ghul and Adib" (The War Story of the Giant and Scholar.



◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش نامه با الهام از زندگی امامزاده ابراهیم، برادر امام رضا (ع) نوشته شده است. غریبه‌ای زخم خورده به خانه پیرزنی پناه می‌آورد و ادعا می‌کند پسر پیرزن است و ...

◆ محمد رسائلی

متولد ۱۳۵۸ - فومن، بازیگر نمایش‌های: «دهاتی پر از کلاغ»، «بن بست طلا» و «عبور از مه» (رتبه اول بازیگری از بیست و سومین جشنواره تئاتر ماه). کارگردان نمایش‌های: «عروسی خون»، «شهربانو» و «آسمان روزهای ابری» (رتبه برتر بخش ایثار و شهادت سی و سومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر). بازیگر و کارگردان نمایش «سرخ دوم». نویسنده نمایشنامه‌های: «چند من چشم» و «جنگ‌نامه غول و ادیب».



◆ **Playwright and Dramaturge:** Majid

Kazemzadeh Mozhdehi

Designer and Director: Mohammad Resaeli

Consultant: Reza Haghi

Cast: Mohammad Resaeli, Sudabeh Jafarzadeh,

Hussein Razaati, Mani Partovi

Makeup Performance and Designer:

Morteza Gholami

Music Selection: Majid Kazemzadeh Mozhdehi

Stage Secretary: Sara Niktabiat

Stage Manager: Alireza Rafigh

Stage Assistant: Bahram Tigh Navard, Muslem

Kharadmand, Niki Bani Asad

Poster Designer: Armin Yusofzadeh

Photo: Alireza Vahdi

Duration: 55 minutes

City: Rasht

◆ **نویسنده و دراماتورژ:** مجید کاظمزاده مژدهی

طراح و کارگردان: محمد رساالی

مشاور: رضا حقی

بازیگران: محمد رساالی، سودابه جعفرزاده، حسین رفعتی

مانی پرتوی

طراح و اجرای گریم: مرتضی غلامی

انتخاب موسیقی: مجید کاظمزاده مژدهی

منشی صحنه: سارا نیک طبیعت

مدیر صحنه: علیرضا رفیق

دستیاران صحنه: بهرام تیغ نورد، مسلم خردمند، نیکو بنی اسد

طراح پوستر: آرمین یوسفزاده

عکاس: علیرضا وحیدی

مدت نمایش: ۵۵ دقیقه

شهر: رشت



انسفالیت

Encephalitis

مرور تئاتر ایران
مسابقه بین الملل

Iran Theater
Review
International Competition



◆ **Synopsis:** The horse of a recreational gharry in front of Tehran bazaar, bored with monotony, ceases the lethargy of the phaeton and moves towards a prairie in the north of Tehran and finally topples.

◆ Siavosh Bahadorirad

Born in 1985- Tehran. BA in dramatic arts from Tehran University. Playwright and director of the plays: "Day and Night, Today," (the best stage designer at the 13th International University Theater Festival, Iran.) "I Ask Ten Thousands Laughs From These Years, Ten Thousands Happy Days," "A Pink That a Purple Replaced It," "The Envy" (the best play and the appreciated actor at the 2nd City Theater Festival.) "The Rampageous Story of Decline" (the best director and the appreciated playwright at the 3rd City Theater Festival.)



◆ **خلاصه نمایش:** اسب یکی از درشکه‌های تفریحی جلوی بازار تهران که از یکنواختی ایام خود به تنگ آمده، از خواب آلودگی گاریچی استفاده کرده و به سمت چمنزاری در شمال تهران حرکت می‌کند و در نهایت سرنگون می‌شود.

◆ سیاوش بهادری‌راد

متولد ۱۳۶۴ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی هنرهای نمایشی از دانشگاه تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «شب و روز، امروز» (کسب رتبه بهترین طراحی صحنه از سیزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «از این سالها ده هزار خنده طلب دارم، ده هزار روز خوش»، «یک صورتی که بنفش جایگزینش شد»، «حسرت» (کسب رتبه بهترین نمایشنامه و تقدیر کارگردانی از دومین جشنواره تئاتر شهر) و «داستان پرهیاهوی سقوط» (کسب رتبه بهترین کارگردانی و تقدیر نویسندگی از سومین جشنواره تئاتر شهر)



گروه پوئتیک

Poetic
Group



◆ **Playwright and Director:** Siyavash Bahadori-rad
Cast: Elaheh Afshari, Mojtaba Rajabi, Alireza Key-
 manesh, Vahid Nafar, Parham Yadokahi
Stage Designer: Amir Hussein Davani
Light Designer: Ali Kuzehgar
Costume Designer: Nasrin Khorami
Music: Ahmad Ghadirian
Assistant Director: Parastoo Torkaman
Executive Manager: Mohammad Samad-rad
Duration: 60 minutes
City: Tehran



◆ **نویسنده و کارگردان:** سیاوش بهادری‌راد
بازیگران: الهه افشاری، مجتبی رجیبی، علیرضا کی‌منش
 وحید نافر، پرهام یادکاهی
طراح صحنه: امیرحسین دوانی
طراح نور: علی کوزه‌گر
طراح لباس: نسرتین خرمی
آهنگساز: احمد قدیریان
دستیار کارگردان: پرستو ترکمان
مدیر اجرایی: محمد صمدی‌راد
مدت نمایش: ۶۰ دقیقه
شهر: تهران

ازدواج آقای می سی سی پی

The Marriage of Mr. Mississippi

مرور تئاتر ایران
مسابقه بین الملل

Iran Theater
Review
International Competition



◆ **Synopsis:** Mr. Mississippi is the story of an anonymous and unmarked country that calls for the establishment of the absolute justice in the world according to the Law of Moses. Mississippi and Anastasia have both killed their spouses because of betrayal. Mississippi makes Anastasia marry him in order to atone mutually.

◆ **خلاصه نمایش:** می سی سی پی دادستان کشور بی نام و نشانه است که خواستار استقرار عدالت مطلق در جهان به صورت قانون موسی است. می سی سی پی و آناستازیا، هر دو همسران خود را به دلیل خیانت کشته‌اند. می سی سی پی آناستازیا را وادار به ازدواج با خود می کند تا بدین وسیله، هر دو متقابلاً تقاص بدهند.

◆ Ehsan Falahatpisheh

Born in 1981- Tehran. BA and MA in dramatic directing from Tehran University. The director of the plays: "Dsheveled," "What a Happy Days," "Like The Moon," "The Squad," "The Doll House." The playwright of: "Tofeyliha," "The Squad," "It Happen By Itself," "What a Happy Days," "Like The Moon Through The Passing Clouds," "The Sound of Returnees" and... The playwright and the director of the plays: "The Adobe," "Protection-ôô-Turret" and "There That Side of the Street."



◆ احسان فلاحت‌پیشه

متولد ۱۳۶۰- تهران. دانش‌آموخته کارشناسی و کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشگاه تهران. کارگردان نمایش‌های: «با سری آشفته»، «چه روزهای خوشی»، «مثل ماه»، «جوخه» و «خانه عروسک». نویسنده نمایشنامه‌های: «طفیلی‌ها»، «اتفاق خودش می‌افتد»، «چه روزهای خوشی»، «مثل ماه از خلال توده لبرهای گذرا»، «آوای بازگشتگان» و... نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «خشت خام»، «حفاظت ۶۶-برجک» و «آن‌جا آن طرف خیابان».



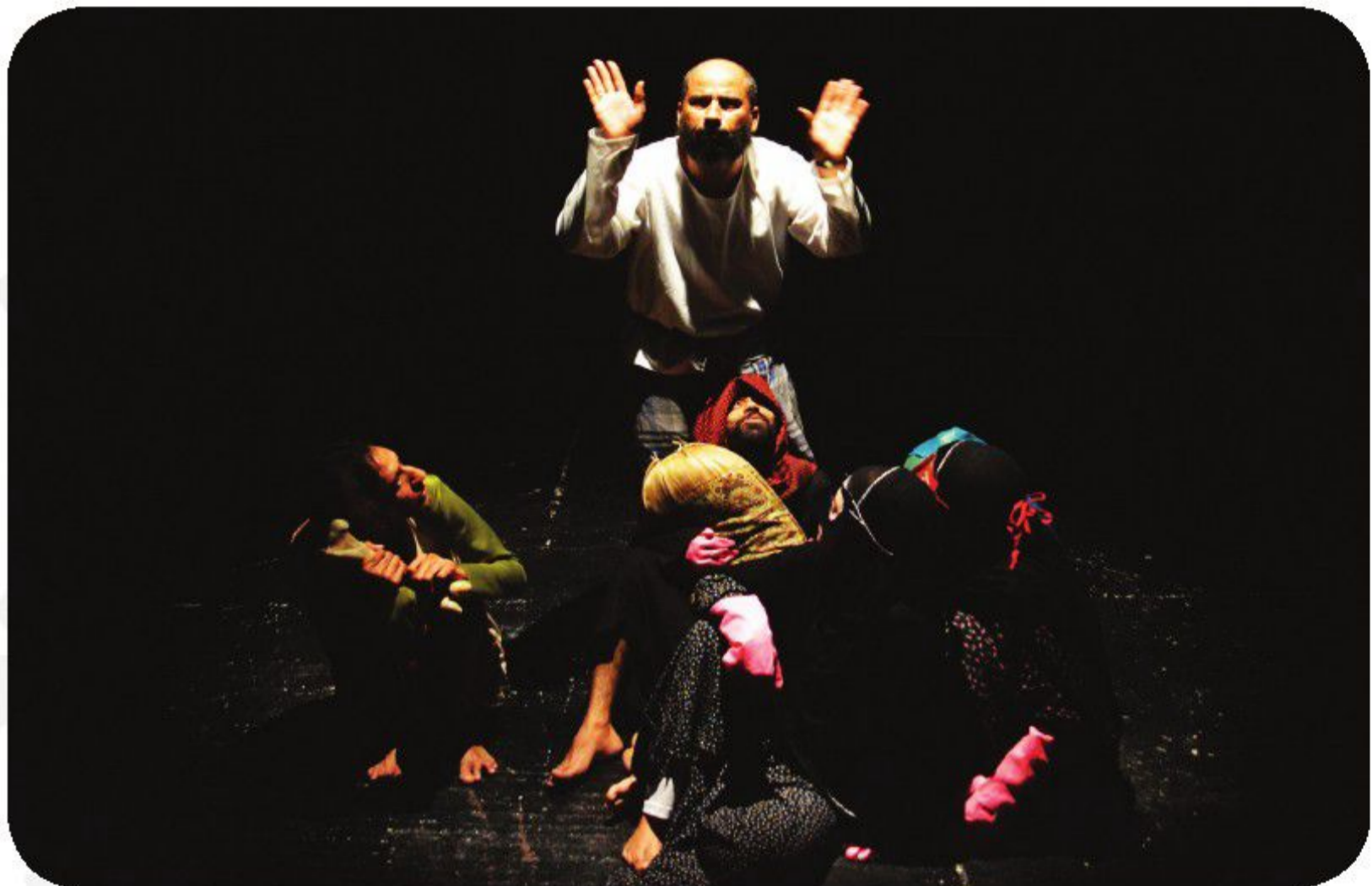
◆ **Playwright:** Friedrich Durrenmatt
Translator: Hamid Samandarian
Designer and Director: Ehsan Fekhatpisheh
Cast: Mohammad Sadegh Malek, Arash Fekhatpisheh, Mohammad Reza Maleki, Mehdi Nosrati, Arezoo Nabovat, Kambiz Monsef, Faranak Jalili, Ali Afshari, Mohammad Salim
Dramaturge: Ruzbeh Husseini
Group Supervisor and Consulting Director: Habibolah Danesh
Project Manager: Mohammad Mirali Akbari
Assistant Director and Décor Manager: Hmid Khoshnevis
Directing Group: Elaheh Afkhami, Shaghayegh Tayebi
Executive Manager: Morteza Haghighat Bayan
Costume Designer: Elham Shabani
Makeup Designer: Atefeh Abyazi
Stage Manager: Ali Afshari
Stage Secretary: Sara Mohebi
Music: Sajad Kiani
Art Manger and Poster Designer: Maziar Tehrani
Portraiture: Amin Montazeri
Public Relations: Fariba Jadidi
Media Affaires: Mehrangiz Ghahramani
Duration: 110 minutes
City: Tehran



◆ **نویسنده:** فردریش دورنمات
مترجم: حمید سمندریان
طراح و کارگردان: احسان فلاحت‌پیشه
بازیگران: محمدصادق ملک، آرش فلاحت‌پیشه، محمدرضا مالکی، مهدی نصرتی، آرزو نبوت، کامبیز منصف، فرانک جلیلی، علی افشاری، محمد سلیم
دراماتورژ: روزبه حسینی
سرپرست گروه و مشاور کارگردان: حبیب‌الله دانش
مدیر پروژه: محمد میرعلی‌اکبری
دستیار کارگردان و مدیر اجرای دکور: حمید خوش‌نویس
گروه کارگردانی: الهه افخمی، شقایق طیبی
مدیر اجرایی: مرتضی حقیقت‌بیان
طراح لباس: الهام شعبانی
طراح گریم: عاطفه ابیضی
مدیر صحنه: علی افشاری
منشی صحنه: سارا محبی
آهنگساز: سجاد کیانی
مدیر هنری و طراح پوستر: مازیار تهرانی
تصویرساز: امین منتظری
روابط عمومی: فریبا جدیدی
امور رسانه‌ای: مهرانگیز قهرمانی
مدت نمایش: ۱۱۰ دقیقه
شهر: تهران

أهو اگر نهال تازه سال شکنده جوانی بود، بر گور من بکارش

If The Deer Was the New Sapling of the Fragile
Youth Year, On My Grave Plant It



◆ **Synopsis:** This play has a different view towards Imam Reza's Sirah.

◆ **Alireza Davari**

Born in 1981- Rudan. BA in Theater directing from Tehran University. Playwright and the director of the plays: "The Pain of Sima's Songs," "The Lyric of the Mermaid," "Leaflessness," "Sengar," (the best in playwrighting competition at the 31st Fajr International Theater Festival) and "Shadows in the Wind." The director of the plays: "White Head," "Burning Red," "The Whisper Tales." The playwright of: "Shooting the Enjoyment Bullet," "Damahy," "The Everlasting Sunset" and "The Soundless Sound."

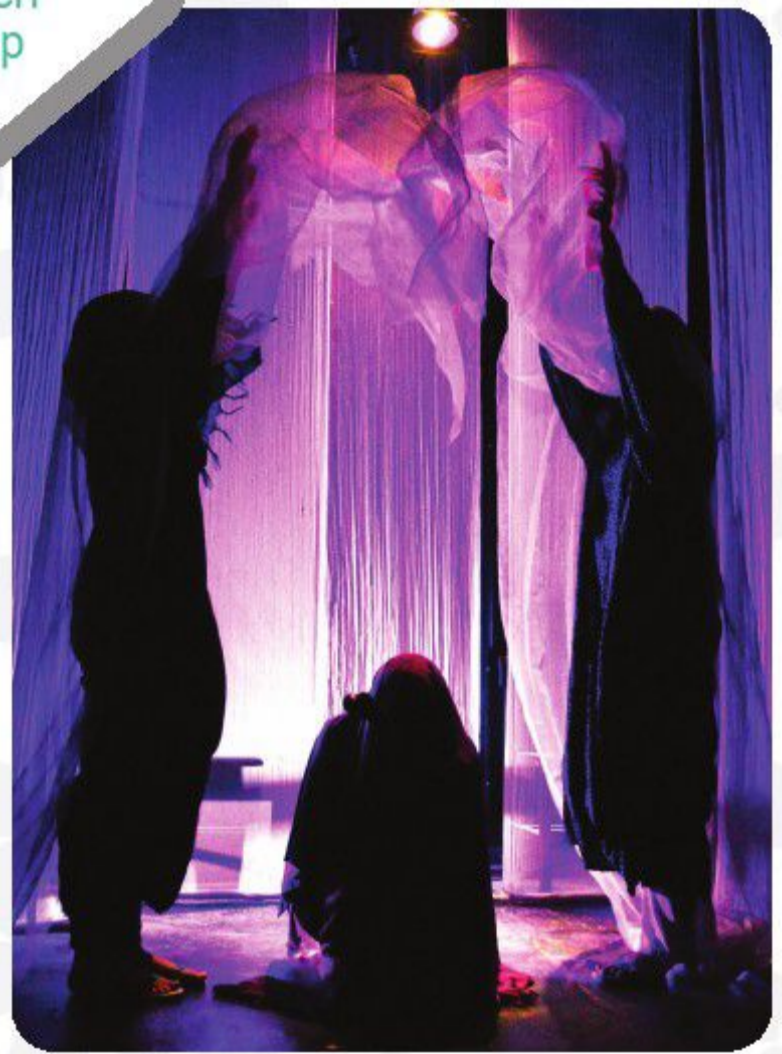


◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش، نگاه متفاوتی به سیره امام رضا (ع) دارد.

◆ **علیرضا داوری**

متولد ۱۳۶۰- رودان. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی تئاتر از دانشگاه هنر تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «رنج ترانه‌های سیما»، «غزل پری دریایی»، «بی‌بری»، «سنگار» (رتبه برتر مسابقه نمایشنامه‌نویسی از سی و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر) و «سایه‌هایی در باد». کارگردان نمایش‌های: «کله سفید»، «سرخ سوزان» و «قصه‌های درگوشی». نویسنده نمایشنامه‌های: «شلیک گلوله لذت»، «داماهی»، «غروب ابدی» و «صدای بی صدا».

گروه آینه
Ayeneh
Group



◆ Designer, Playwright and Director:

Alireza Davari

Cast: Koorosh Salmani, Javad Ansari, Shafiqh Cheshm Berah, Saeed Hasanzadeh, Maryam Salari nasab, Sima Poursalari, Sima Dehghani, Arefeh Sefatzadeh

Light Designer: Sajad Tahmasebi

Costume Designer: Fatemeh Hajzadeh

Makeup Designer: Sima Poursalari

Music: Soheyl Kahnavi, Sara Khorami

Light: Hussein Ramazannia

Stage Secretary: Farnaz Askari

International Affairs: Mahshid Damadam

Photo: Ahmad Naseri

Duration: 55 minutes

City: Bandar Abbas

◆ طراح، نویسنده و کارگردان: علیرضا داوری

بازیگران: کورش سلمانی، جواد انصاری، شفیق چشم‌براه

سعید حسن‌زاده، مریم سالاری‌نسب، سیما پورسالاری

سیما دهقانی، عارفه صفت‌زاده

طراح نور: سجاد طهماسبی

طراح لباس: فاطمه حاجی‌زاده

طراح گریم: سیما پورسالاری

اجرای موسیقی: سهیل کهنوی، سارا خرمی

اجرای نور: حسین رمضان‌نیا

منشی صحنه: فرناز عسکری

امور بین المللی: مهشید دمام

عکاس: احمد ناصری

مدت نمایش: ۵۵ دقیقه

شهر: بندرعباس





◆ **Synopsis:** This play, taking its rhythmic language and dramatic form from Bahram Beyzai's works such as "The Session of Sohrabkoshi", narrates the stories of "Rustam and Sohrab," "Siyavash and Sudابه" and "Zahhak" in three session and with a different view.

◆ **Seyed Mohammad Mosavat**

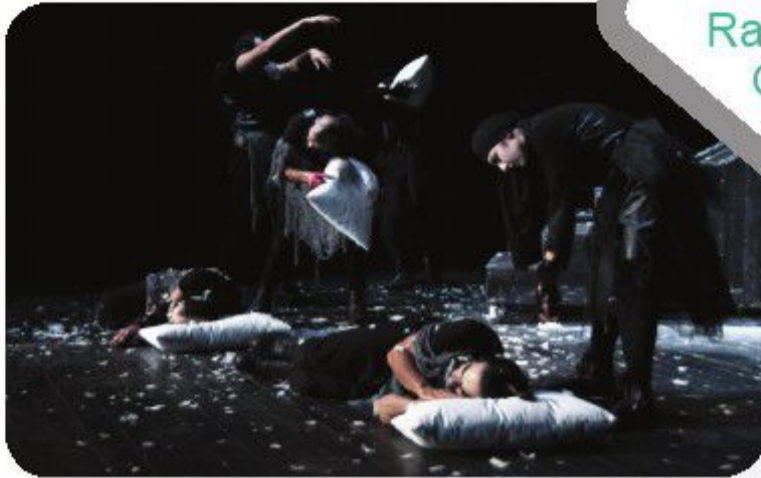
Born in 1983- Tehran. BA in painting and MA in drama. The playwright and the director of the plays: "The Army of Mirza Melkam Khan Khanboluki," "This Black Ribbon," (the distinguished playwright and director at the 14th International University Theater Festival, Iran,) "Bazikhaneh Qias al-Din Maa al-Fareq" (received the playwright and director statue at the 15th International University Theater Festival, Iran and appreciated for directing at the 31st Fajr International Theater Festival,) "The Tale of the Friday Morning," (appreciated for the playwright and director at the 32nd Fajr International Theater Festival) and "The Family" (the best director from the international section of the 33rd Fajr International Theater Festival.)



◆ **سید محمد مساوات**

متولد ۱۳۶۲- تهران، دانش آموخته کارشناسی نقاشی و کارشناسی ارشد نمایش، نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «ارتش میرزا ملکم خان خانبلوکی»، «این روبان سیاه» (برگزیده کارگردانی و نویسندگی از چهاردهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «بازیخانه قیاس‌الدین مع الفارق» (کسب تندیس کارگردانی و نویسندگی از پانزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران و تقدیر کارگردانی از سی و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «قصه ظهر جمعه» (تقدیر کارگردانی و نویسندگی از سی و دومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر) و «خانه‌واده» (مقام برتر کارگردانی از بخش بین‌الملل سی و سومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر).

گروه
رادیکال ۱۴
Radical 14
Group



◆ **Playwright and director:**

Seyed Mohammad Mosavat

Cast: Mohammad Ali Mohammadi, Banipal Shumun, Ehsan Bohluli, Mojtaba Fallahi, Hamid Reza Mohammadi, Rumina Momeni, Marzieh Badragheh, Nazanin Babai

Others: Yavar Darehzami, Ali Mahmudi, Masoud Allahdadi

Duration: 85 minutes

City: Tehran



◆ **نویسنده و کارگردان:** سیدمحمد مساوات

بازیگران: محمد علی محمدی، بانپال شومون، احسان بهلولی،

مجتبی فلاحی، حمیدرضا محمدی، رومینا مؤمنی، مرضیه بدرقه،

نازنین بابایی

سایر عوامل: یاور دره‌زمی، علی محمودی، مسعود اله‌دادی

مدت نمایش: ۸۵ دقیقه

شهر: تهران

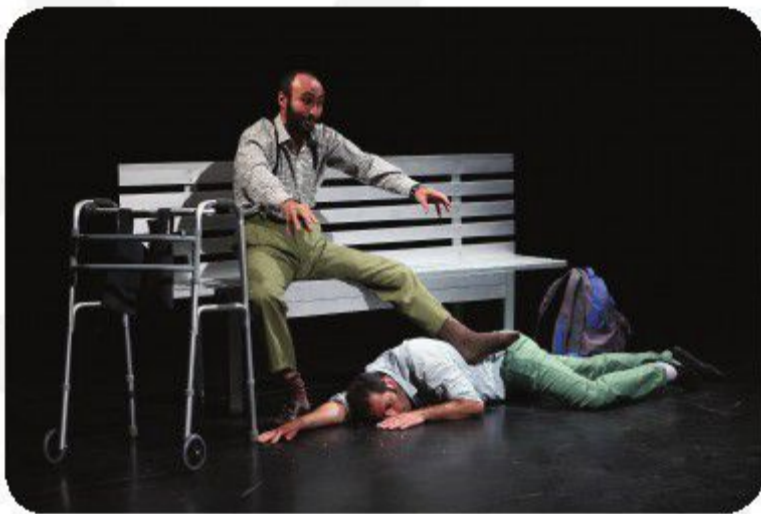
تخلف میزانشنیک سهراب

Sohrab's Mise-en-scenic Fault

مرور تئاتر ایران



Iran Theater Review



◆ **Synopsis:** This play represents Sohrab's life with his concerns and hopes. His father is waiting for the speech of the president in the united nation organization, and Sohrab goes out to the street to buy some yogurt but...

◆ Hamid Dehghani

Born in 1984- Bushehr. MA in directing from Tehran University of Art. The actor in the plays: "The Robbery," "Old Governor, New Governor," "Mr. S.A.G.," "Hajat az Hojjat," "Lets Have A Little Walk," "The repentant," "Equus," (the best role reciting at the 11th International University Theater Festival, Iran.) the director of the plays: "La Belle et la Bête," "Nathan and Tabeleth," "The Gillyflowers." The playwright and director of the plays: "From Milad Vicinity" (the first playwright and the second director at the 12th International University Theater Festival, Iran.)



◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش، زندگی سهراب را همراه دغدغه‌ها و آرزوهایش، نشان می‌دهد. پدر او منتظر سخنرانی رئیس جمهور در سازمان ملل است و سهراب برای خرید ماست به خیابان می‌رود اما ...

◆ حمید دهقانی

متولد ۱۳۶۳- بوشهر. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشگاه هنر. بازیگر نمایش‌های: «سرقَت»، «حکام قدیم حکام جدید»، «آقای سین الف گاف»، «حاجت از حجت»، «بیا کمی پیاده راه ببریم»، «افسوس خوار» و «اکونوس» (رتبه برتر نقش خوانی از یازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران). کارگردان نمایش‌های: «زیبای بی‌اعتنا»، «ناتان و تیبلت»، «گل‌های میخک». نویسنده و کارگردان نمایش «لز اطراف میلاد» (رتبه برتر نمایشنامه‌نویسی و رتبه دوم کارگردانی از دوازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)

گروه تمس

Temes
Group



◆ Playwright: Hamid Dehghani

Cast: Hussein Omidi, Sima Babai, Darab Dadashzadeh, Shahrooz Delafkar, Farzaneh Soheyli,

Faranak Kalantar, Hesam Mahmoudi

Assistant Director: Elaheh Baradaran

Executive Manager: Majid Abdi

Production consultant: Amin Khatibi

Motion Designer: Majid Ghaderi

Stage and Costume Designer: Mehraz Nazari

Stage Managers: Moin Tari, Mohammad Lesani, Mehرداد Heydari

Light and Sound: Mohammad Lesani, Yashar Saadati

Poster and Brochure Designer: Amir Rajabi

Stage Photo: Mehdi Ashena

Advertisement Photo: Amin Khatibi

Duration: 75 minutes

City: Tehran

◆ نویسنده و کارگردان: حمید دهقانی

بازیگران: حسین امیدی، سیما بابایی، داراب داداشزاده

شهرزاد دل افکار، فرزانه سهیلی، فرانک کلاتر، حسام محمودی

دستیار کارگردان: الهه برادران

مدیر اجرا: مجید عبدی

مشاور تولید: امین خطیبی

طراح حرکت: مجید قادری

طراح صحنه و لباس: مهرناز نظری

مدیران صحنه: معین طاری، محمد لسانی، مهرداد حیدری

نور و صدا: محمد لسانی، یاشار سعادت

طراح پوستر و بروشور: امیر رجبی

عکاس صحنه: مهدی آشنا

عکاس تبلیغاتی: امین خطیبی

مدت نمایش: ۷۵ دقیقه

شهر: تهران



چشم برهم زدن

Blink an Eye

مرورثات ایران
مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** The play "blink an eye" shows a family who lives in the 60s in a no man land. The play travels through the time and displays the past of the personages.

◆ Mohammad Hussein Zikari

Born in 1983- Tehran. MA in direction and PhD in art philosophy. Graduated in film directing from the Center for the Young Filmmakers. The director of the plays: "The Home," "The Glass Menagerie," "Sanatorium," "Primary School Hamlet." An actor in the plays of: "A Midsummer Night's Dream," "Hamlet Prince of Denmark," "Metamorphosis," "The Cenci," "The Right Ways for...", "Goodbye," "Dragon Drop," and "Ten Thousands Day."



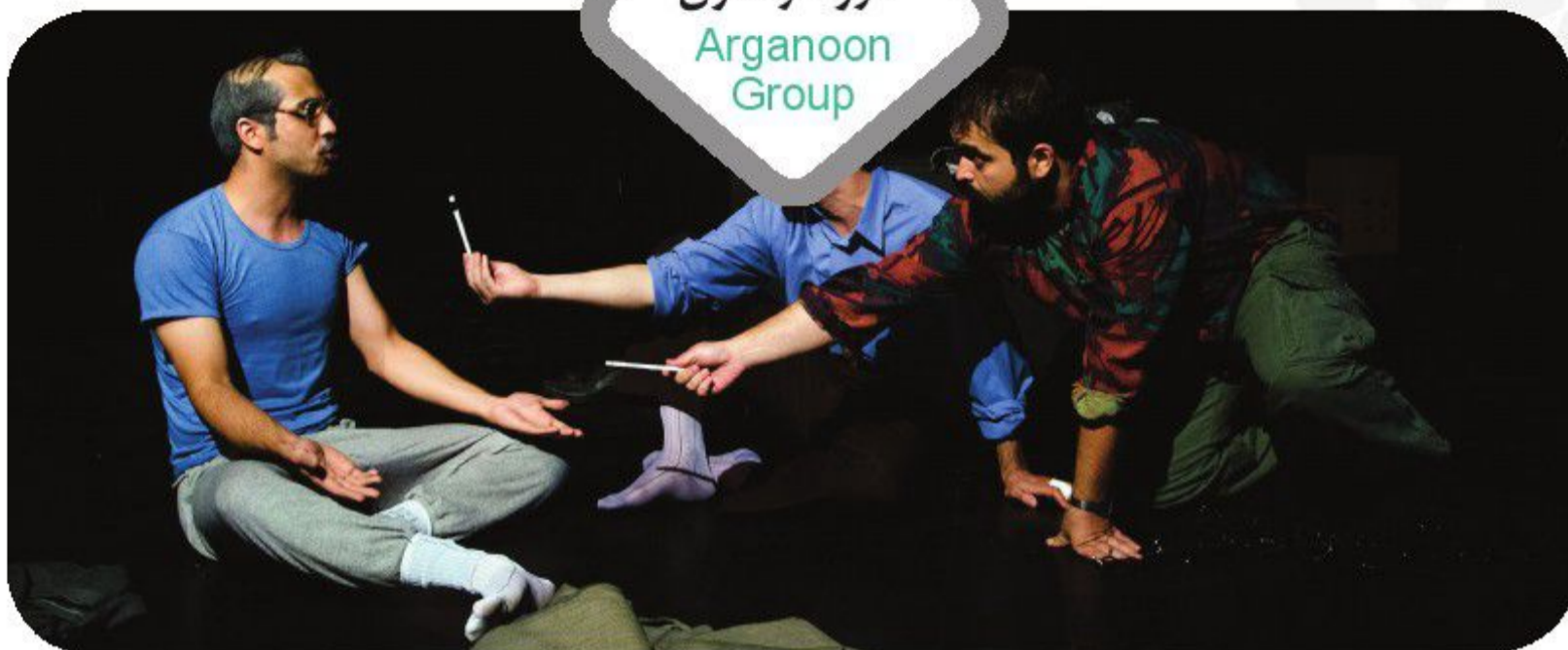
◆ **خلاصه نمایش:** نمایش چشم برهم زدن، نمایشگر خانواده‌ای است که در دهه شصت و در ناکجا آبادی می‌زیست‌اند. نمایش در زمان سفر می‌کند و گذشته شخصیت‌های نمایش را به تصویر می‌کشد.

◆ محمدحسین زیکساری

متولد ۱۳۶۲ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی‌ارشد کارگردانی نمایش و دکتری فلسفه هنر. دانش‌آموخته کارگردانی سینما از کنون سینماگران جوان. کارگردان نمایش‌های: «خانه»، «باغ وحش شیشه‌ای»، «آسایشگاه» و «هملت دبستانی». بازیگر نمایش‌های: «رویای شب نیمه تابستان»، «هملت شازده دانمارک»، «مسخ»، «خاندان چن‌چی»، «روش‌های درست برای...»، «خداحافظ»، «افت ازدها» و «ده‌هزار روز».



گروه ارغنون
Arganoon
Group



◆ **Playwright:** Mohammad Zarei
Designer and Director: Mohammad Hussein Ziksari
Cast: Ibrahim Azizi, Sarvar Arabpour, Mehrdad Mostafavi, Ali Pooyaghasemi, Rana Ghaderi, Behnoosh Naserpour, Mohammad Zarei, Hanieh Najafi, Arghavan Poursafar, Andia Abd al-Rasool, Parham Yadolahi, Soroosh Shaker, Shervin Aghili.
Composer: Ramin Nudehghani
Light Designer: Ali Kuzehgar
Duration: 120 minutes
City: Tehran



◆ **نویسنده:** محمد زارعی
طراح و کارگردان: محمدحسین زیکساری
بازیگران: ابراهیم عزیزی، سرور عرب‌پور، مهرداد مصطفوی، علی پویاقاسمی، رعنا قادری، بهنووش ناصرپور، محمد زارعی، هانیه نجفی، ارغوان پورصفر، اندیا عبدالرسول، پرهام بدالهی، سروش شاکر، سروین عقیلی
آهنگساز: رامین نودهقانی
طراح نور: علی کوزه‌گر
مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه
شهر: تهران

چشمان مورب، گیسوان پریشان

The Crisscross Eyes, The Disheveled Hairs

مرورثات تئاتر ایران



Iran Theater Review



◆ **Synopsis:** The life of an Afghan man and an Iranian woman is narrated. During the play, the conflict of the Iranians and the Afghans during the history is surveyed and the attack of Mahmud Afghan to Iran and the attack of Nader to Afghanistan are reproduced.

◆ Ahmad Nadafi

Born in 1979- Yazd. BA in directing and MA in the art research. The director of the plays: "Mazdak The Messenger of Mazda," "The Noise," "The Leaf of the Tree Bao," "The Struggle of the War Criers," "The Messenger" (the first playwright and director at the 2nd Razavi Theater Festival) and "The Professor."



◆ خلاصه نمایش: زندگی مردی افغان و زنی

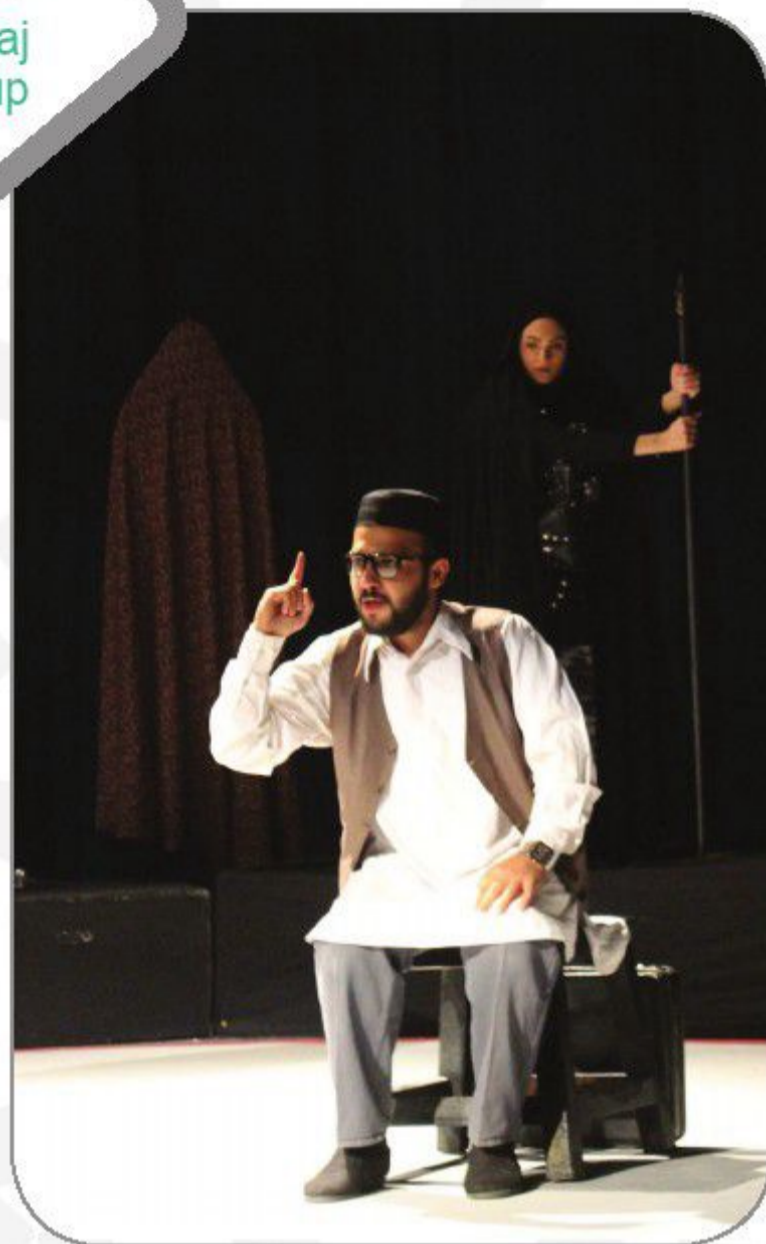
ایرانی روایت می‌شود. در طول نمایش، تقابل ایرانی‌ها و افغان‌ها در طول تاریخ بررسی شده و حمله محمود افغان به ایران و حمله نادر به افغان‌ها بازسازی می‌شود.

◆ احمد نادافی

متولد ۱۳۵۸- یزد. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی و کارشناسی‌ارشد پژوهش هنر. کارگردان نمایش‌های: «مزدک پیک مزدا»، «دماغ»، «برگ درخت بایو»، «کشمکش عریذه کشان»، «پیک» (رتبه اول نویسندگی و کارگردانی از دومین جشنواره تئاتر رضوی) و «استاد».

گروه پتواژ

Petvaj
Group



◆ **Playwright:** Majid Javadian Zadeh
Director: Ahmad Nadafi
Cast: Mojtaba Lalehzari, Soheyka Sotudehnia, Mahsa Dehghani
Assistant director: Mohammad Kheyrandish
Stage Secretary: Mahshad Feyzi Anaraki
Music: Mustafa Ragheb
Costume Designer: Hussein Adib
Stage Manager: Mustafa Pourrustai Ardakani
Makeup: Masoud Taraghobi
Light: Mohammadreza Mehdizadeh
Executive Manager: Hamid Hatefi
Décor: Reza Bahrami
Duration: 45 minutes
City: Ardekan

◆ **نویسنده:** مجید جوادیان زاده

کارگردان: احمد نادافی

بازیگران: مجتبی لاله‌زاری، سهیلا ستوده‌نیا، مهسا دهقانی

دستیار کارگردان: محمد خیراندیش

منشی صحنه: مهشاد فیضی‌انارکی

موسیقی: مصطفی راغب

طراح لباس: حسین ادیب

مدیر صحنه: مصطفی پورروستایی اردکانی

گریمر: مسعود ترغبی

نور: محمدرضا مهدی‌زاده

مدیر اجرایی: حمید هاتفی

دکور: رضا بهرامی

مدت نمایش: ۴۵ دقیقه

شهر: اردکان



حسن کچل

Hassan The Bald

مرور تئاتر ایران

Iran Theater
Review



◆ **Synopsis:** This play is the narration of a human who accepts his faults and puts step in the way of love and perfection and he faces some difficulties in this way but becomes more determined and reaches to the perfection.

◆ **Seyed Mansour Jahanbakhsh**
Born in 1977- Kashmar. BA in commercial economics. The director of the plays: "The Dance of The Torn Papers" and "Ali Mardankhan" (receiving appreciation statue from Ordibehesht Feast of Iran Theatre, 2014.)



◆ **خلاصه تمایش:** این نمایش، روایت انسانی است که با پذیرفتن نقص هایش، قدم در راه عشق و کمال می‌گذارد و در این راه، سختی‌هایی می‌بیند و هر بار مصمم‌تر می‌شود تا به مقام وصل می‌رسد.

◆ **سید منصور جهانبخش**
متولد ۱۳۵۶ - کاشمر، دانش‌آموخته کارشناسی اقتصاد بازرگانی، کارگردان نمایش‌های: «رقص کاغذ پاره‌ها» و «علیمردان خان». دریافت لوح تقدیر جشن اردیبهشت تئاتر ایران در سال ۱۳۹۳.



◆ **Playwright:** Ali Hatami

Producer, Playwright and Stage: Abas Janfada

Director: Mansour Jahanbakhsh

Cast: Jalal Shahbaznejad, Ali Reza Ziahamani, Karim Jashni, Reza Erfani, Hussein Sheybani, Nushin Heshmatizadeh, Toktam Akhjavani, Mojtaba Ahmadi, Shideh Yazdani, Reza Rajabzadeh, Yashar Yazdani, Zohreh Vakili, Helia Zare, Fereshteh Sabet, Saman Rezainia, Mohammad Dana, Rasoul Fuladi, Mojtaba Mowlavi, Ali Sedai, Kian Darabian

Child Actor: Kianoush Jashni, Kamand Jashni, Parnia Ziahamani

Consulting Director: Reza Erfani

Financial Manager: Saeed Reza Tabandehpour

Makeup Designer: Amir Hussein Qafari

Motion Designer: Khosrov Nayebifard

Stage and Light Designer: Reza Razm

Stage Secretary: Mahnaz Rahimi

Stage Manager: Ehsan Bolurian

Décor: Seyed Jafar Delrobai

Music: Mozghan Khoshandam

Instrumentalists: Reza Khosravi, Ghasem Abasi, Marjan Khoshandam, Mercedes Farrokhi

Live Performing instrumentalists: Benyamin Rastegar moghadam, Yashar Yazdani, Marjan Hajian

Vocalists: Jahed Malekzadeh, Mansour Jahanbakhsh, Reza Erfani, Karim Jashni, Tarokh Ardeshiri, Reza Rajabzadeh

Choir: Mozghan Khoshandam, Marjan Khoshandam

Music Record and Edition: Hamid Shahmirzai

Sound Assistant: Mehdi Hassanzadeh

Edition: Nooshin Heshmatizadeh

Poster and Brochure Design: Hussein Tabandehpour

Public Relation: Mohammad Javad Abdi

Duration: 95 minutes

City: Mashhad

◆ **نویسنده:** علی حاتمی

تهیه کننده، بازنویسی و تنظیم برای صحنه: عباس جان فدا

کارگردان: منصور جهانبخش

بازیگران: جلال شهبازنژاد، علیرضا ضیاچمنی، کریم جشنی، رضا عرفانی،

حسین شیباتی، نوشین حشمتی زاده، تکتم اخجوانی، مجتبی احمدی

شیده یزدانی، رضا رجبزاده، یاشار یزدانی، زهره وکیلی، هلیا زارع، فرشته ثابت،

سامان رضایی نیا، محمد دانا، رسول فولادی، مجتبی مولوی، علی صدایی

کیان دارابیان

بازیگران خردسال: کیانوش جشنی، کمند جشنی، پرنیا ضیاچمنی

مشاور کارگردان: رضا عرفانی

مدیر مالی: سعیدرضا تابنده پور

طراح گریم: امیرحسین غفاری

طراح حرکات موزون: خسرو ناییبی فرد

طراح صحنه و نور: رضا رزم

منشی صحنه: مهناز رحیمی

مدیر صحنه: احسان بلوریان

ساخت دکور: سیدجعفر دلریایی

آهنگساز: مژگان خوش اندام

نوازندگان: رضا خسروی، قاسم عباسی، مرجان خوش اندام، مرصه فرخی

نوازندگان اجرای زنده: بنیامین رستگارمقدم، یاشار یزدانی، مرجان حاجیان

خوانندگان: جاهد ملک زاده، منصور جهانبخش، رضا عرفانی، کریم جشنی،

تارخ اردشیری، رضا رجبزاده

گروه کر: مژگان خوش اندام، مرجان خوش اندام

ضبط و ویرایش موسیقی: حمید شاه میرزایی

دستیار صداپرداز: مهدی حسن زاده

تدوین: نوشین حشمتی زاده

طراح پوستر و بروشور: حسین تابنده پور

روابط عمومی: محمدجواد عبدی

مدت نمایش: ۹۵ دقیقه

شهر: مشهد



دو روی روایت نادری

The Two Sides of Naderi Tale

مرورثات ایران

مسابقه ایران



Iran Theater Review
National Competition



◆ **Synopsis:** This play represents two different narrations from the last days of Nader Shah Afshar's Monarchy. A narration portrayed by the musicians and the ordinary people, and the other narration by Afshari period commanders.

◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش، دو روایت متفاوت از آخرین روزهای سلطنت نادرشاه افشار را نقل می‌کند. یک روایت از نگاه مطربان و مردم تصویر می‌شود و روایت دیگر، نگاه سرداران دوران افشاری را مدنظر دارد.

◆ Javad Nouri

Born in 1981- Karaj. BA in theater directing. The director of the plays: "On The Rail of War," "Once Upon A Time," "Pari," "The Elegy of The Heirs of Inheritance," "Samanu," "Turup Trab." The producer of the plays: "The Change of A Dream," "The Sad Widows of War" and "The Turkey."



◆ جواد نوری

متولد ۱۳۶۰ - کرج. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی نمایش. کارگردان نمایش‌های: «روی ریل جنگ»، «روزی گذری روزگاری»، «پری»، «مرثیه وارثان ارثیه»، «سمنو» و «طوروپ طرب». تهیه‌کننده نمایش‌های: «تعبیر یک رویا»، «بیوه‌های غمگین سالار جنگ» و «بوقلمون».



گروه نقاب
Neqab
Group



◆ **Playwright:** Kheyralah Taghianipour
Director: Javad Nouri
Cast: Javad Pourzand, Vahid Nafar, Mahlagha Bagheri, Saman Darabi, Kheyralah Taghianipour, Behnam Sharafi, Mohammad Hadi Ataii, Elaheh Shahparast, Soheyka Javadi, Mohammad Shokri, Mehdi Panahi, Milad Ibrahim
Stage and Costume Designer: Daryoosh Peyro
Light Designer: Reza Khazraii
Director Assistant and Schedule: Ali Reza Nouri
Stage and Costume Assistant: Sanaz Hajian
Costume Making: Nayime Andarkhor, Marjan Asadi, Delaram Tey, Mohammad Reza Tey
Music: Sahand Taki, Amir Sadighian, Mohammad Kazemzadeh
Stage Secretary: Mahboubeh Nazari
Stage Manger: Abas Jamali
Stage Assistant: Sina Barzegar, Mohammad Reza Ghasemi
Poster and Brochure Designer: Saeed Shoknia
Photo: Somayeh Miri
Duration: 90 minutes
City: Tehran

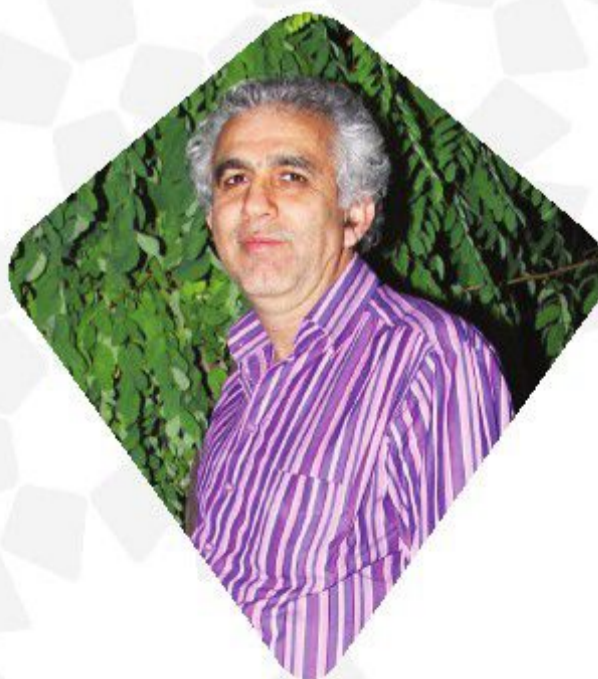


◆ **نویسنده:** خیراله تقیانی پور
کارگردان: جواد نوری
بازیگران: جواد پورزند، وحید نفر، مهلقا باقری، سامان دارابی، خیراله تقیانی پور، بهنام شرفی، محمدهادی عطایی، الهه شهپرست، سهیلا جوادی، محمد شکری، مهدی پناهی، میلاد ابراهیمی
طراح صحنه و لباس: داریوش پیرو
طراح نور: رضا خضرابی
دستیار کارگردان و برنامه ریز: علیرضا نوری
دستیار صحنه و لباس: ساناز حاجیان
دوخت لباس: نعیمه اندرخور، مرجان اسدی، دلارام طی، محمدرضا طی
موسیقی: سهند تکی، امیر صدیقیان، محمد کاظمزاده
منشی صحنه: محبوبه نظری
مدیر صحنه: عباس جمالی
دستیاران صحنه: سینا بزرگر، محمدرضا قاسمی
طراح پوستر و بروشور: سعید شکرنیا
عکاس: سمیه میری
مدت نمایش: ۹۰ دقیقه
شهر: تهران



◆ **Synopsis:** The play Raana has its root in the peasant struggles of Eshkevarat and portrays the rebellion of two lovers named Raana and Hadi from the command of Khan.

◆ **Alireza Kushak Jalali**
Born in 1958- Tehran. First Grade Certificate of Art from the evaluation council of the artists. The founder of Ali Jalali Ensemble Theater Group, Cologne. The playwright of: "Hamzad," "Along With The Burned Caravan," "Cain and Abel" and... The translator of the plays: "El cartero de Neruda," "God of Carnage." The director of the plays: "Metamorphosis," "Pablo Neruda," "Monsieur Ibrahim and the Flowers of the Koran," (receiving the best performance title by the association of critics and writers at the Iranian Theater Forum, 2007) "El metode Grönholm," "Leather Face," "Robinson and Crusoe," "The Robbers."



◆ **خلاصه نمایش:** نمایش رعنا ریشه در مبارزه دهقانی مردم اشکورات دارد و عصیان دو عاشق به نام های رعنا و هادی از فرمان خان را به تصویر می کشد.

◆ **علیرضا کوشک جلالی**
متولد ۱۳۳۷- تهران. دارنده مدرک درجه یک هنری از شورای ارزشیابی هنرمندان کشور. موسس گروه تئاتر علی جلالی آنسامبل در کلن. نویسنده نمایشنامه های: «همزاد»، «با کاروان سوخته»، «هاییل و قابیل» و ... مترجم نمایشنامه های: «پستیچی پابلو نردوا»، «خدای کشتار» و «جنون محض». کارگردان نمایش های: «مسخ»، «پابلو نردوا»، «موسیو ابراهیم و گل های قرآن» (دریافت عنوان بهترین اجرا از طرف انجمن منتقدان خانه تئاتر، ۱۳۸۶)، «سیستم گرون هلم»، «بوزه چرمی»، «روینسون و کروزو»، و «راهزنان».

گروه رعنا

Rana
Group



◆ **Playwright, Dramaturge and Director:** Alireza Kushak Jalali
Cast: Mehraneh Behnihad, Vahid Fakhri Musavi, Tara Ghaseminejad, Arshad Amir Eskandari, Fariborz Zeydehsarai, Amir Ghasem Vatankhah, Mojtaba Moayerinia, Borna Ahmadnejad, Mohebeh Mirbagherinejad, Mehdi Mohammadpour, Amir Hamed, Mustafa Gholami, Mohammad Taghizadeh, Abolfazl Naddafi, Keyvan Khosrovmoradi
Form Group: Mehdi Mohammadpour, Mohammad Mirsayar, Reza Amiri, Mohammad Jafari, Armin Abbasi, Maedeh Omrani, Dekaram Beygi
Playwright Group: Nader Zakipour, Hojatollah Saffarian, Shahruz Aghaipour, also the cast
Assistant Director and Schedule: Nima Tabandeh
Second Assistant Director: Nsim Ghorbanian
Stage and Costume Designer and Décor Performance: Yaser Mirhamidi
Stage Secretary: Mahya Asghamejad
Stage Assistant: Mohammad Reza Pourali, Homayun Hasani, Vahid Peyk, Nasim Ghorbanian, Andisheh Asadi, Amir Saharkhiz
Stage Assistants: Mohammad Taghinejad, Armin Abbasi
Assistant: Eshagh Afsordeh
Light Designer: Maziar Behrooz
Light: Mahyar Behrooz, Masoud Habibi
Makeup Designer: Moilin Rad
Sound: Homayun Hasani
Music: Shahram Shafii
Public Relations Manager: Borna Ahmadnejad
Photo: Mozhan Javaheri
Poster and Brochure Designer: Mahyar Pourhasan
Procurements: Morteza Kiaii
Duration: 90 minutes
City: Langerud

◆ **نویسنده، دراماتورژ و کارگردان:** علیرضا کوشک جلالی
بازیگران: مهرانه بهنهاد، وحید فخر موسوی، تارا قاسمی نژاد، ارشد امیر اسکندری، فریبرز زیده سرایی، امیر قاسم وطن خواه، مجتبی معیری نیا، برنا احمدنژاد، محبه میرباقری نژاد، مهدی محمدپور، امیر حامد مصطفی غلامی، محمد تقی زاده، ابولفضل ندادفی، کیوان خسرو مرادی
گروه فرم: مهدی محمدپور، محمد میرسیار، رضا امیری، محمد جعفری، آرمین عباسی، مائده عمرانی، دلارام بیگی
گروه نویسندگان: نادر زکی پور، حجت‌اله صفاریان، شهرزاد آقایی پور و بازیگران
دستیار کارگردان و برنامه ریز: نیما تابنده
دستیار دوم کارگردان: نسیم قربانیان
طراح صحنه و لباس و اجرای دکور: یاسر میرحمیدی
منشی صحنه: مهیا اصغر نژاد
دستیاران صحنه: محمدرضا پورعلی، همایون حسنی، وحید پیک، نسیم قربانیان، اندیشه اسدی، امیر سحر خیز
مدیران صحنه: محمد تقی زاده، آرمین عباسی
دستیار: اسحاق افسرده
طراح نور: مازیار بهروز
اجرای نور: مهیار بهروز، مسعود حبیبی
طراح گریم: معین راد
صدا: همایون حسنی
موسیقی: شهرام شفیعی
مدیر روابط عمومی: برنا احمدنژاد
عکس: موژان جواهری
طراح پوستر و بروشور: مهیار پورحسن
تدارکات: مرتضی کیایی
مدت نمایش: ۹۰ دقیقه
شهر: لنگرود





◆ **Synopsis:** A king unknowingly that Amerfat is his son, orders to cut his fingers, when he understands the fact that he is the father of the boy, carries the son on his shoulders for forty nights and days, and during these forty days a new destiny turns up for him.

◆ **Mahyar Hezarjaribi**

Born in 1981- Behshahr. BS in architecture. The director of the plays: "A Bowl of Nazr," "Dallak Bashi," "The End Game," "The Comedy of the Discoveries," "The Liar Pinocchio," "May Not Be Blessed Sayideh." (the best director at the 23rd Sureh Mah Festival, the forth region.) Playwright and the director of the plays: "The Paternal Lullabies" and "The Plectrum" (the second director and the third playwright at the 24th Sureh Mah Festival.)



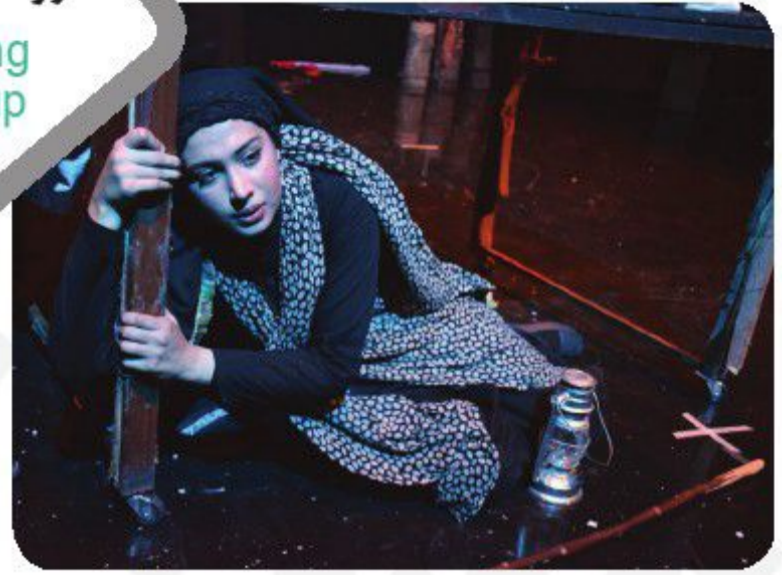
◆ **خلاصه نمایش:** پادشاهی بی آنکه بداند امرتات پسر اوست، دستور به قطع پنجه هایش می دهد. وقتی حقیقت پدر بودن بر وی آشکار می شود، فرزند را چهل شبانه روز بر دوش می گیرد و در این چهل روز، زندگی جدیدی برای شاه رقم می خورد.

◆ **مهیار هزارجریبی**

متولد ۱۳۶۰ - بهشهر. دانش آموخته کارشناسی عمران. کارگردان نمایش های: «یه کاسه نذر»، «دلاک باشی»، «آخر بازی»، «کمدی اکتشافات»، «پینوکیو دروغ بگو» و «خیر نبینی سعیده» (رتبه اول کارگردانی از بیست و سومین جشنواره سراسری تئاتر سوره ماه، منطقه چهار). نویسنده و کارگردان نمایش های: «لالایی های پدرانه» و «زخمه» (رتبه دوم کارگردانی و رتبه سوم نویسندگی از بیست و چهارمین جشنواره سراسری تئاتر سوره ماه).

گروه سیرانگ

Sirang
Group



◆ **Playwright, Designer, Director:** Mahyar Hezarjaribi
Cast: Allahyar Hezarjaribi, Abd al-Ali Mahmud Janloo, Sara Yazdani, Samaneh Taghipour, Nazanin Hedayati, Mikad Maleki, Sayideh Asian, Nirvana Hezarjaribi
Group Supervisor: Allahyar Hezarjaribi
Assistant Director: Mikad Maleki
Music: Borzu Bahrami, Ali Hezarjaribi, Mohammad Ibrahimnejad, Abolfazl Allahverdi
Décor and Light: Rasoul Abdi
Stage Secretary: Nazanin Hedayati
Stage Manager: Samaneh Taghipour, Sayideh Asian
Photo: Masoumeh Bahrami
Duration: 60 minutes
City: Behshahr

◆ **نویسنده، طراح و کارگردان:** مهیار هزارجریبی
بازیگران: الهیار هزارجریبی، عبدالعلی محمودجانلو، سارا یزدانی
 سمانه تقی پور، نازنین هدایتی، میلاد ملکی، سعیده آسیان
 نیروانا هزارجریبی
سرپرست گروه: الهیار هزارجریبی
دستیار کارگردان: میلاد ملکی
موسیقی: برزو بهرامی، علی هزارجریبی، محمد ابراهیم نژاد
 ابوالفضل اللهوردی
دکور و نور: رسول عبیدی
منشی صحنه: نازنین هدایتی
مدیر صحنه: سمانه تقی پور، سعیده آسیان
عکاس: معصومه بهرامی
مدت نمایش: ۶۰ دقیقه
شهر: بهشهر



سرگیجه Vertigo

مرور تئاتر ایران
مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** The life and the period of a character named Himan are represented in a totally contemporary and indistinguishable setting. Himan is going to go to an unclear place.

◆ Iman Sayad Borhani

Born in 1989- Tehran. BA in acting. The actor of the plays: "A Life in the Theatre," (the first actor at the 16th International University Theater Festival, Iran) "Don't You Want to Laugh Anymore," "A Portrait of the Artist as a Young Man," (the actor award at the 11th Tajrobeh Theater Festival) "Behind The Glasses," "Salaman and Absal," "The Cut Tail Cat." Director and the actor of the play: "The Wordless Act."

◆ Pouya Sadeghi

Born in 1989- Tehran. Graduated in dramatic literature from Arak University: an actor in the plays: "Behind The Glasses," "Salaman and Absal," "The Cut Tail Cat" and "The Land of the Sun." Consulting director in the plays: "A Portrait of the Artist as a Young Man" and "The Wordless Act."



◆ **خلاصه نمایش:** زندگی و زمانه شخصیتی به نام هیمن در فضا و زمانی نامعلوم و کاملاً معاصر نمایش داده می‌شود. هیمن سعی دارد به جایی نامشخص برود.

◆ ایمان صیادبرهانی

متولد ۱۳۶۸ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری. بازیگر نمایش‌های: «زندگی در تئاتر» (کسب رتبه اول بازیگری از شانزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «دیگه نمی‌خوای بخندی»، «چهره مرد هنرمند در جوانی» (جایزه بازیگری مرد از یازدهمین جشنواره تئاتر تجربه)، «پشت شیشه‌ها»، «سلامان و ابسال» و «گرچه دم بریده». بازیگر و کارگردان نمایش «بازی بی‌کلام».

◆ پویا صادقی

متولد ۱۳۶۸ - تهران. دانش‌آموخته ادبیات نمایشی از دانشگاه اراک. بازیگر نمایش‌های: «پشت شیشه‌ها»، «سلامان و ابسال»، «گرچه دم بریده» و «سرزمین خورشید». مشاور کارگردان نمایش‌های: «چهره مرد هنرمند در جوانی» و «بازی بی‌کلام».



گروه بالن

Balen
Group



◆ **Designers, playwrights and Directors:** Pouya Sadeghi,
Iman Sayad Borhani
Producer: Sajad Afsharian
Cast: Mohammad Brahmani, Iman Sayad Borhani, Saeed
Zarei, Soheyl Soheyli, Majid Asadi, Zeynab Hemmati
Group Supervisor: Mohammad Brahmani
Consulting Director: Mir Saeed Mowlavian
Assistant Director: Huria Jamalian
Stage Manager and Décor: Mustafa Pouryusof
Costume Designer: Neda Nasr
Stage and Costume Assistant: Maryam Afshar
Light Designer: Masoud Ranjbar Shirazi
Makeup: Najmeh Lashgari
Media Consultant: Sam Beheshti
Duration: 60 minutes
City: Tehran

◆ **طراحان، نویسندگان و کارگردانان:** پویا صادقی، ایمان
صیادبرهانی
تهیه کننده: سجاد افشاریان
بازیگران: محمد برهمنی، ایمان صیادبرهانی، سعید زارعی، سهیل
سهیلی، مجید اسدی، زینب همتی
سرپرست گروه: محمد برهمنی
مشاور کارگردان: میرسعید مولویان
دستیار کارگردان: حوریا جمالیان
مدیر صحنه و ساخت دکور: مصطفی پوریوسف
طراح لباس: ندا نصر
دستیار صحنه و لباس: مریم افشار
طراح نور: مسعود رنجبر شیرازی
گرمیم: نجمه لشکری
مشاور رسانه‌ای: سام بهشتی
مدت نمایش: ۶۰ دقیقه
شهر: تهران



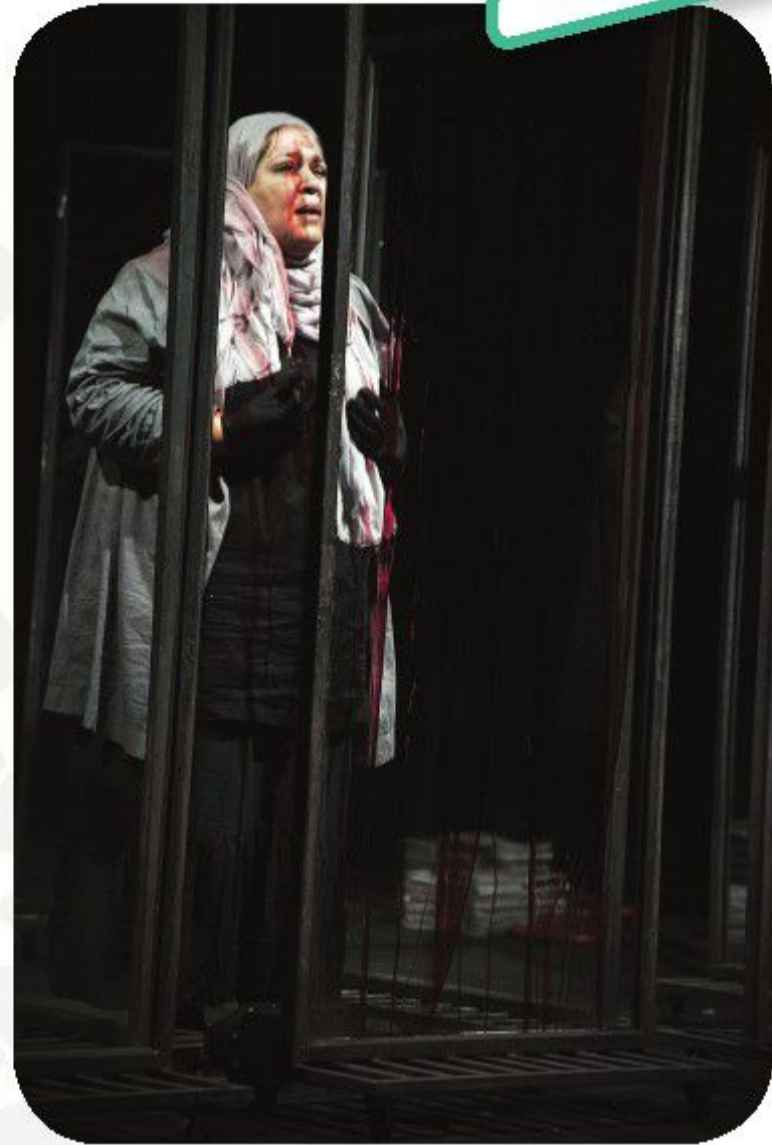
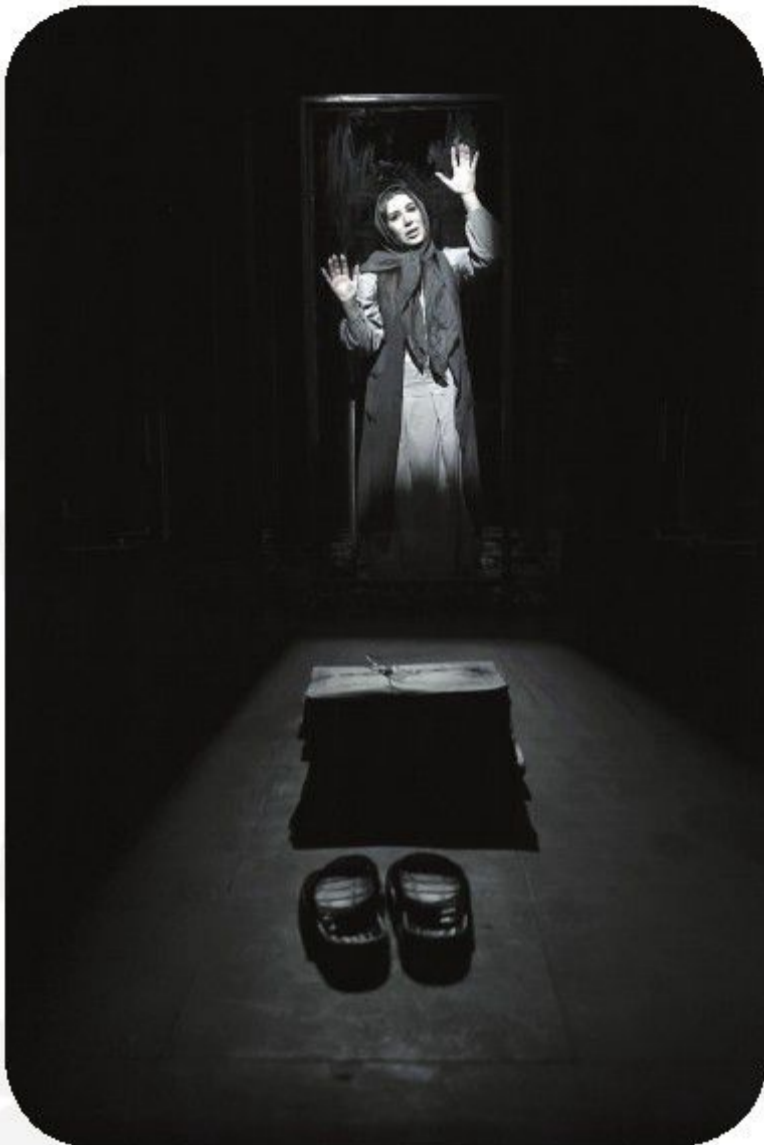
عامدانه، عاشقانه، قاتلانه

Deliberately, Amorously, Murderously

مرور تئاتر ایران
مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** This is a play documentary Theater genre which narrates about three Iranian women who are accused of murder.

◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش، نمایشی است در گونه تئاتر مستند که از سه زن ایرانی متهم به قتل می‌گوید.

◆ Sanaz Bayan

Born in 1983- Tehran. BA in dramatic literature from the Art and Architecture Faculty. A member of the International Centre for Women Playwright. The playwright and director of the plays: "Les Émigrés," "A Doll's House," "The Dreams of Darkness," "Songs for Sayeh." The playwright of "The Hoteliers."



◆ ساناز بیان

متولد ۱۳۶۲- تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری. عضو انجمن زنان نمایشنامه‌نویس جهان. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «سایه روشن»، «خواب سیاه». کارگردان نمایش‌های: «مهاجران»، «خانه عروسک»، «خواب‌های خاموشی»، «ترانه‌هایی برای سایه». نویسنده نمایشنامه «هتلی‌ها».



گروه قصه
Gheseh
Group



◆ **Playwright and Director:** Sanaz Bayan
Cast: Aye Kianpour, Giti Ghasemi, Nasim Adabi, Bahareh Rahnama
Consulting Director: Hamidreza Azarang
Producer: Baran Theater Company
Director Assistant and Schedule: Mehdi Booslik
Stage Designer: Ahmad Kacheh Chian
Costume Designer: Afsaneh Sarfehjo
Light Designer: Reza Heydari
Sound Designer and Music: Shahin Entezami
Directing Group: Amin Yazdanejad, Rahil Morshedi
Poster and Brochure Designer: Hamraz Bayan
Photo: Naghmeh Arijmand
Thriller: Reza Musavi
Media Consultant: Maryam Naraghi
Visual Advertisements: Navid Aghaz
Duration: 95 minutes
City: Tehran



◆ **نویسنده و کارگردان:** ساناز بیان
بازیگران: آیه کیانپور، گیتی قاسمی، نسیم ادبی، بهاره رهنما
مشاور کارگردان: حمیدرضا آذرنگ
تهیه کننده: کمپانی تئاتر باران
دستیار کارگردان و برنامه ریز: مهدی بوسلیک
طراح صحنه: احمد کچه چیان
طراح لباس: افسانه صرفهجو
طراح نور: رضا حیدری
طراح صدا و آهنگساز: شاهین انتظامی
گروه کارگردانی: امین یزادنی نژاد، راحیل مرشدی
طراح پوستر و بروشور: همراز بیان
عکاس: نغمه ارجمند
ساخت تیزر: رضا موسوی
مشاور رسانه‌ای: مریم نراقی
تبلیغات مجازی: نوید آغاز
مدت نمایش: ۹۵ دقیقه
شهر: تهران

فاجعه‌ی معدن کوشیرو

The Catastrophe of the Mine Kushiro

مرورثات تئاتر ایران



Iran Theater
Review



◆ **Synopsis:** This play narrates the objective and mental events of three Iranian miners who are stuck in a coal mine in eastern Japan in the beginning of 90s.

◆ Mohammad Zarei

Born in 1984- Tehran. MA in dramatic literature from Tehran University. The playwright of: "Muman," "Dragon Drop," "Petersburg Couriers" (the appreciated playwright at the 18th International University Theater Festival, Iran.) "The History of Abujaal Yaghlabi," "The Runaway Dialogues," "To Blink An Eye" and...

◆ Morteza Ghafari

Born in 1986- Tehran. MA in Theater directing from Tehran University. The director of the plays: "Muman," "Antigone," "Dragon Drop," "A Thousand of Foot Sucks," "The Precipitation," "In The Way of the Clouds" and "The Night."



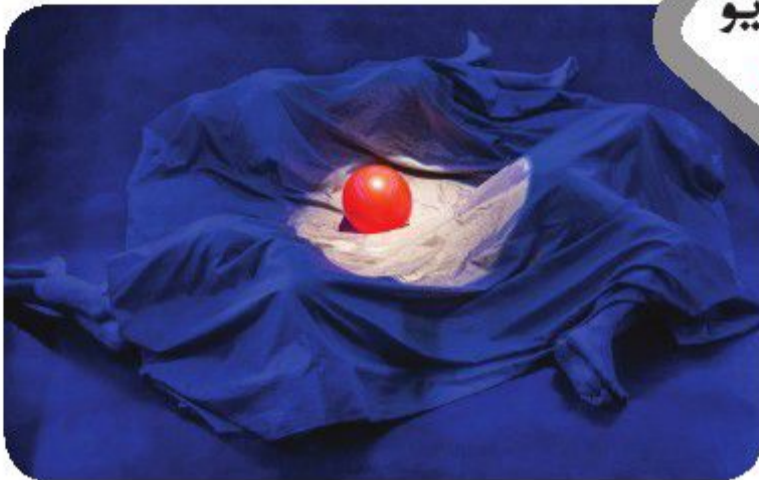
◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش، ماجراهای ذهنی و عینی سه معدنچی ایرانی را روایت می‌کند که در اوایل دهه نود در یک معدن ذغال سنگ در شرق ژاپن حبس شده‌اند.

◆ محمد زارعی

متولد ۱۳۶۳ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه تهران. نویسنده نمایشنامه‌های: «موومان»، «افت ازدها»، «مرسولات پترزبورگ»، (تقدیر نمایشنامه‌نویسی از هجدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «تاریخ ابو جعل یقلبی»، «گفتگوی فراریان»، «چشم بر هم زدن» و ...

◆ مرتضی غفاری

متولد ۱۳۶۵ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه تهران. کارگردان نمایش‌های: «موومان»، «آنتیگونه»، «افت ازدها»، «هزار جوراب‌پا»، «بارش»، «در مسیر ابرها» و «شب».



◆ **Playwright:** Mohammad Zarei
Director: Mohammad Zarei, Morteza Ghafari
Cast: Davood Pejmanfar, Milad Shajareh, Ava Sharifi, Rozita Sheykhali-zadeh, Ayda Sadeghi, Ami Hussein Taheri
Assistant Director: Salma Pouramin
Light Designer: Saba Kasmai
Stage and Costume Designer: Morteza Ghafari, Mohammad Zarei
Choir Designer: Milad Farzinfar
Puppet Designer: Mohadeseh Mahfuzinejad
Motion Designer: Ava Sharifi
Mask Designing and Making: Hoda Zarei
Accessories Designing and Making: Ehsan Zand
Costume Making: Samira Khadem Hussein
Stage Assistants: Mehرداد Zamani, Akbar Rasouli
Poster and Brochure Designer: Saleh Tasbihi
Photo: Mehرداد Motajalli
Public Relations: Azadeh Malekzadeh
Media Consultant: Sahar Sanii
Duration: 70 minutes
City: Tehran



◆ **نویسنده:** محمد زارعی
کارگردان: محمد زارعی، مرتضی غفاری
بازیگران: داوود پژمان‌فر، میلاد شجره، آوا شریفی، رزیتا شیخ‌علی‌زاده، آیدا صادقی، امیرحسین طاهری
دستیار کارگردان: سلما پورامین
طراح نور: صبا کسمایی
طراح صحنه و لباس: مرتضی غفاری، محمد زارعی
طراح همخوانی: میلاد فرزین‌فر
طراح عروسک: محدثه محفوظی‌نژاد
طراح حرکت: آوا شریفی
طراحی و ساخت ماسک: هدا زارعی
طراحی و ساخت آکسسوار: احسان زند
دوخت لباس: سمیرا خادم‌حسینی
دستیاران صحنه: مهرداد زمانی، اکبر رسولی
طراح پوستر و بروشور: صالح تسبیحی
عکاس: مهرداد متجلی
روابط عمومی: آزاده ملک‌زاده
مشاور رسانه‌ای: سحر صنیعی
مدت نمایش: ۷۰ دقیقه
شهر: تهران



◆ **Synopsis:** This play is the narration of the expectation and the memories of a father for the return of his child from a thirty-year travel. The play relies on the eastern narrations and the mythological readout. The tale is narrated in a stream of conscious technique.

◆ **Mehrdad Kuroshnia**

Born in 1974- Tehran. BA in dramatic literature from the Art and Architecture Faculty. The director of the plays: "A Marriage Proposal," "A Sad Sonnet." The playwright and the director of the plays: "The Trees," "The Song of the Stars" (gaining the 3rd great award of Iran dramatic literature, 2009.) "The Nightmare of a Dream," "Mr. Layla," "The Last Letter" (the best playwright at the Defense Theater Festival, 2012.)



◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش، داستان انتظار و خاطرات پدری برای بازگشت فرزندش از سفری ۳۰ ساله را روایت می‌کند. نمایش متکی به روایت‌های شرقی و بازخوانی اساطیری است و داستان با تکنیک جریان سیال ذهن، روایت می‌شود.

◆ **مehرداد کوروشنیا**

متولد ۱۳۵۳- تهران، دانش‌آموخته کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری، کارگردان نمایش‌های: «خواستگاری» و «یک غزل غم‌ناک». نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «درخت‌ها»، «آواز ستاره‌ها» (برنده سومین جایزه بزرگ ادبیات نمایشی ایران، ۱۳۸۸)، «کابوس یک رویا»، «آقا لیلا» و «آخرین نامه» (کسب رتبه برتر نمایشنامه‌نویسی از جشنواره تئاتر مقاومت، ۱۳۹۱).



◆ **Playwright, Director and Designer:**

Mehrdad Kuroshnia

Cast: Saeed Dashti, Reza Robotjazi, Sara Abaspour,

Hamireza Madankan, Parsa Gharehdaghi

Design Executive: Mohammad Qods

Costume Designer: Atusa Ghazi

Makeup: Faezeh Taherizadeh

Assistant Director: Nabi Kuroshnia

Coordination and Schedule Manager: Hussein Iraj

Stage Secretary: Mahshid Feyz

Stage Manager: Hussein Madanineshin, Omid

Jamshidpour

Music: Arash Azizi

Instrumentalists: Matin Esmaili, Amir Sadighian

Décor and Stage Performer: Mehdi Firuz Zare

Poster and Brochure Designer and Photo:

Mohammad Sadegh Zarjuyan

Public Relations: Elham Yusofi

Duration: 70 minutes

City: Karaj

◆ **نویسنده، طراح و کارگردان:** مهرداد کورشنیا

بازیگران: سعید دشتی، رضا رباط جزی، سارا عباس پور، حمیدرضا

معدن کن، پارسا قره داغی

مجری طرح: محمد قدس

طراح لباس: اتوسا قاضی

گریمر: فائزه طاهری زاده

دستیار کارگردان: نبی کورشنیا

مدیر برنامه ریزی و هماهنگی: حسین ایرجی

منشی صحنه: مهشید فیض

مدیر صحنه: حسین معدنی نشین، امید جمشیدپور

موسیقی: آرش عزیزی

نوازندگان: متین اسماعیلی، امیر صدیقیان

ساخت دکور و اجرای صحنه: مهدی فیروز زارع

طراح بوستر و بروشور و عکاس: محمدصادق زرجویان

روابط عمومی: الهام یوسفی

مدت نمایش: ۷۰ دقیقه

شهر: کرج





◆ **Synopsis:** Shima Mahdavi and Ilhaz Shaabani's mothers suffer from colon cancer. They get to know each other and ...

◆ **Aliasghar Dashti**

Born in 1976- yazd. BA in stage designing from the Art and Architecture Faculty and MA in Theater directing from Tarbiat Modares University. The director of the plays: "Shabihkhani" (gaining special award and the second director at the 12th International Ritual-Traditional Representations Festival,) "Don Quixotic," "Pinocchio," "Molla Nasreddin," "Tal/Zahhak" (the best director from the international competition sector at the 31st Fajr International Theater Festival) and...



◆ **خلاصه نمایش:** شیما مهدوی و ایلناز شعبانی هر دو مادران شان مبتلا به سرطان روده هستند. آن دو با هم آشنا می‌شوند و ...

◆ **علی اصغر دشتی**

متولد ۱۳۵۵- یزد. دانش‌آموخته کارشناسی طراحی صحنه از دانشکده هنر و معماری و کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان نمایش‌های: «شبیبه‌خوانی شازده کوچولو» (کسب جایزه ویژه و رتبه دوم کارگردانی از دوازدهمین جشنواره بین‌المللی نمایش‌های آئینی- سنتی)، «دن کیشوت»، «پینوکیو»، «مالانصرالدین»، «تل/ضحاک» (رتبه برتر کارگردانی از بخش مسابقه بین‌الملل سی و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر) و ...



◆ Playwright and Director: Aliasghar Dashti
Producer: Arash Vafadari
Cast: Shima Mahdavi, Ilnaz Shaabani, Yasaman Adibi, Mahtab Parnian, Fatemeh Sadeghi, Melika Ruhangizi
Yuga Training and Bharatanatyam: Shima Mahdavi
Body Training and Improvisation Techniques: Parvin Hadinia
Music and Performance: Farshad Fozuni
Art Manager: Farhad Fozuni
Costume Designer: Neda Nasr
Light Designer: Saba Kasmai
Graphic Designing: Hamidreza Qodsi, Mehdi Ghasemi, Jamshid Dezhagah (Tehran Stadio)
Direction Group: Mehran Jalilvand, Naghmeh Maanavi
Production Manager: Abas Habibi
Assistant Producer: Parinaz Tayeb
International Affaires: Kamelia Ghazali
Photo: Raufeh Rustami
Stage Manager: Mehdi Bagherpour
Stage Assistant: Bahman Zanjani
Costume Group: Nakisa Beheshtian, Fariba Asadi
Costume Making: Zahra Bahrami
Financial Affaires: Panteha Babak
Event Responsible: Saman Khosrevani
Background Colleagues: Ali Motahari, Hamidreza Bahadorian
Media Communications: Ayda Abutorabi
Communications and advertisements: Tandis Bahri
Visual Space Communications: Ghazal Vahidi
Communication Consultant and Public Relations: Mana Payam Public Relations Company
Duration: 75 minutes
City: Tehran

◆ نویسنده و کارگردان: علی اصغر دشتی
تهیه کننده: آرش وفاداری
بازیگران: شیمای مهدوی، ایلناز شعبانی، یاسمن ادیبی، مهتاب پرنیان، فاطمه صادقی، ملیکا روح انگیزی
آموزش یوگا و بهاراتانایام: شیمای مهدوی
آموزش بدن و تکنیک های بداهه: پروین هادی نیا
موسیقی و اجرا: فرشاد فزونی
مدیر هنری: فرهاد فزونی
طراح لباس: ندا نصر
طراح نور: صبا کسمایی
طراحی گرافیک: حمیدرضا قدسی، مهدی قاسمی، جمشید دژآگاه (استودیو تهران)
گروه کارگردانی: مهران جلیلودن، نغمه معنوی
مدیر تولید: عباس حبیبی
دستیار تهیه کننده: پریناز طیب
امور بین المللی: کاملیا غزلی
عکاس: رثوفه رستمی
مدیر صحنه: مهدی باقرپور
دستیار صحنه: بهمن زنجانی
گروه لباس: نکیسا بهشتیان، فریبا اسدی
دوخت لباس: زهرا بهرامی
امور مالی: پانتها بابک
مسئول رویدادها: سامان خسروانی
همکاران پشت صحنه: علی مطهری، حمیدرضا بهادریان
ارتباطات رسانه: آیدا ابوترابی
ارتباطات و تبلیغات: تندیس بحری
ارتباطات فضای مجازی: غزل وحیدی
مشاور ارتباطات و روابط عمومی: شرکت روابط عمومی مانا پیام
مدت نمایش: ۷۵ دقیقه
شهر: تهران



هیچکس نبود بیدارمان کند

There Was No One To Awaken Us

مرور تئاتر ایران

مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** This is the narration of a family that's living in the 30s. It is a narration of the contemporary human and his pains.

◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش روایت زندگی خانواده‌ای است در سال‌های دهه ۳۰، روایتی از انسان معاصر و رنج‌هایش.

◆ Payam Dehkordi

Born in 1977- Shahrekord. BA in dramatic literature from Arak University and MA in Theater directing from Tehran University. The founder of the Omid Private Theater Festiva. The director of the plays: "Born in 1982," "For You The Prisoner in that Globe," "Barefoot in the Park," "Zemestan Khani" and The actor in the plays: "The Red Woolen Coat," "Simorgh," "Pillowman" (the first actor by the international section of the 32nd Fajr International Theater Festival,) "Nora" "Romulus The Great," "The Visit," "The Death of the Salesman," "The Government Inspector" and... .



◆ پیام دهکردی

متولد ۱۳۵۶ - شهرکرد، دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه اراک و کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه تهران، موسس جشنواره خصوصی تئاتر امید، کارگردان نمایش‌های: «متولد ۱۳۶۱»، «برای تو محبوس آن تنگ»، «پا برهنه در پارک»، «زمستان خوانی» و ... بازیگر نمایش‌های: «پالتوی پشمی قرمز»، «سیمرغ»، «مرد بالشی» (مقام اول بازیگری از بخش بین‌الملل سی و دومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «نورا»، «رومولوس کبیر»، «ملاقات بانوی سال‌خورده»، «مرگ فروشنده»، «بازرس» و



Playwright: Mohammad Amir Yarahmadi
Director: Payam Dehkordi
Cast: Fariba Motekhasas, Elham Pavehnejad, Reza Molai, Payam Dehkordi, Khatereh Hatami, Mohammad Reza Aliakbari, Arefeh Lak, Nilufar Darbandi, Amanda Musavi, Mahrokh Lak
Stage Designer: Reza Mehdizadeh
Costume Designer: Paridokht Abedinnejad
Light Designer: Reza Heydari
Assistant Director: Nur al-Din Heydari Maher
Directing Group: Shima Moradi, Seyed Farshad Hashemi, Saleh Akavizadeh
Assistant Playwright: Reza Mabudi
Stage Designer Assistants: Saeed Maroufpour, Sina Abbas, Paniz Hamidian
Décor Making and Performing: Seyed Mohsen Rafati
Costume Designer Assistant: Shoka Amir yarahmadi
Light Designer Assistants: Roya Moradi, Ali Pouya Ghasemi
Music Selection: Esmail Bastani
Poster and Brochure: Mustafa Jafari
Calligrapher and Symbol Designer: Mohammad Mojtaehedi
Public Relations and Communications Manager: Vahid Lak
Photo: Reza Moatarian
Duration: 90 minutes
City: Tehran



نویسنده: محمد امیر یاراحمدی
کارگردان: پیام دهکردی
بازیگران: فریبا متخص، الهام پاوونژاد، رضا مولایی، پیام دهکردی، خاطره حاتمی، محمدرضا علی اکبری، عارفه لک، نیلوفر دربندی، آماندا موسوی، ماهرخ لک
طراح صحنه: رضا مهدی زاده
طراح لباس: پریدخت عابدین نژاد
طراح نور: رضا حیدری
دستیار کارگردان: نورالدین حیدری ماهر
گروه کارگردانی: شیمای مرادی، سیدفرشاد هاشمی، صالح علوی زاده
دستیار نویسندگی: رضا معبودی
دستیاران طراح صحنه: سعید معروف پور، سینا عباس، پانیز حمیدیان
ساخت و اجرای دکور: سیدمحسن رفعتی
دستیار طراح لباس: شوکا امیر یاراحمدی
دستیاران طراح نور: رویا مرادی، علی پویا قاسمی
انتخاب موسیقی: اسماعیل باستانی
اجرای پوستر و بروشور: مصطفی جعفری
خوشنویس و طراح نشانه: محمد مجتهدی
مدیر روابط عمومی و ارتباطات: وحید لک
عکس: رضا معطریان
مدت نمایش: ۹۰ دقیقه
شهر: تهران



◆ **Synopsis:** Václav Havel deals with the way the corruption and the depravation haunts the entire human society and the materialism which dominates. Worst of all is the individual's moral and spiritual corruption and finally the alienation of the people from each other.

◆ **Sohrab Salimi**

Born in 1950- Mashhad. BA in directing and acting from the Dramatic Art University. Received the First Grade Statue of Art (equal to PhD) from the High Evaluation Council of Artists. The director of the plays: "Variations Énigmatiques," "Petites Crimes Conjugaux," Director and the stage designer of the plays: "The Clown and a Half," "Vanek," "End of the line." The actor of the plays: "A Chat with the Stone," "Richard III," "The Caucasian Chalk Circle," "The Miserable," "Gaslight," "Maryamm and Mardavij."



◆ **خلاصه نمایش:** واسلاو هاول به این می‌پردازد که چگونه فساد و تباهی سراسر جامعه انسانی را فرا می‌گیرد و ماده‌پرستی غالب می‌گردد، از همه بدتر سقوط اخلاقی و روحی افراد است و در نهایت بیگانه شدن انسان‌ها نسبت به یکدیگر.

◆ **سهراب سلیمی**

متولد ۱۳۲۹- مشهد. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی و بازیگری از دانشکده هنرهای دراماتیک. دریافت نشان درجه یک هنری (معادل دکترا) از شورای عالی ارزشیابی هنرمندان کشور. کارگردان نمایش‌های: «نوی اسرارآمیز»، «خرده جنایت‌های زن و شوهری» و ... کارگردان و طراح صحنه نمایش‌های: «سه گانه وانیک»، «دو دلقک و نصفی» و «آخر خط». بازیگر نمایش‌های: «درد دل با سگ»، «ریچارد سوم»، «دایره گچی قفقازی»، «بینوایان»، «چراغ گاز»، «مریم و مرد آویج» و ...



گروه صورتک

Souratak
Group



Photographer:

◆ **Playwright:** Václav Havel
Translator: Ali Amini Najafi
Director: Sohrab Salimi
Cast: Ahmad Saatchian, Reza Molai, Shiva Ordui
Project Executor: Reza Molai
Production Manager: Seyed Farshad Hatami
Assistant Director and Schedule: Faranak Heydarian
Stage and Light Designer: Navid Behtui
Costume Design: Negar Nemati
Coordination Manager: Hamideh Samadi
Music: Kamran Omid
Music Selection: Ahmad Saatchian
Stage Manger and Stage and Costume Assistant:
 Mana Yazdani Amiri
Décor: Amir Hussein Babaian, Hussein Musavi,
 Ahmad Babaian, Saeed Jafari, Seyed Mohsen Rafati,
 Mohammad Reza Saber
Pat: Kambiz Memarian
Costume Maker: Zahra Bahrami, Mohammad Khalil
 Arjmandi
**Media Manager and Art Consultant in the
 Advertisements:** Vahid Lak
Media Affaires Responsible: Sahar Sani
Advertisement Graphic: Shiva Ordui
Thriller: Faranak Heydarian, Seyed Farshad Hashemi
Poster and Brochure Designer: Khosrov Ashtari
Photo: Mustafa Pirhadi
Duration: 75 minutes
City: Tehran

◆ نویسنده: واسلاو هاول

مترجم: علی امینی نجفی

کارگردان: سهراب سلیمی

بازیگران: احمد ساعتچیان، رضا مولایی، شیوا اردوئی

مجری طرح: رضا مولایی

مدیر تولید: سیدفرشاد هاشمی

دستیار کارگردان و برنامه ریز: فرانک حیدریان

طراح صحنه و نور: نوید بهتویی

طراح لباس: نگار نعمتی

مدیر هماهنگی: حمیده صمدی

آهنگساز: کامران امید

انتخاب موسیقی: احمد ساعتچیان

مدیر صحنه و دستیار صحنه و لباس: مانا یزدانی امیری

ساخت دکور: امیرحسین بابائیان، حسین موسوی، احمد بابائیان، سعید

جعفری، سیدمحسن رفعتی، محمدرضا صابر

ساخت پت: کامبیز معماریان

دوخت لباس: زهرا بهرامی، محمود خلیل ارجمندی

مدیر رسانه‌ای و مشاور هنری در امور تبلیغات: وحید لک

مسئول امور رسانه‌ای: سحر صبیعی

گرافیک تبلیغات: شیوا اردوئی

ساخت تیزر تبلیغاتی: فرانک حیدریان، سیدفرشاد هاشمی

طراح پوستر و بروشور: خسرو اشتري

عکاس: مصطفی پیرهادی

مدت زمان: ۷۵ دقیقه

شهر: تهران



وقتی ما مردگان برمی خیزیم

(بر اساس متنی به همین نام اثر هنریک ایبسن)

(Based on Henrik Ibsen's text)

When We Dead Awaken

مرور تئاتر ایران

مسابقه بین الملل



Iran Theater
Review

International Competition



◆ **Synopsis:** This play is the story of a lonely and aggressive artist who has come to an impasse and, in the midst of many others, has settled by the shore of Hudson River.

◆ Shahab Agahi

Born in 1982-Tehran. BS in pure mathematics from Sharif University of Technology and BA in Theater directing from Tehran University of Art. The director of the plays: "Layla and Majnun Opera," "Against Sesh-Gah," "The Stray Dog," "Macbeth," "Medea," "The Noisy Family." The actor in the play: "The Gloomy West." The actor and the director of the play "Labyrinth" (the best director and the appreciated actor at the 13th University Theater Festival, Iran)



◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش، داستان هنرمندی تنها و پرخاشگری است که به بن‌بست رسیده و در میان انبوه دیگران، در کرانه رودخانه هادس قرار گرفته است.

◆ شهاب آگاهی

متولد ۱۳۶۱-تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ریاضی محض از دانشگاه صنعتی شریف و کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش از دانشگاه هنر تهران. کارگردان نمایش‌های: «اپرای لیلی و مجنون»، «مخالف شش گاه»، «سگ ولگرد»، «مکبث»، «مده‌آ» و «خانواده شلوغ». بازیگر نمایش «غرب غمزده». بازیگر و کارگردان نمایش «لایرنث» (کسب رتبه برتر کارگردانی و تقدیر بازیگری از سیزدهمین جشنواره تئاتر دانشگاهی ایران).

گروه بین

Beyn
Group



◆ **Playwright:** Samira Etefagh
Director: Shahab Agahi
Producer: Ehsan Rasoulov
Cast: Mehdi Etemad Saeed, Sara Akbari Makoui, Nilufar Nedai, Makan Ashgvari, Tahereh Hezaveh, Mohammad Majd Taheri
Dramaturge: Mehdi Etemad Saeed
Instrumentalists and Performers: Arash Fattahi, Yaseman Kuzehgar
Production Manager: Mohammad Safarpour
Assistant Director and Schedule: Mohammad Rezai
Music: Navid Gowhari
Stage Designer: Ali Kajbaf
Costume Designer: Shima Mirhamidi
Light Designer: Ali Kuzehgar
Makeup Designer: Smin Salek
Makeup: Smin Salek, Somayeh Farahani
Stage Manager: Ami Hussein Heydari
Costume Assistant: Shaghayegh Hamidi
Photo: Mehdiad Motajalli
Media Consultant: Sapand Arand
Visual Advertisement: Avidah Najafi
Duration: 70 minutes
City: Tehran

◆ **نویسنده:** سمیرا اتفاق
کارگردان: شهاب آگاهی
تهیه کننده: احسان رسول اف
بازیگران: مهدی اعتمادسعید، سارا اکبری ماکویی، نیلوفر ندایی، ماکان اشگواری، طاهره هزاوه، محمد مجدطاهری
دراماتورژ: مهدی اعتمادسعید
نوازندگان و اجراگران: آرش فتاحی، یاسمن کوزه گر
مدیر تولید: محمد صفرپور
دستیار کارگردان و برنامه ریز: محمد رضایی
موسیقی: نوید گوهری
طراح صحنه: علی کجیاف
طراح لباس: شیمای میرحمیدی
طراح نور: علی کوزه گر
طراح چهره پردازی: ثمین سالک
اجرای چهره پردازی: ثمین سالک، سمیه فراهانی
مدیر صحنه: امیرحسین حیدری
دستیار لباس: شقایق حمیدی
عکاس: مهرداد متجلی
مشاور رسانه ای: سپند آرناد
تبلیغات مجازی: آویده نجفی
مدت نمایش: ۷۰ دقیقه
شهر: تهران





◆ **Synopsis:** Ay, seeking to take vengeance for her cousin Araz, rises to find Yanim Yamuti. But in the meanwhile she faces with the expedient oppositions of her tribe.

◆ **Abd al-Reza Sheybani**

Born in 1985- Shahrood. BA in acting and MA in dramatic directing. The director of the plays: "The Antagonists and The Protagonists," "The Legend of Guraghli," "Ap," "The Grape" and... The actor and director of the plays: "All Thieves Are not Thief," "Six Windows Towards Always." The actor of the plays: "United States of America," "The Sunday," "The Long Time of Solitude," "Two Ducks in the Fog" and "The MorakabKhani of the Dead Orchestra."



◆ **خلاصه نمایش:** آی به خون خواهی از آراز پسر عمویش در پی یافتن یانیم یموتی برمی خیزد که در این میان با مخالفت‌های مصلحت‌اندیشانه قبیله‌اش مواجه می‌شود.

◆ **عبدالرضا شیبانی**

متولد ۱۳۶۴-شاهرود. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری و کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش. کارگردان نمایش‌های: «آنتاگونیست‌ها و پروتاگونیست‌ها»، «افسانه گوراغلی»، «آپ»، «انگور» و... بازیگر و کارگردان نمایش‌های: «همه دزدها که دزد نیستند» و «شش پنجره مایل به همیشه». بازیگر نمایش‌های: «ایالات متحده آمریکا»، «یکشنبه»، «روزگار طولانی تنهایی»، «دو مرغالی در مه» و «مرکب‌خوانی ارکستر مردگان».



◆ **Playwright:** Seyed Mohammad Mosavat
Designer and Director: Abd al-Reza Sheybani
Cast: Mahtab Bajlan, Mohsen Ghazal Sufloo, Payam Alavi, Masoud Rahmani, Koorosh Mohammadi, Mahyar Ghazal Sufloo
Assistant Director: Danial Bayat
Stage Manager: Seyed Milad Husseini
Stage Secretary: Aram Torabi
Music: Hamed Habibzadeh
Music Selection: Abd al-Reza Sheybani
Poster and Brochure Designer: Seyed Mohammad Mosavat
Photo: Alireza Zandieh
Costume Designer: Somayeh Khaasteh
Duration: 55 minutes
City: Tehran



◆ **نویسنده:** سیدمحمد مساوات
طراح و کارگردان: عبدالرضا شیبانی
بازیگران: مهتاب باجلان، محسن قزل سوفلو، پیام علوی، مسعود رحمانی، کورش محمدی، مهیار قزل سوفلو
دستیار کارگردان: دانیال بیات
مدیر صحنه: سیدمیلاد حسینی
منشی صحنه: آرام ترابی
ساخت موسیقی: حامد حبیبزاده
انتخاب موسیقی: عبدالرضا شیبانی
طراح پوستر و بروشور: سیدمحمد مساوات
عکاس: علیرضا زندیه
دوخت لباس: سمیه خواسته
مدت نمایش: ۵۵ دقیقه
شهر: تهران

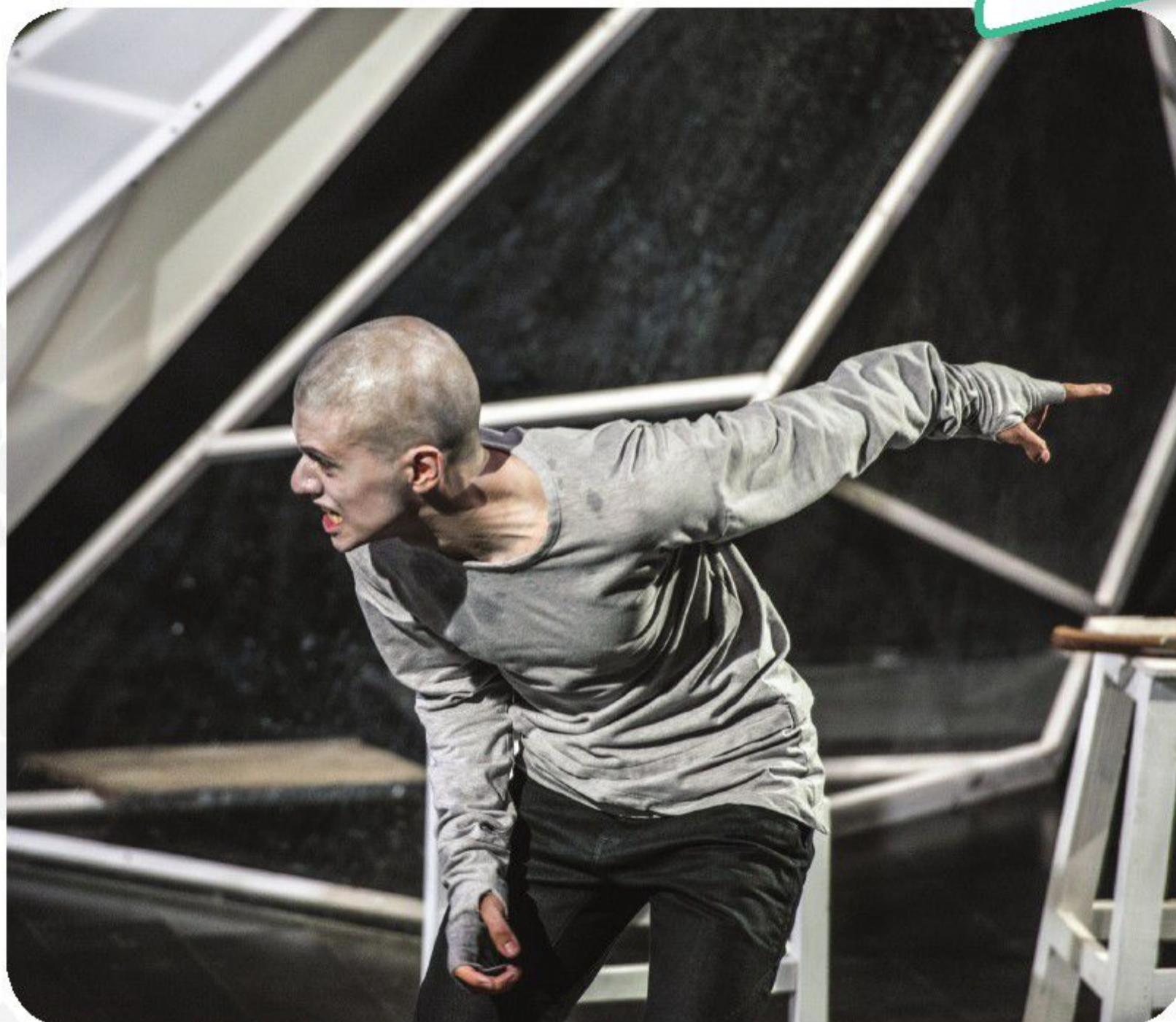
برف نیمه مرداد

The Snow of The Mid-Morddad

مرور تئاتر ایران



Iran Theater
Review



◆ **Synopsis:** This play is the narration of a man who, because of the events that happened to him in his childhood and in the past, feels guilty.

◆ **Atefeh Tehrani**

Born in 1978- Tehran. BA in acting from the Faculty of Art and Architecture. The director of the plays: "Read," "Othello" (the best director in the opinion of the world Theater critics at the 28th Fadjr International Theater Festival.) an actress in the plays: "Antigone," "The Blacks," "The Home Is in Our Past," "The Death of Silk," "On The Wing of Night Crow," "Charisma," "Zahhak," "Molla Nasreddin," "Letters to Fever" and "The House of Bernarda Alba."



◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش روایت مردی است که به خاطر اتفاقاتی که در کودکی و گذشته برایش افتاده، دچار عذاب وجدان می‌شود.

◆ **عاطفه تهرانی**

متولد ۱۳۵۷-تهران. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری از دانشکده هنر و معماری. کارگردان نمایش‌های: «بخوان» و «تللو» (بهترین کارگردانی از نگاه منتقدین تئاتر جهانی در بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر). بازیگر نمایش‌های: «آنتیگونه»، «سپاه»، «خانه در گذشته ماست»، «مرگ ابریشم»، «بر بال کلاغ شب»، «کاریزما»، «ضحاک»، «ملانصرالدین»، «نامه‌هایی به تب» و «خانه برناردا آلبا».



گروه ایندرا

Indra
Group



◆ **Playwright:** Amir Reza Talachian
Motion Designer and Director: Atefeh Tehrani
Cast: Hesam Manzour, Behnam Darabi
Producer: Ali Kajbaf
Consulting Director: Katayun Tehrani
Director Assistant and Schedule: Amir Ghorbani
Director Assistant: Farid Abaspour
Stage Designer: Arman Khosravi
Costume Designer: Nasrin Khorami
Light Designer: Ali Kuzehgar
Music: Ali Kianian
Schedule: Ali Reza Habibi Kasbi
Directing Group: Farid Abaspour, Taher Najafi, Negin Soleymani
Stage Designer Assistant and Stage Manager: Ehsan Mahdavi
Light Designer Assistants: Reza Rezai, Mohammad Hussein Kuzehgar
Décor: Amir Hussein Babaian, Seyid Mohsen Rafati
Media Manager: Mehrangiz Ghahramani
Visual Space Manager: Amir Ghorbani
Photo: Alborz Teymourzadeh
Duration: 50 minutes
City: Tehran



◆ **نویسنده:** امیررضا طلاچیان
طراح حرکت و کارگردان: عاطفه تهرانی
بازیگران: حسام منظور، بهنام دارابی
تهیه کننده: علی کجیاف
مشاور کارگردان: کتایون تهرانی
دستیار کارگردان و برنامه ریز: امیر قربانی
دستیار کارگردان: فرید عباس پور
طراح صحنه: آرمان خسروی
طراح لباس: نسریں خرمی
طراح نور: علی کوزه گر
موسیقی: علی کیانیان
برنامه ریز: علی رضا حبیبی کسبی
گروه کارگردانی: فرید عباس پور، طاهر نجفی، نگین سلیمانی
دستیار طراح صحنه و مدیر صحنه: احسان مهدوی
دستیاران طراح نور: رضا رضایی، محمدحسین کوزه گر
ساخت دکور: امیرحسین بابایان، سیدمحسن رفعتی
مدیر رسانه ای: مهردادگیز قهرمانی
مدیر فضای مجازی: امیر قربانی
عکاس: البرز تیمورزاده
مدت نمایش: ۵۰ دقیقه
شهر: تهران



جنایت و مکافات

(بر اساس رمان جنایات و مکافات اثر داستایوفسکی)

Crime and Punishment

(Based on the novel of Crime and punishment by Dostoyevsky)



◆ **Synopsis:** Raskolnikov kills a briber's wife and his sister. He imagines that everybody looks him as a suspect and this illusion drives him mad. The police suspect him and investigate him constantly.

◆ **خلاصه نمایش:** راسکولنیکف زن رباخواری را همراه با خواهرش می کشد. او تصور می کند هر کسی که می بیند به او مظنون است و با این افکار، به جنون می رسد. پلیس به او شک کرده و مدام از او بازجویی می کند.

◆ Iman Afsharian

Born in 1974- Shiraz. BA in dramatic literature from Art and Architecture Faculty. Playwright and actor in the plays: "The Lonely Cavalier," "Fumaria," "The Bell." The director of the plays: "Veronica's Room," "Gongoola," "Came to Me In Sleep," "Khanoomche Va Mahtabi(The Lady and the Veranda)," "Yerma," "The Hidden Lack," "Touba," "Julius Cesar," "Woyzeck," "Les Émigrés," "The Last Kishlak," "The Bad Broth."



◆ ایمان افشاریان

متولد ۱۳۵۳- شیراز. دانش آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری. نویسنده و بازیگر نمایش های: «تک سوار»، «شاتره» و «زنگوله». کارگردان نمایش های: «بیر کاپیتان»، «مرگ طبله که به بند صداس بلند»، «گرگ آدمی» و «عود بر آتش». بازیگر نمایش های: «اتاق ورونیکا»، «گونگولا»، «در خواب به سراغم آمد»، «خاتمچه و مهتابی»، «یرما»، «دریاچه پنهان»، «طوبی»، «جولیوس سزار»، «ویتسک»، «مهاجران»، «قتلای آخر» و «آبگوشت زهرماری».



◆ **Playwright, Designer and Director:** Iman Afsharian

Cast: Majid Agha Karimi, Mehdi Pakdel, Mohammad Pouya, Zahra Saeedi, Soudeh Sharhi, Elham Shakib, Parandeh Alai, Ata Omrani, Ladan Kamyab, Mahmoud Kiyani, Sepehr Gudarzi, Ramin Mohammadian, Mustafa Mozaffari, Yashar Momenzadeh, Siyavash Miri

Producer: Nur al-Din Heydari Maher

Costume Designer: Soudeh Sharhi

Makeup Designer: Maria Hajjha

Light Designer: Saba Kasmai

Sound Designer: Ehsan Afsharian

Assistant Director: Iman Yazdi

Music: Ankido Daresh

With: Yashar Momenzadeh

Stage Secretary: Paniz Hamidianfar

Stage Manager: Mohammad Reza Aletaha

Poet: Rasoul Adhami

Poster and Brochure Designer: Yahya Pakdel

Décor: Mehran Shoja

Costume Assistant: Mahshid Karimi

Accessories: Alireza Afsharian, Mohammad Reza Aletaha

Duration: 90 minutes

City: Tehran

◆ **نویسنده، طراح و کارگردان:** ایمان افشاریان

بازیگران: مجید آفاکریمی، مهدی پاکدل، محمد پویا، زهرا سعیدی، سوده شرحی، الهام شکیب، پرنده علایی، عطا عمرانی، لادن کامیاب، محمود کیان، سپهر گودرزی، رامین محمدیان، مصطفی مظفری، یاشار مومن‌زاده، سیاوش میری

تهیه کننده: نورالدین حیدری‌ماهر

طراح لباس: سوده شرحی

طراح گریم: ماریا حاجی‌ها

طراح نور: سبا کسمایی

طراح صدا: احسان افشاریان

دستیار کارگردان: ایمان یزدی

آهنگساز: آنکیدو دارش

با همراهی: یاشار مومن‌زاده

منشی صحنه: پانید حمیدیان‌فر

مدیر صحنه: محمدرضا آل‌طه

شاعر: رسول ادهمی

طراح پوستر و بروشور: یحیی پاکدل

اجرای دکور: مه‌ران شجاع

دستیار لباس: مهشید کریمی

ساخت آکسسوار: علیرضا افشاریان، محمدرضا آل‌طه

مدت نمایش: ۹۰ دقیقه

شهر: تهران



نوبت یعنی بعدی

Turn Means The Next

مرور تئاتر ایران



Iran Theater Review



◆ **Synopsis:** An old woman is searching for a body member for the implantation of her son. She rents her upstairs, and the leaseholder accompanies her to find the body member.

◆ Morteza Shahkaram

Born in 1984- Khorramshahr. Graduated in computer science. The actor of the plays: "The Green Season of Visit," "The Patient," "The Summer Child," "Nightmare with the Symphony of Harmonica," "The End of the Asphalt," "Tick," "The House," "The Emancipated." The playwright and the actor of the plays: "You Will Never..." (the best playwright and actor at the Resistance Theater Festival, 2013.) the playwright of: "The Earth Is Red," "Telepathy," "The Sound of a Dog's Silence," "Don't Laugh." The director and the actor of the play: "Hares."



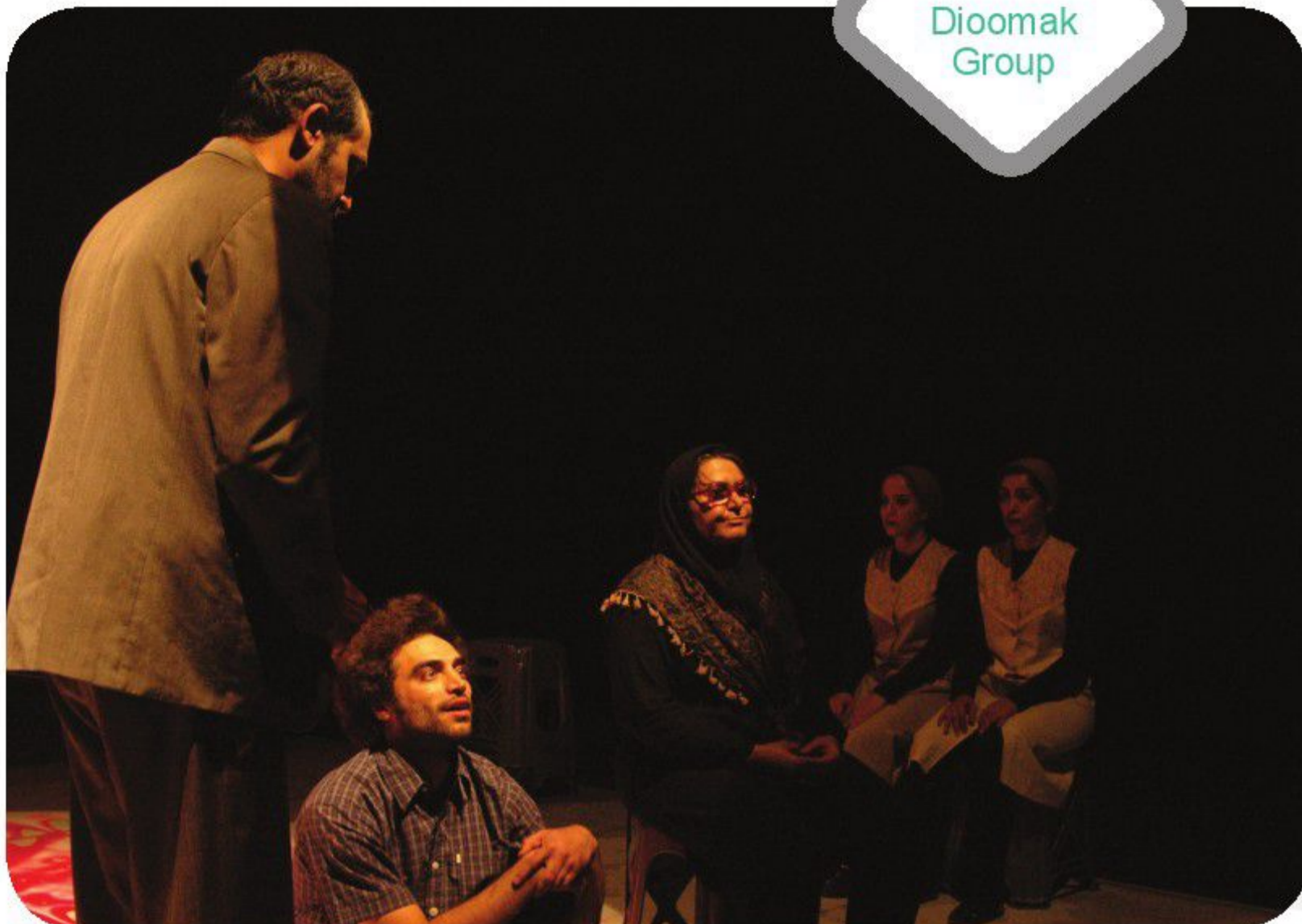
◆ **خلاصه نمایش:** پیرزنی به دنبال یافتن عضو برای پیوند به پسر بیمارش می‌گردد. او بالا خانه‌اش را اجاره می‌دهد و مستاجرش برای یافتن عضو او را همراهی می‌کند.

◆ مرتضی شاه‌کرم

متولد ۱۳۶۳- خرمشهر. دانش‌آموخته کاردانی کامپیوتر. بازیگر نمایش‌های: «فصل سبز دیدار»، «صبور»، «بچه تابستان»، «کابوس با سمفونی ساز دهنی»، «آخر آسفالت»، «تیک»، «مسکن»، «رها شده». نویسنده و بازیگر نمایش «تو هرگز نخواهی گشت» (کسب رتبه اول بازیگری و نویسندگی از جشنواره تئاتر مقاومت، ۱۳۹۲). نویسنده نمایشنامه‌های: «زمین سرخ است»، «تله پاتی»، «رها شده»، «صدای سکوت یک سگ»، «لبخند نزن». بازیگر و کارگردان نمایش «حارث».

گروه
دیدومک

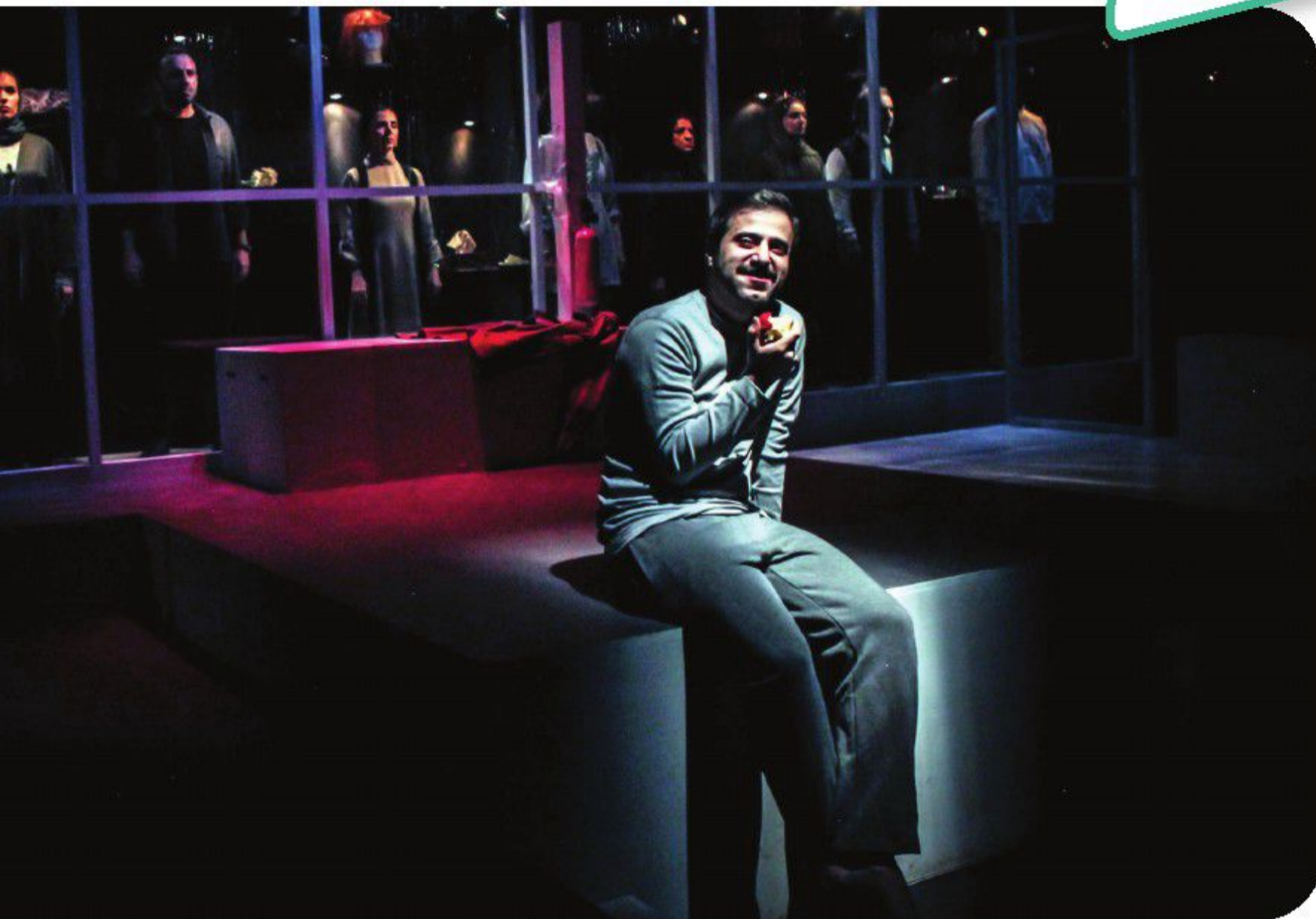
Dioomak
Group



◆ **Designer, Playwright, Director:** Morteza Shahkaram
Cast: Mahnaz Mirzai, Ali Qabeshi, Hamed Nasaj Bokharai, Parva Aghajani, Taraneh Kuhestani, Homa Parsai
Group Supervisor and Manager: Ebrahim Gallehdar Zadeh
Production Manager, Assistant Director and Schedule: Masoud Shami
Stage and Performance Manager: Ahmad Samimi
Stage Secretary: Omid Jamshidpour
Stage Designer: Milad Kharmanbiz, Morteza Shahkaram
Light Designing Consultant and Implementation: Akbar Shojai
Costume Designer: Parva Aghajani
Music: 28 Family Group
Music Composition: Armin Davoodi
Instrumentalists: Hamed Najm, Farshid Tanha, Mohsen Omid
Makeup: Sayideh Ajobandian
Photo: Sina Shiri, Armin Dokht Gandombakhsh
Media Affairs: Mitra Rezai
Duration: 60 minutes
City: Tehran

◆ **طراح، نویسنده و کارگردان:** مرتضی شاه‌کرم
بازیگران: مهناز میرزایی، علی غابشی، حامد نساج‌بخارایی، پروا آقاجانی، ترانه کوهستانی، هما پارسایی
سرپرست و مدیر گروه: ابراهیم گله‌دارزاده
مدیر تولید، دستیار کارگردان و برنامه‌ریز: مسعود شامی
مدیر صحنه و اجرا: احمد صمیمی
منشی صحنه: امید جمشیدپور
طراحان صحنه: میلاد خرمن‌بیز، مرتضی شاه‌کرم
مشاور طراحی نور و اجرا: اکبر شجاعی
طراح لباس: پروا آقاجانی
موسیقی: گروه 28 family
ساخت و تنظیم موسیقی: آرمین داوودی
نوازندگان: حامد نجم، فرشید تنها، محسن امید
گریم: سعیده آجربندیان
عکاسان: سینا شیری، آرمین دخت گندم‌بخش
امور رسانه‌ای: میترا رضایی
زمان: ۶۰ دقیقه
شهر: تهران





◆ **Synopsis:** Jan Gaz in six episodes is the story of entering a survival to some contemporary human's life sections.

◆ Nima Dehghan

Born in 1978 – Tehran. The director of the plays: "Six and Eight," "The Train," "The Silence of the Sea," "The Cool End of the Memory" (the best director and the distinguished play at the 28th Fajr International Theater Festival.) "The Stayed Mother" (the distinguished play at the 27th Fajr International Theater Festival.) "Cadence," "Two Meter To Two Meter War," "Komeyl Chanel," "The Tube," "The Swain Flu," "Prometheus Engaged."



◆ نیما دهقان

متولد ۱۳۵۷- تهران. کارگردان نمایش‌های: «شیش و هشت»، «ترن»، «خاموشی دریا»، «خنکای ختم خاطره» (کسب رتبه بهترین کارگردانی و نمایش برگزیده از بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «مادر مانده» (نمایش برگزیده بیست و هفتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «کادانس»، «دو متر در دو متر جنگ»، «کانال کمیل»، «لوله»، «آنفولانزای خوکی»، «پرومته در زنجیر» و ...

◆ **خلاصه نمایش:** جان گز در شش اپیزود، داستان وارد شدن یک بازمانده به برش‌هایی از زندگی آدم‌های جامعه امروز است.

گروه تجربه
Tajrobeh
Group



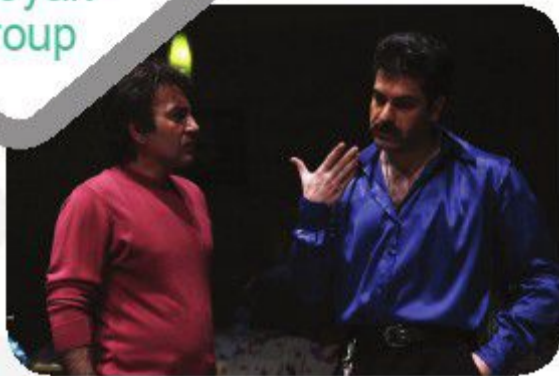
◆ **Playwright:** Haleh Moshtaghi nia
Director: Nima Dehghan
Cast: Alireza Ara, Ehsan Bohlooli, Vida Javan, Ghazaleh Rashidi, Farzin Sabouni, Soheyla Salehi, Seyed Ali Salehi, Ebrahim Azizi, Dayana Fathi, Houman Kiai, Hussein Mosafer Astaneh, Nahid Moslemi, Roya Mirelmi
Assistant Director and Schedule: Mohammad Goudarziani
Project Executor: Nour al-Din Heydari Maher
Stage Designers: Siamak Ehsaii
Costume Designer: Golnaz Golshan
Assistant Costume Designer: Zohreh Rahmani
Music and Sound Designer: Arash Valinejad
Stage Secretary: Sogol Raoufi
Stage Manager: Hamidreza Safavi Borna
Poster and Brochure Designer: Yahya Pakdel
Photo: Ava Kiai
Advertisements Manager and Public Relations: Ava Fayaz
Duration: 80 minutes
City: Tehran



◆ **نویسنده:** هاله مشتاقی نیا
کارگردان: نیما دهقان
بازیگران: علیرضا آرا، احسان بهلولی، ویدا جوان، غزاله رشیدی، فرزین صابونی، سهیلا صالحی، سیدعلی صالحی، ابراهیم عزیزی، دایانا فتاحی، هومن کیایی، حسین مسافر آستانه، ناهید مسلمی، رویا میرعلمی
دستیار کارگردان و برنامه ریز: محمد گودرزینی
مجری طرح: نورالدین حیدری ماهر
طراح صحنه: سیامک احصایی
طراح لباس: گلناز گلشن
دستیار طراح لباس: زهره رحمانی
موسیقی و طراحی صدا: آرش والی نژاد
منشی صحنه: سوکل رئوفی
مدیر صحنه: حمیدرضا صفوی برنا
طراح پوستر و بروشور: یحیی پاکدل
عکاس: آوا کیایی
مدیر تبلیغات و روابط عمومی: آوا فیاض
مدت نمایش: ۸۰ دقیقه
شهر: تهران

ROOYAK
theatre

گروه رویک
Rooyak
Group



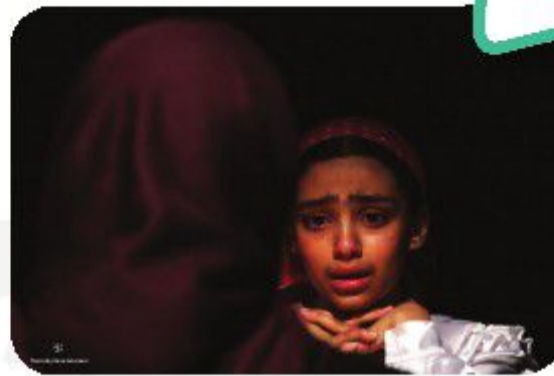
هتلی‌ها

The Hoteliers

مرور تئاتر ایران
مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** This play is a narration of the everlasting divagation of the contemporary human and deals with narrow and identification-making relationship of the human an being with his land and home. A Tunnel towards our nation's historical past passing from the war period to the present-time.

◆ **Hamidreza Azarang**

Born in 1972- Tehran. BA in clinical psychology. The playwright of: "The Train," "Two Meters to Two Meters War" and... the playwright and director of the plays: "Imagination On The Parallel Line," "What Thursday Is It," "Two Litre to Two Litre of Peace" (the best playwright in the International Section at the 30th Fadjr International Theater Festival.) the director of the plays: "You Didn't Farewell With Najmeh, Sourchi," "The Last Pearl." The actor in the plays: "Blood Dance," "The Eclipse" and... the playwright and actor in the play: "Kho-nakaye Khatme Khatereh." (The coolend of the memory)

◆ **Playwright:** Sanaz Bayan

Director: Hamidreza Azarang

Cast: Hamidreza Azarang, Nasim Adabi, Negar Abedi, Sam Kabudvand, Ayehe Kianpour, Setayesh Mahmudi, Maryam Nur Mohammadi

Production Manager: Mohammad Qods

Music: Ebrahim Esbati

Stage and Costume Designer: Majid Aliaslam

Makeup Designer: Kamran Khalaj

Assistant Director and Schedule: Mehdi Booslik

Directing Group: Behzad Eshaghi, Rahil Morshedi

Poster and Brochure Designer: Hamraz Bayan

Photo: Reza Ghaziani

Thriller: Behrooz Hodavand

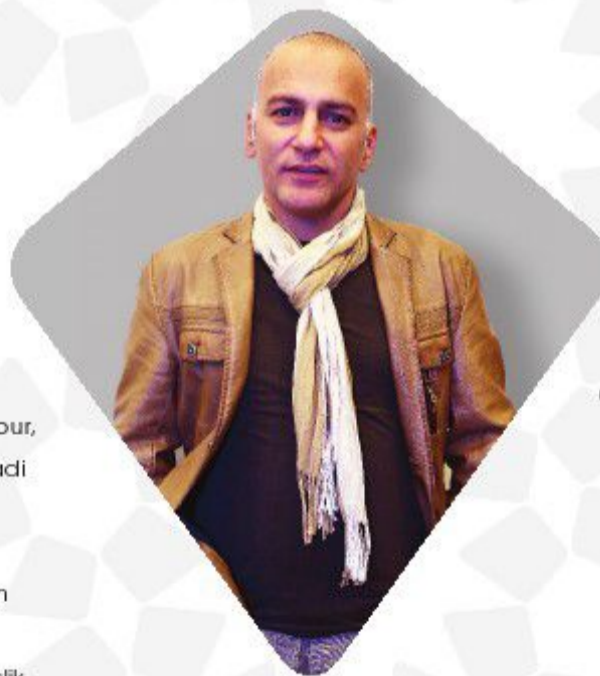
Media Consultant: Maryam Naraghi

Public Relations and Advertisements: Alireza

Husseini, Farid Husseini

Duration: 80 minutes

City: Tehran



◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش، روایت سرگردانی همواره انسان معاصر است و بر رابطه تنگاتنگ و هویت‌ساز انسان با سرزمین و خانه و کاشانه‌اش نظر دارد. نقی بر گذشته تاریخی ملت ما در گذار از دوران جنگ تا امروز.

◆ **حمیدرضا آذرنگ**

متولد ۱۳۵۱ -تهران. دانش‌آموخته کارشناسی روانشناسی بالینی. نویسنده نمایشنامه‌های: «ترن»، «دو متر در دو متر جنگ» و ... نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «خیال روی خطوط مولزی»، «این کدام پنجشنبه است»، «دو لیتر دو دو لیتر صلح» (کسب رتبه برتر نمایشنامه‌نویسی در بخش بین‌الملل سی‌امین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر). کارگردان نمایش‌های: «خداحافظی نکردی با نجمه، سورچی»، «آخرین مروارید». بازیگر نمایش‌های: «خون‌رقصه»، «کسوف» و ... نویسنده و بازیگر نمایش «خنکای ختم خاطره».

◆ **نویسنده:** ساناز بیان

کارگردان: حمیدرضا آذرنگ

بازیگران: حمیدرضا آذرنگ، نسیم ادبی، نگار عابدی، سام کبودوند، آیه کیانپور، ستایش محمودی، مریم نورمحمدی

مدیر تولید: محمد قدس

آهنگساز: ابراهیم اثباتی

طراح صحنه و لباس: مجید علی‌اسلام

طراح گریم: کامران خلج

دستیار کارگردان و برنامه ریز: مهدی بوسلیک

گروه کارگردانی: بهزاد اسحاقی، راحیل مرشدی

طراح پوستر و بروشور: همراز بیان

عکاس: رضا قاضیاتی

ساخت تیزر: بهروز هداوند

مشاور رسانه‌ای: مریم نراقی

روابط عمومی و تبلیغات: علیرضا حسینی، فرید حسینی

مدت نمایش: ۸۰ دقیقه

شهر: تهران

گروه
بن بست
Bonbast
Group

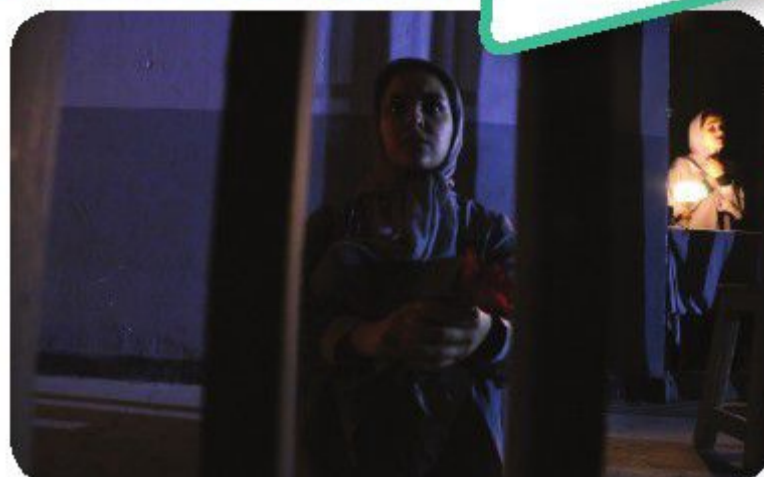
پیکر زن همچون میدان نبرد در جنگ بوسنی

The Sex of the Woman like a Battlefield in the War of Bosnia

مرور تئاتر ایران



Iran Theater
Review



◆ **Synopsis:** The relationship between two women in the hospital of the United Nation is narrated in this play. A Bosnian woman, who was raped by a gang during the war, encounters with an American psychologist disillusioned by his family and country.

◆ **Playwright:** Matei Vişniec

Director: Panteha Mirfasihi

Cast: Maryam Shirafkan, Panteha Mirfasihi

Music Composer and Instrumentalist:

Asou Kahzadi

Assistant Director: Amir Pashakang

Stage Assistants: Afarin Nourinejad, Fariba Shafaghati

Duration: 60 minutes

City: Tehran

◆ **Panteha Mirfasihi**

Born in 1984- Tehran. MA in Theater directing from Tehran University of Art. An actress in the plays: "The Seagull," "The Bandits," "Ala Yadesh" etc.



◆ **خلاصه نمایش:** در این نمایش، داستان ارتباط دو زن در بیمارستان سازمان ملل روایت می‌شود. زنی بوسنیایی که در جنگ مورد تجاوز گروهی قرار گرفته با یک روانشناس آمریکایی سرخورده از کشور و خانواده‌اش روبرو می‌شود.

◆ **نویسنده:** ماتئی ویسنیچیک

کارگردان: پانته‌آ میرفصیحی

بازیگران: مریم شیرافکن، پانته‌آ میرفصیحی

آهنگساز و نوازنده: آسو کهزادی

دستیار کارگردان: امیر پشلنگ

همیاران صحنه: آفرین نوری‌نژاد، فریبا شفقتی

مدت نمایش: ۶۰ دقیقه

شهر: تهران



◆ **پانته‌آ میرفصیحی**

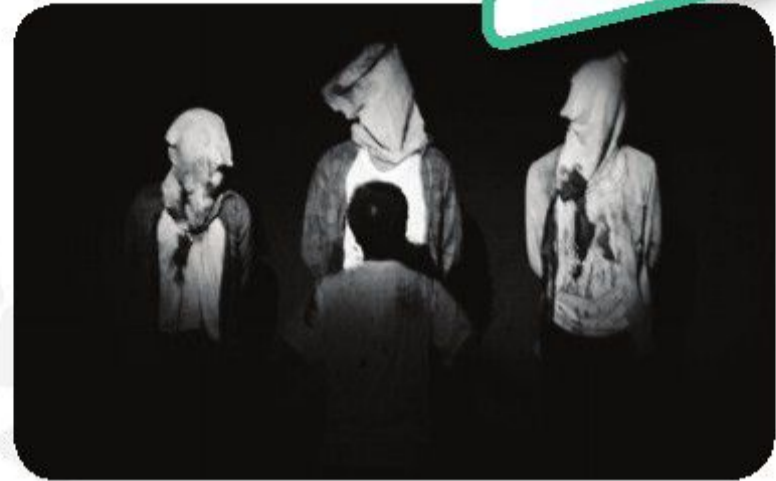
متولد ۱۳۶۳ - تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه هنر تهران. بازیگر نمایش‌های: «مرغ دریایی»، «راهزنان»، «الا یادش»

و...



ترانه‌ای برای تو

A Song For You



◆ **Synopsis:** Many years after the war, a man in a no man land between being and not being, reviews his memories. He expects for the end of this nightmare and he is waiting for his old beloved and...

◆ **Playwright and Director:** Amin Ebrahimi
Cast: Amin Ebrahimi, Vahid Akbari, Leyla Khosravi, Amir Hussein Maleki, Mohammad Kamangir
Consulting Director: Mojtaba Ebrahimi
Stage Designer: Ruhallah Emami
Music: Ramin Sadeghi
Assistant Director: Vahid Akbari
Stage Manager: Fatemeh Gerai, Davood Pourhamzeh
Stage Secretary: Hadis Rashno
Sound and Light: Zeynab Vafai
Poster and Brochure Designer: Aliagha hussieni Poor
Projection and Stage Assistant: Amir Mohammad Sepahvand
Executive Manager: Sajad Ebrahimi
Executive Agents: Sattar Gravand, Parisa Cheraghian, Masoum Beyg Mohammadi
Duration: 55 minutes
City: Kuhdasht



◆ **Amin Ebrahimi**
 Born in 1981- Kuhdasht. MA in Theater direction from Tehran University. Playwright and director of the plays: "The Roasted Chestnut," "Who Started The War" (the first playwright at the 9th International University Theater Festival, Iran.) "The Burned Land," "The Blood and Slush," "The Ode of the Wefish Night," "The Parallel Roads," "The Mother Home." Playwright, actor and director in the plays: "The Non-remiscent Years," "Somewhere Else" (the first playwright and player and the second director at the 12th International University Theater Festival, Iran) and...



◆ **خلاصه نمایش:** مردی سال‌ها پس از جنگ، در ناکجاآبادی بین بودن و نبودن، خاطراتش را مرور می‌کند. مرد به انتظار پایان این کابوس و منتظر آمدن عشق دیرینه‌اش است اما ...

◆ **نویسنده و کارگردان:** امین ابراهیمی
بازیگران: امین ابراهیمی، وحید اکبری
 لیلا خسروی، امیرحسین ملکی، محمد کمانگیر
مشاور کارگردان: مجتبی ابراهیمی
طراح صحنه: روح‌الله امامی
آهنگساز: رامین صادقی
دستیار کارگردان: وحید اکبری
مدیر صحنه: فاطمه گرابی، داود پورحمزه
منشی صحنه: حدیث رشنو
نور و صدا: زینب وفایی
طراح پوستر و بروشور: علیا حسینی پور
پروجکشن و دستیار صحنه: امیرمحمد سپه‌وند
مدیر اجرایی: سجاد ابراهیمی
عوامل اجرایی: ستار گراوند، پریسا چراغیان، معصوم بیگ‌محمدی
مدت نمایش: ۵۵ دقیقه
شهر: کوه‌دشت

◆ **امین ابراهیمی**
 متولد ۱۳۶۰- کوه‌دشت. دانش‌آموخته کارشناسی‌ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه تهران. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «بلوط برشته»، «چه کسی جنگ را آغاز کرد» (مقام اول نویسندگی از نهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)، «زمین سوخته»، «خون و لجن»، «قصیده شب نمناک»، «جاده‌های موازی» و «خانه مادری». نویسنده، بازیگر و کارگردان نمایش‌های: «سال‌های بی‌خاطره»، «جایی دیگر» (رتبه اول بازیگری و نویسندگی و رتبه دوم کارگردانی از دوازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران) و ...

گروه تیتال

Tital
Group



◆ **Synopsis:** Two performers narrate the life of Azarjan and Golnar in a parallel manner.

◆ **Playwright:** Naser Habibian

Director: Ehsan Maleki

Consulting director: Masoud Shakrmi, Naser Habibian

Assistant Director: Sattar Mehrshad

Cast: Shima Malekian, Maryam Taheri

Stage Designer: Ruhallah Emami

Costume Designer: Samaneh Ahmadi Motlagh

Music: Ehsan Analui

Makeup Designer: Zohreh Ghanbari

Light Designer: Ehsan Maleki, Ruhallah Emami

Executive Manager: Abd al-Reza Mallak

Stage Manager: Saeed Rajabi

Light and Décor Assistant: Siyavash

Moradiani, Jamshid Karimi

Group Supervisor: Mina Sepahvand

Duration: 50 minutes

City: Kuhdasht

◆ **Ehsan Maleki**

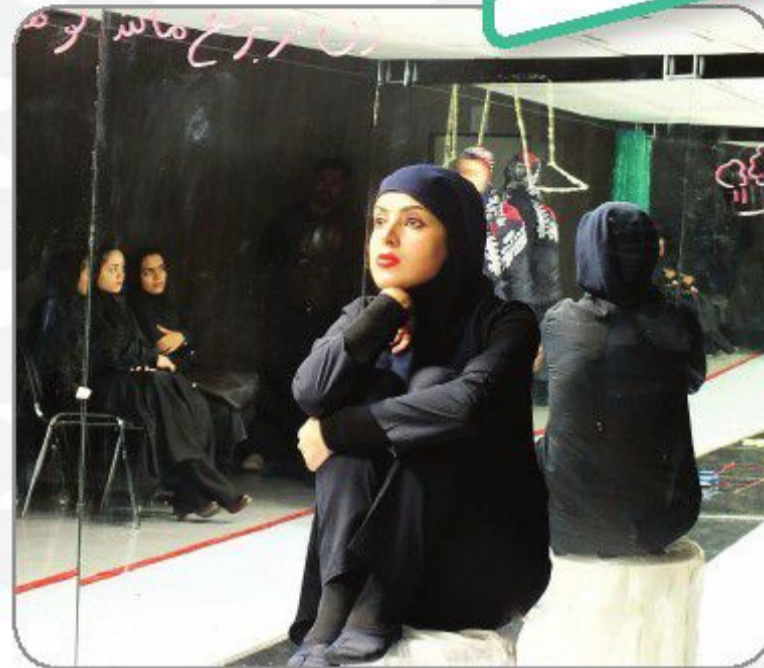
Born in 1981-Kuhdasht. BA in acting and MA in Theater direction. Director of the plays: "The Garden of Fire," "The House of Light," "Mr. Majnun and Mm. Layli," "The Burned Land," "Majlisnameh Touba," "Name All," "The Broken Nightmares of the Soil" (distinguished by the Global Sough Mah Theater Festival, 2014.) "Thousand Lash" (the distinguished work at the 33rd Fadjr International Theater Festival). The player in the series of: "The Tale of the Riverbank" and "Pahlavi Hat."



چهر
Choir

مرورثات ایران
مسابقه ایران

Iran Theater
Review
National Competition



◆ **خلاصه نمایش:** دو اجراگر به صورت موازی، زندگی آذرجان و گلنار را روایت می کنند.

◆ **نویسنده:** ناصر حبیبیان

کارگردان: احسان ملکی

مشاوران کارگردان: مسعود شاکرمی، ناصر حبیبیان

دستیار کارگردان: ستار مهرشاد

بازیگران: شیمیا ملکیان، مریم طاهری

طراح صحنه: روح الله امامی

طراح لباس: سمانه احمدی مطلق

آهنگساز: احسان آنالویی

طراح گریم: زهره قنبری

طراح نور: احسان ملکی، روح الله امامی

مدیر اجرایی: عبدالرضا ملاک

مدیر صحنه: سعید رجبی

دستیاران دکور و نور: سیاوش مرادیانی

جمشید کریمی

سرپرست گروه: مینا سپهوند

مدت نمایش: ۵۰ دقیقه

شهر: کوهدشت

◆ **احسان ملکی**

متولد ۱۳۶۰- کوهدشت. دانش آموخته کارشناسی بازیگری و کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر. کارگردان نمایش های: «باغ آتش»، «خانه روشنی»، «آقای مجنون، خانوم لیلی»، «زمین سوخته»، «مجلس نامه طوبی»، «غیب گویی»، «نام تمام»، «کابوس های شکسته خاک» (برگزیده جشنواره سراسری تئاتر سوره ماه، ۱۳۹۳)، «هزار شلاق» (اثر برگزیده سی و سومین جشنواره بین المللی تئاتر فجر)، بازیگر مجموعه های تلویزیونی: «قصه های لب رود» و «کلاه پهلوی».



گروه لحظه
Lahzeh
Group

دونه کفترهام ندریه

My Birdseeds Are Dedicated by a Vow

مرور تناظر ایران



Iran Theater
Review



◆ **Synopsis:** A girl affects the life of a boy. The elder brother tries to deter his little brother from continuing friendship with the girl, but gradually this fact turns out that both of these characters are not human.

◆ **Designer, Playwright and Director:** Kaveh Mahdavi

Cast: Faramarz Ghalijkhani, Sina Nasrollahi, Rasta Razavi, Peyman Safarzadeh, Masoumeh Sheykhzadeh

Costume Designer: Arezoo Rustami

Music: Farnam Farhang

Assistant Director: Peyman Safarzadeh

Stage Manager: Ali Hashemipour

Stage Secretary: Nava Namdari

Duration: 50 minutes

City: Tehran

◆ **Kaveh Mahdavi**

Born in 1978- Tehran. MA in dramatic directing. Playwright and the director of the plays: "The Door Without Framework," "Bulgarian Sausage," "Thanks Sir," "Bluish," "Waiting For The Bag," "The Boots," "The Critics and the Review of Swearword and Smacking," "A Chance to Have Tah Dig" and...

◆ **خلاصه نمایش:** دختری زندگی پسری را تحت تأثیر قرار می‌دهد. برادر بزرگ‌تر تلاش می‌کند برادرش را از ادامه رابطه با دختر غریبه باز دارد اما کم‌کم مشخص می‌شود که هیچ یک از این شخصیت‌ها انسان نیستند.

◆ **طراح، نویسنده و کارگردان:** کاوه مهدوی

بازیگران: فرامرز قلیچ‌خانی، سینا نصرالهی، رستا رضوی

پیمان صفرزاده، معصومه شیخ‌زاده

طراح لباس: آرزو رستمی

موسیقی: فرنام فرهنگ

دستیار کارگردان: پیمان صفرزاده

مدیر صحنه: علی هاشمی‌پور

منشی صحنه: نوا نامداری

مدت زمان: ۵۰ دقیقه

شهر: تهران



◆ **کاوه مهدوی**

متولد ۱۳۵۷- تهران. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی نمایش. نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «در بدون چهارچوب»، «سوسیس بلغاری‌ها»، «آقا ممنون»، «آبی‌گونه»، «در انتظار گونی»، «پوتین‌ها»، «نقد و بررسی فحش و کتک»، «شانس داشتن تدیگ» و ...

گروه آنامیس
Anamis
Group

زمانی برای گاوهای شیرده

A Time For The Milch Cows

مرور تئاتر ایران

Iran Theater
Review



◆ **Synopsis:** Two strangers, along with an animal or may-be a human, enter into a village adjacent to Hormoz Full of magic and spell. A stranger named Tital, who may-be a human, stays in home and tries to transmogrify the whole village and...

◆ **Playwright:** Hussein Ahmadasab Minabi
Director and Designer: Hasan Sobhani Minabi

Cast: Hasan Zakeri, Kobra Moslemi, Hussein Asili, Zahra Rudabeh, Farshad Eskami, Alireza Mansouri, Sakineh Bashandeh, Mehrdad Zakeri, Ali Asadi, Fatemeh Ahmadasab, Esmail Moradi, Kolsum Tanumand, Abd al-Reza Sohrabi, Ali Pilara

Music: Anamis Music Group

Costume Designer: Ezzat Imani

Light Designer: Mohsen Gholamshahi

Photo: Mohammad Mohseni

Duration: 50 minutes

City: Minab

◆ **Hassan Sobhani Minabi**

Born in 1973- Minab. graduated in directing. The director of the plays: "The Red Illusion," "Do You Hear Me Mr. Juge?" (The third director at the 23rd Soureh Mah Global Theatre.) "Naseri Death," "The Fourth Letter," "The Addiction," "The World Is Under Our Ritual's Foot," "Owshar," (The waterfall) "The Thief."

◆ **خلاصه نمایش:** دو غریبه با حیوان یا شاید انسانی وارد آبادی ای همجوار هرمز پر از سحر و طلسم می شوند. غریبه‌ای به نام تیتال که شاید انسان باشد در خانه‌ای ساده می ماند و سعی دارد کل آبادی را مسخ کند که ...

◆ **نویسنده:** حسین احمدی نسب مینابی

طراح و کارگردان: حسن سبحانی مینابی

بازیگران: حسن ذاکری، کبری مسلمی

حسین اصیلی، زهرا رودابه، فرشاد اسلامی

علیرضا منصوری، سکینه باشنده، مهرداد ذاکری

علی اسدی، فاطمه احمدی نسب، اسماعیل مرادی،

کلثوم تنومند، عبدالرضا سهرابی، علی پیلارا

آهنگساز: گروه موسیقی آنامیس

طراح لباس: عزت ایمانی

طراح نور: محسن غلامشاهی

عکاس: محمد محسنی

مدت نمایش: ۵۰ دقیقه

شهر: میناب

◆ **حسن سبحانی مینابی**

متولد ۱۳۵۲- میناب. دانش آموخته کارگردانی کارگردانی. کارگردان نمایش‌های: «وهم سرخ»، «آقای قاضی صدایم را می شنوید؟» (کسب رتبه سوم کارگردانی از بیست و سومین جشنواره سراسری سوره ماه)، «مرگ ناصری»، «چهارمین نامه»، «اعتیاد»، «جهان زیر پای آیین ماست»، «اوشار» و «دزد».





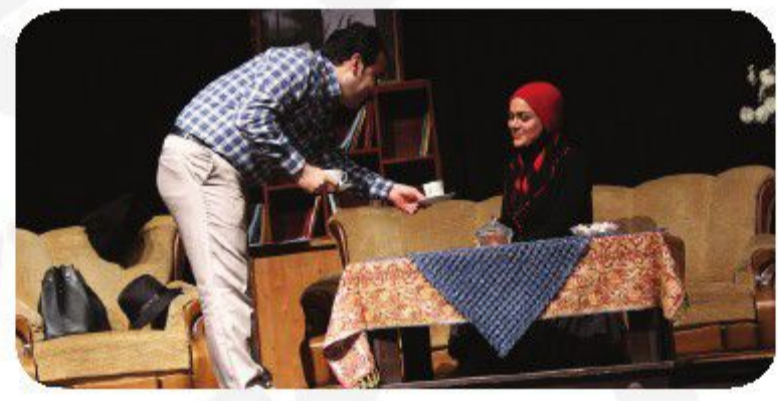
ملودی شهر بارانی

The Melody of the Rainy City

مرور تئاتر ایران



Iran Theater Review



◆ **Synopsis:** The play starts with the death of Sadegh Agand and the return of Mahyar Ahang from Europe and the issue of inheritance distribution. The conflicts start with the insistence of the servants' children to stay in their living place.

◆ **Playwright:** Akbar Radi
Director: Alireza Parsi
Cast: Mohammad Shakuri, Tima Karimi, Ramin Mehranfar, Rasoul Zendehtdel, Soudabeh Ibrahimy, Maryam Jahani, Abas Ramezani Moghadam, Mahlagha Qazanfari
Makeup Designers: Setareh Babai, Reza Akhlaghi
Stage Secretary: Tuba Parsi
Light and Sound: Saman Parhizkar
Duration: 120 minutes
City: Rasht

◆ **Alireza Parsi**
 Born in 1959- Rasht. The playwright of the plays: "The Castaway," "Alas," "The Confession" and... The director of the plays: "The Water Outlet," "The Chocolate Songs," "Nightly." The playwright and the director of the plays: "The Jasmine Don't Die" and "Ti Ti" (the best playwright at the 3rd Country and Woman Festival.) the writer of the books: "The Star of the Moonless Nights," "A Windows of Red Rose" and...

◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش با مرگ صادق آهنگ، بازگشت مهیار آهنگ از فرنگ و مسئله تقسیم ارث، آغاز می‌شود. با مقاومت فرزندان خدمتکار برای حفظ محل سکونت‌شان، درگیری آن‌ها شکل می‌گیرد.

◆ **نویسنده:** اکبر رادی
کارگردان: علیرضا پارسی
بازیگران: محمد شکوری، تیما کریمی، رامین مهران‌فر، رسول زنده‌دل، سودابه ابراهیمی، مریم جهانی، عباس رمضانی‌مقدم، مه‌لقا غضنفری
طراحان گریم: ستاره بابایی، رضا اخلاقی
منشی صحنه: طوبی پارسی
اجرای نور و صدا: سامان پرهیزکار
مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه
شهر: رشت

◆ **علیرضا پارسی**
 متولد ۱۳۳۸ - رشت. نویسنده نمایشنامه‌های: «رانده شدگان»، «دریغا»، «اعتراف» و... کارگردان نمایش‌های: «روزنه آبی»، «آهنگ‌های شکلاتی» و «شبانه». نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «پاس‌ها نمی‌میرند» و «تی‌تی» (رتبه برتر نویسندگی از سومین جشنواره زن و روستا). نویسنده کتاب‌های: «ستاره شب‌های بی‌مهتاب»، «یک پنجره گل‌سرخ» و ...



گروه من
Man
Group

زبان اصلی

The Original Language

مرور تئاتر ایران

مسابقاته ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** This play narrates the tale of the losing of a couple's common original language and who have come to an end.

◆ **Playwright and Director:** Rasoul Kahani

Cast: Azadeh Samadi, Behrang Akavi, Saeed Zarei

Producer: Mohammad Qods

Schedule and Production Manager: Ali Reza Hussein

Costume Designer: Mahnaz Mehdizadeh

Stage Manager: Behzad Eshaghi

Graphic Designer: Mehdi Davai

Music: Sajad Kiani

Public Relations and Advertisement: Ali

Reza Hussein, Farid Hussein

Photo: Noushin Jafari

Duration: 60 minutes

City: Tehran

◆ **Rasoul Kahani**

Born in 1986- Neyshabour. BS in IT. Playwright and the director of the play: "Together With The Family."

◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش، روایت گر گم شدن زبان اصلی مشترک بین زن و شوهری است که به انتها رسیده‌اند.

◆ **نویسنده و کارگردان:** رسول کاهانی

بازیگران: آزاده صمدی، بهرنگ علوی، سعید زارعی
تهیه کننده: محمد قدس

برنامه ریز و مدیر تولید: علیرضا حسینی

طراح لباس: مهناز مهدی زاده

مدیر صحنه: بهزاد اسحاقی

طراح گرافیک: مهدی دوابی

موسیقی: سجاد کیانی

روابط عمومی و تبلیغات: علیرضا حسینی

فرید حسینی

عکاس: نوشین جعفری

مدت نمایش: ۶۰ دقیقه

شهر: تهران

◆ **رسول کاهانی**

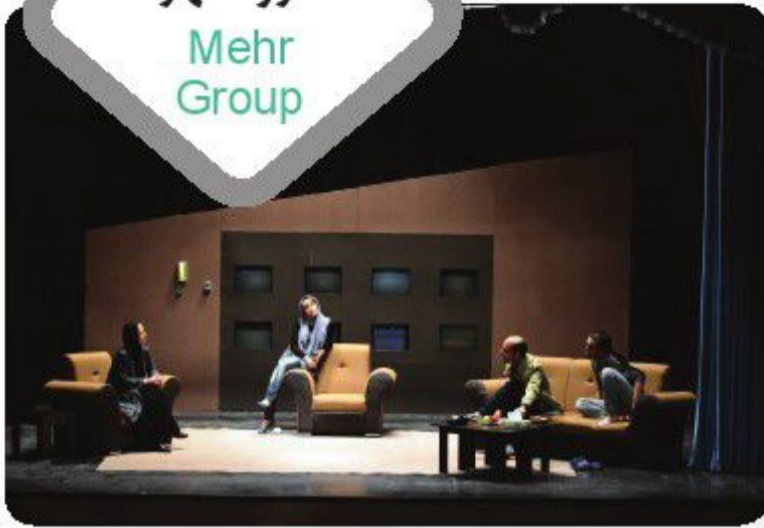
متولد ۱۳۶۵ - نیشابور، دانش‌آموخته کارشناسی فناوری اطلاعات، نویسنده و کارگردان نمایش «به اتفاق خانواده».





گروه مهر

Mehr
Group



کات

Cut

مرور تئاتر ایران
مسابقه ایران



Iran Theater
Review
National Competition



◆ **Synopsis:** Two sisters who are seriously engaged in financial problems, in order to solve the problem, they do something that affects whole their life. The addicted husband of one of these women and the return of their affluent cousin put these four people in a dangerous situation.

◆ **Saheb Ahangar**

Born in 1982- Sari. BA in graphics. The director of the plays: "The Monster of The Closet," "The Beauty Queen of Leenane," "An Evening for Merlin Finch," "La Musica," "Before The Attendance of Yalda," "The Song That whispers God," "Carefree Imagination," "Be Careful of The Cat" and "The Puff." The director and actor in the play: "Happy Birthday Sami" (The appreciated for actor at the 31st Fadjr International Theater Festival.)

◆ **Playwright:** Fatemeh Makari

Designer and Director: Saheb Ahangar

Cast: Hadis Zarenejad, Fatemeh Makari, Reza Amuzad, Saheb Ahangar

Assistant Director: Sina Azad

Makeup: Amir Hussein Ramazani

Costume Designer: Mana Ziari

Light: Iman Tavakol

Stage Manager: Hana Gholami

Stage Secretary: Afsoun Khodadad, Neda Khorshidi

Visual Effects Manager: Mohammad Javad Khazali

Music and Effect: Asef Badam

Poster and Brochure Designer: Amin Vatani

Photo: Mahtinar Ahmadi

Public Relations and Advertisement: Amir Hussein Mahdavi

Duration: 120 Minutes

City: Sari



◆ **خلاصه نمایش:** دو خواهر که به شدت با مشکلات مالی درگیر هستند، برای حل آن، دست به کاری می‌زنند که کل زندگی‌شان را تحت‌الشعاع قرار می‌دهد. وجود همسر معتاد یکی از این دو زن و بازگشت پسر عمه متمولشان، هر چهار نفر را در شرایط تصمیم‌گیری خطرناکی قرار می‌دهد.

◆ **صاحب آهنگر**

متولد ۱۳۶۱ - ساری. دانش‌آموخته کارشناسی گرافیک. کارگردان نمایش‌های: «هیولای کمد دیواری»، «ملکه زیبایی لی‌نین»، «شب مرلین فینچ»، «لاموزیکا»، «پیش از حضور یلدا»، «آوازی که خدا زمزمه می‌کند»، «خیال بی خیال»، «مراقب گریه باش» و «پک». بازیگر و کارگردان نمایش «تولدت مبارک سامی» (تقدیر بازیگری از سی و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)

◆ **نویسنده:** فاطمه مکاری

طراح و کارگردان: صاحب آهنگر

بازیگران: حدیث زارع‌نژاد، فاطمه مکاری، رضا عموزاد، صاحب آهنگر

دستیار کارگردان: سینا آزاد

گريم: امیرحسین رضانی

طراح لباس: مانا زیاری

نور: ایمان توکل

مدیر صحنه: حنا غلامی

منشی صحنه: افسون خداداد، ندا خورشیدی

مدیر جلوه‌های تصویری: محمدجواد خرابی

موسیقی و افکت: آصف بادام

طراح پوستر و بروشور: امین وطنی

عکاس: ماهتینار احمدی

روابط عمومی و تبلیغات: امیرحسین مهدوی

مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه

شهر: ساری





A Journey to the Farthest Away \ 104	آخرین آثار دنیا / ۹۸
Compensation \ 108	تاریکی / ۱۰۰
Days Without Rain \ 105	داستان‌های میان رودان / ۱۱۲
Lady Pistol \ 102	راه مهر، راز سپهر / ۱۱۲
The Darkness \ 100	روزهای بی‌باران / ۱۰۵
The Last Generation \ 110	سفر به نهایت دور / ۱۰۴
The Last Pomegranate in the World \ 98	سند چشم‌انداز / ۱۰۶
The Road Map \ 106	طنابچه خاتم / ۱۰۲
The Tales of The Mesopotamia \ 112	غرامت / ۱۰۸
The Way of Affection the Secret of Heaven \ 114	نسل آخر / ۱۱۰

هیات انتخاب متون تازه‌های تئاتر ایران

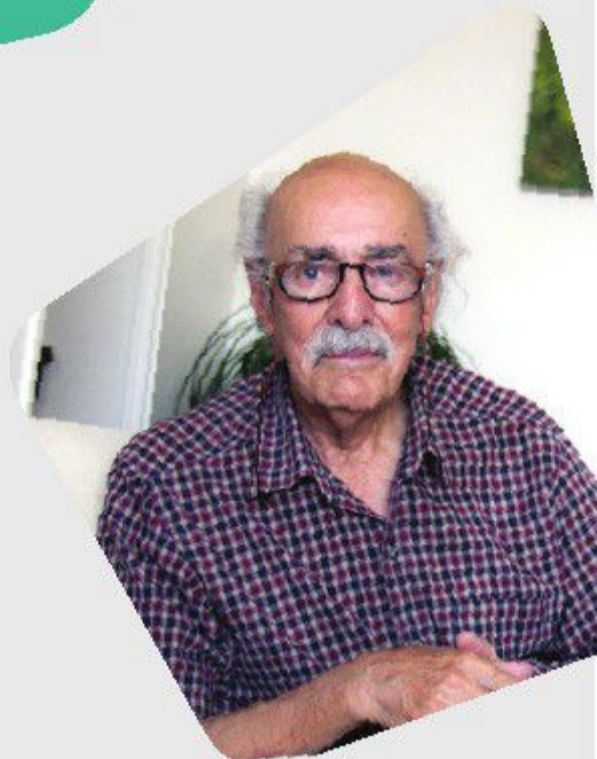
The Texts Selection Committee
of the Latest Theater
Productions

Khosrow Hakim Rabet

Born in 1930 – Shiraz. Theater playwright and instructor. BA in Theater from Art University. The playwright of: "Where The Fish Becomes Stone," "Depressed Tired Smiling Ayoub," "Sohrab Saturday," "The Deer and Ahmad," "The Time in the Container of Time," "Under the Sun's Edge," "The Sound of Filan's Elephant," "Sale at Eight," "Sohrab and Instrument and the Cemetery Warden," "The Seventh Day, Memories" and... The playwright of: "The Blood Season," "Thousand of Balouch's Hand," "Thirst, Water, Wheel," "Passing Through the Darkness," "Ismhael in the Altar," "Adam's Garden" "The Rise in the Alley of Wrath and Peace" and...

خسرو حکیم رابط

متولد ۱۳۰۹- شیراز، نویسنده و مدرس تئاتر، دانش‌آموخته کارشناسی تئاتر از دانشگاه هنر، نویسنده نمایش‌نامه‌های: «آنجا که ماهی‌ها سنگ می‌شوند»، «ابوب دلتنگ خسته خندان»، «سهراب شنبه»، «أهو و احمد»، «زمانه در ظرف زمان»، «زیر تیغ آفتاب»، «بانگ زنگ فیل فیلن»، «حراج در ساعت هشت»، «سهراب و ساز و والی قبرستان»، «روز هفتم، خاطره‌ها» و ... نویسنده فیلم‌نامه‌های: «فصل خون»، «دست هزار بلوچ»، «تشنگی، آب، چرخ»، «گذر از ظلمات»، «اسماعیل در قربانگاه»، «باغ آدم»، «طلوع در کوچه قهر آشتی» و ...



Farhad Mohandespour

Born in 1959 – Tehran. Instructor, researcher and Theater director. PhD in art research. A faculty member of Tarbiat Modares University. Playwright of "Confine to the Sun," "Bahman and Fife," "Macbeth," "Indra's Arbitration," "A Song by the Pit," "Galileo," "The Abbey of the Monks," "The Last Day" and... The playwright of: "The Solar Galaxy," "Macbeth" and... The Writer of the articles: "An Analysis of Iran's Contemporary Theater," "In Search of the Thousand and One Night Shahrzad," "The Epic Narration, Iran's Religion Narration," "On Iran's Theater," "The Similarity of Two Mythical Heroes" and...

فرهاد مهندس پور

متولد ۱۳۳۸-تهران، مدرس و پژوهشگر و کارگردان تئاتر، دانش‌آموخته دکترای پژوهش هنر، عضو هیئت علمی دانشگاه تربیت مدرس، کارگردان نمایش‌های: «به خورشید سپارید»، «تی‌لبک و بهمن»، «مکتب»، «داوری ایندرا»، «سرودی کنار گودال»، «گالیله»، «دیر راهبان»، «روز رستاخیز» و ... نویسنده نمایش‌نامه‌های: «منظومه شمسی»، «مکتب» و ... نویسنده مقالات: «تحلیلی از تئاتر امروز ایران»، «در جستجوی شهرزاد هزار و یک شب»، «روایت حماسی، روایت دین ایرانی»، «درباره تئاتر ایران»، «هماندی دو قهرمان اسطوره‌ای» و ...



Nader Borhani Marand

B. 1970, Marand. Writer, director, actor and Theater lecturer. BA in dramatic literature and MA in acting and directing from College of Cinema Theater. Director of the plays: "The Island," "The Mummy Man," "No Hunting Ground," "The Breeze of Presence," "A Little Secret," "The Olive Garden," "Death of a Salesman," "The Wild Duck," "Romulus the Great" etc. Writer and director of the plays: "Birth," "Autumn" (second best writer and third best director from the 21th Fajr International Theater Festival, 1998,) etc. Actors of the plays: "In the War Zone," "The Overcoat," "Elmira," "The Avionion Nights," "The Nights of Expectation." etc.

نادر برهانی مرند

متولد ۱۳۴۹- مرند، نویسنده، کارگردان، بازیگر و مدرس تئاتر، فارغ‌التحصیل کارشناسی نمایش ادبیات نمایشی و کارشناسی ارشد بازیگری و کارگردانی از دانشکده سینما تئاتر دانشگاه هنر، کارگردان نمایش‌های: «جزیره»، «مرد مومی»، «شکارگاه ممنوع»، «تسیم حضور»، «یک راز کوچک»، «باغ زیتون»، «مرگ فروشنده»، «مرغابی وحشی» و «رومولوس کبیر» و ... نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «تولد»، «پاییز» (کسب رتبه دوم نمایشنامه‌نویسی و رتبه سوم کارگردانی از بیست و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، ۱۳۸۱)، بازی در نمایش‌های: «در منطقه جنگی»، «پالتو»، «المیرا»، «شب‌های آوینون»، «شب‌های انتظار» و ...



هیات انتخاب آثار تازه‌های تئاتر ایران

The Plays Selection
Committee of The Latest
Theater Productions



مسعود رایگان

متولد ۱۳۳۳- خرم‌آباد، بازیگر تئاتر، سینما و تلویزیون، دانش‌آموخته کارگردانی تئاتر از دانشگاه تهران و کارشناسی‌ارشد سینما از مدرسه فیلم سوئد، بازیگر نمایش‌های: «رویای یک عکس»، «چمن سبز و سنگین»، «در اعماق» و ...، بازیگر فیلم‌های: «مزار شریف»، «برلین منفی ۷»، «برگریزان»، «بوسیدن روی ماه»، «جرم»، «گل‌چهره»، «پرسه در مه»، «زیر آب»، «دوزخ، برزخ، بهشت»، «زادبوم»، «مخمصه»، «خون بازی»، «دست‌های خالی»، «ستوری»، «گوشواره»، «خیلی دور، خیلی نزدیک» (دریافت سیمرغ بلورین بهترین بازیگر نقش اول مرد از بیست و سومین جشنواره بین‌المللی فیلم فجر)، «کافه ستاره» و ...

Masoud Raygan

Born in 1954 - Khoramabad. Theater, cinema and TV actor. Graduated in Theater from Tehran University and MA in cinema from Sweden School of Cinema. Actor in the plays: "The Dream of a Photo," "The Green and Heavy Lawn," "In the Depth" and... Actor of the films: "Mazar Sharif," "Berlin Minus 7," "The Leaf Shed" "Kissing the Moon's Face," "The Crime," "Golchehreh," "Wandering in the Fog," "Under the Water," "The Inferno, Barzakh, The Paradise" "The Homeland," "The Impasse," "The Blood Game," "The Empty Hands," "Santouri," "The Earrings," "So Far, So Near" (receiving the Crystal Simorgh for the best actor at the 23rd Fajr International Theater Festival), "Café Star" and...

محمود عزیزی

متولد ۱۳۲۳- تهران، بازیگر، کارگردان و مدرس تئاتر، دکترای تئاتر از فرانسه، موسس و دبیر جشنواره تئاتر تک‌نفره، دبیر چهاردهمین دوره جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، کارگردان نمایش‌های: «مدیرکل»، «هردنبیل»، «پرنده سبز»، «تبعیدی»، «اقلیما»، «یونس»، «پنبه‌دوز شهر»، «سعدی هملت می‌شود»، «می‌خواهم میوسو را ملاقات کنم» و ...، نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «مسلم‌ابن عقیل»، «سرشت سوزناک زندگی»، «همسرایی مختار»، «سلمانی فارسی»، «تئاتر بی‌حیوان» و «بیژن و منبّه»، بازیگر فیلم‌های: «دختری با کفش‌های کتانی»، «لیلی با من است» (دریافت سیمرغ بلورین بهترین بازیگر نقش مکمل مرد از چهاردهمین جشنواره بین‌المللی فیلم فجر)، «محکومین بهشت» و ...

Mahmud Azizi

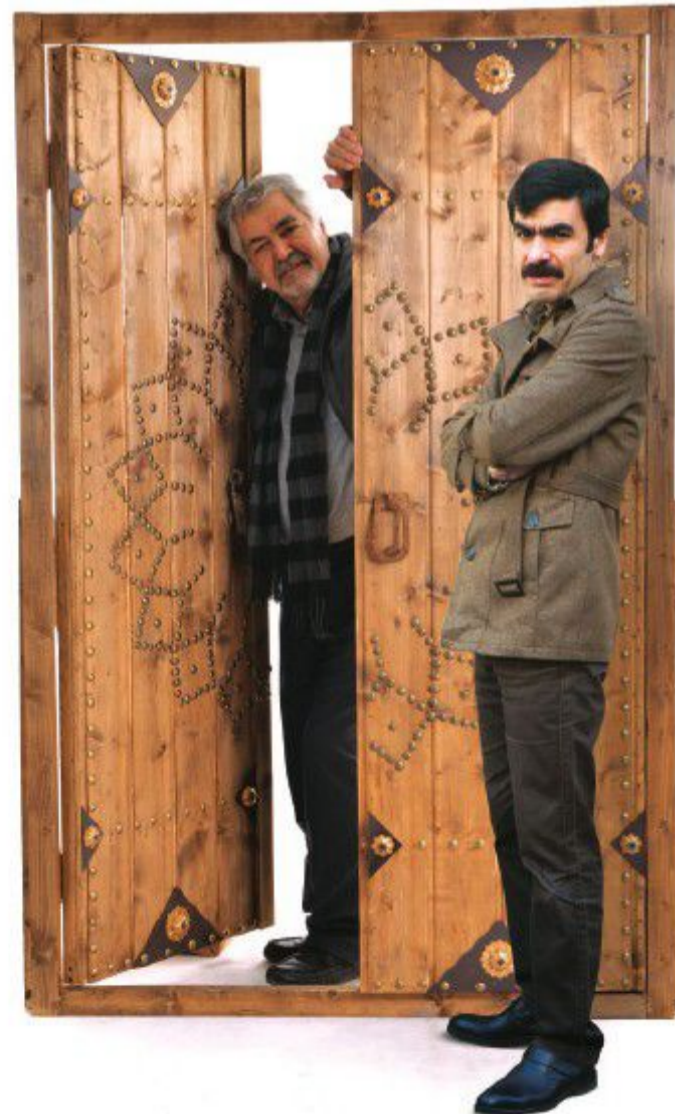
Born in 1944 - Tehran. Actor, director and Theater instructor. PhD in Theater from France. The founder and secretary of Tak Nafareh Theater Festival. The secretary of the 14th Fajr International Theater Festival. Director of the plays: "The Director General," "Slovenly," "The Green Bird," "The Expatriate," "Eqlima" "Younos," "The Cotton-maker of the City," "Saadi Becomes Hamlet," "I Want to Visit Mioso" and... Playwright and director of the plays: "Mouslem Ibn Aqli," "The Pungent Nature of the Life," "Mokhtar co-vocalization," "Salman Farsi," "Theater Without Animal" and "Bizhan and Manizheh." Actor in the plays: "A Girl on Sneakers," "Leyli Is with Me" (receiving crystal Simorgh for the best supporting actor at the 14th Fajr International Theater Festival), "The Condemned of the Paradise" and...

حسین کیانی

متولد ۱۳۵۳ - ملایر، نویسنده، کارگردان و مدرس تئاتر، دانش‌آموخته کارشناسی‌ارشد کارگردانی تئاتر از دانشگاه تربیت مدرس، نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «مضحکه شبیه قتل»، «در شوره‌زار» (دریافت جایزه برتر نویسندگی مسابقه بین‌المللی سی و دومین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «مشروطه بانو»، «همه فرزندان خانم آغا»، «اهل قبور»، «بیداری خانه نسوان»، «همسایه آقا»، «تکیه ملت»، «تئاتر اجباری»، «رژیسورها نمی‌میرند» (کسب رتبه دوم نویسندگی و کارگردانی از نوزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «پنهان‌خانه پنج‌در» (کسب رتبه برتر نویسندگی از هجدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «واقع در مجلس سودابه‌خوانی» و «خیشخانه».

Hussein Kiani

Born in 1974 - Makayer. Playwright, director and Theater instructor. MA in Theater directing from Tarbiat Modares University. Playwright and director of the plays: "Ridiculous Like Death," "In the Salt Marsh" (receiving the prize of the best playwright in the international competition at the 32nd Fajr International Theater Festival), "Ms. Mashrouteh," "All the Children of Ms. Agha," "The Settlers of the Graves," "The Wake in the House of Women," "Mr. Neighbor," "The Nation Tekyeh," "The Compulsory Theater," "The Registers Don't Die" (the second playwright and director at the 19th Fajr International Theater Festival), "The Five-door Hidden House" (the best playwright at the 18th Fajr International Theater Festival), "Accident In the Session of Soudabeh Khani" and "The House of Oneself."



آخرين انار دنيا

The Last Pomegranate in the World

توليدات تازه تناثر ايران
مسابقه بين الملل



The Latest Theater
Productions
International Competition



گروه تی تووک

Titook
Group



◆ **Synopsis:** After 20 years in prison, Mozaffar is due to be released in the morning. Having abandoned his son when he was only one year old, Mozaffar is going to find him but he realizes that ...

◆ **خلاصه نمایش:** مظفر صبحدم بعد از بیست و یک سال اسارت آزاد می‌شود. او که پسرش سرباس را در یک سالگی رها کرده، در پی یافتنش برمی‌آید اما متوجه می‌شود که ...



◆ **Ebrahim Poshtkouhi**

Born in 1976, Bandar Abbas. MA in Theater. Distinguished playwright in Iran Association of Playwrights in 2000. Writer, stage designer and director of the plays: "When We Come Back, Two Legs Are Dangling" (Best director and stage designer at the 18th Fajr International Theater Festival.) Writer and director of the plays: "Only the First Dog Knows Why It's Barking, Macbeth!" (Participant at the High Fest Festival, Armenia.) "The History of Suppression" etc. Director of the plays: "The Sale of a Recalcitrant Ghost or the Art of Spitting or Aristotle's Poetics," etc.

◆ **ابراهیم پشت‌کوهی**

متولد سال ۱۳۵۵ - بندرعباس، دانش‌آموخته کارشناسی ارشد تئاتر. نمایش‌نامه‌نویس برگزیده کانون نمایش‌نامه‌نویسان ایران در سال ۱۳۷۹. نویسنده، طراح صحنه و کارگردان نمایش: «وقتی ما برمی‌گردیم دو پا آویزان مانده‌است» (رتبه بهترین کارگردانی و طراحی صحنه از هجدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر). نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «تنها سگ اولی می‌داند چرا پارس می‌کند، مکبث!» شرکت در جشنواره High Fest ارمنستان، «تاریخ سرکوب» و ... کارگردان نمایش‌های: «فروش یک روح سرکش یا فن تف یا بوطیقای ارسطو» و ...



◆ **Playwright and Director: Ebrahim Poshtkouhi**

Cast: Mohammad Saibani, Hussein Asili, Behnam Panizeh, Elham Eskandari, Sara Shahi, Elnaz Amini, Vahid Farahani, Saeed Isaei, Miras Paridar, Bouda Abbadnia, Fatemeh Ehsanfar

Stage Designers: Ebrahim Poshtkouhi, Nahad Mowloudifar

Costume Designers: Fatemeh Poshtkouhi, Mahboubeh Khakinahad

Lighting Designer: Peiman Bakhshi

Assistants Director: Sima Kahnemouei, Afsaneh Parmar

Composer: Behrang Abbaspour

Musician: Nahad Mowloudifar

Photographer: Bouda Abbadnia

Script Supervisor: Fatemeh Ehsanfar

Stage Manager: Miras Paridar

Duration: 120 Minutes

City: Bandar Abbas

◆ **نویسنده، کارگردان: ابراهیم پشت‌کوهی**

بازیگران: محمد سایبانی، حسین اصیلی، بهنام پانیزه، الهام اسکندری، سارا شاهی، الناز امینی، وحید فراهانی، سعید عیسایی، میراث پریدار، بودا عباس‌نیا، فاطمه احسان‌فر

طراحان صحنه: ابراهیم پشت‌کوهی، نهاد مولودی‌فر

طراحان لباس: فاطمه پشت‌کوهی، محبوبه خاکی‌نهاد

طراح نور: پیمان بخشی

دستیاران کارگردان: سیما کهنمویی، افسانه پرمیر

آهنگساز: به‌رنگ عباس‌پور

گروه موسیقی: نهاد مولودی‌فر

عکاس: بودا عباس‌نیا

منشی صحنه: فاطمه احسان‌فر

مدیر صحنه: میراث پریدار

مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه

شهر: بندرعباس



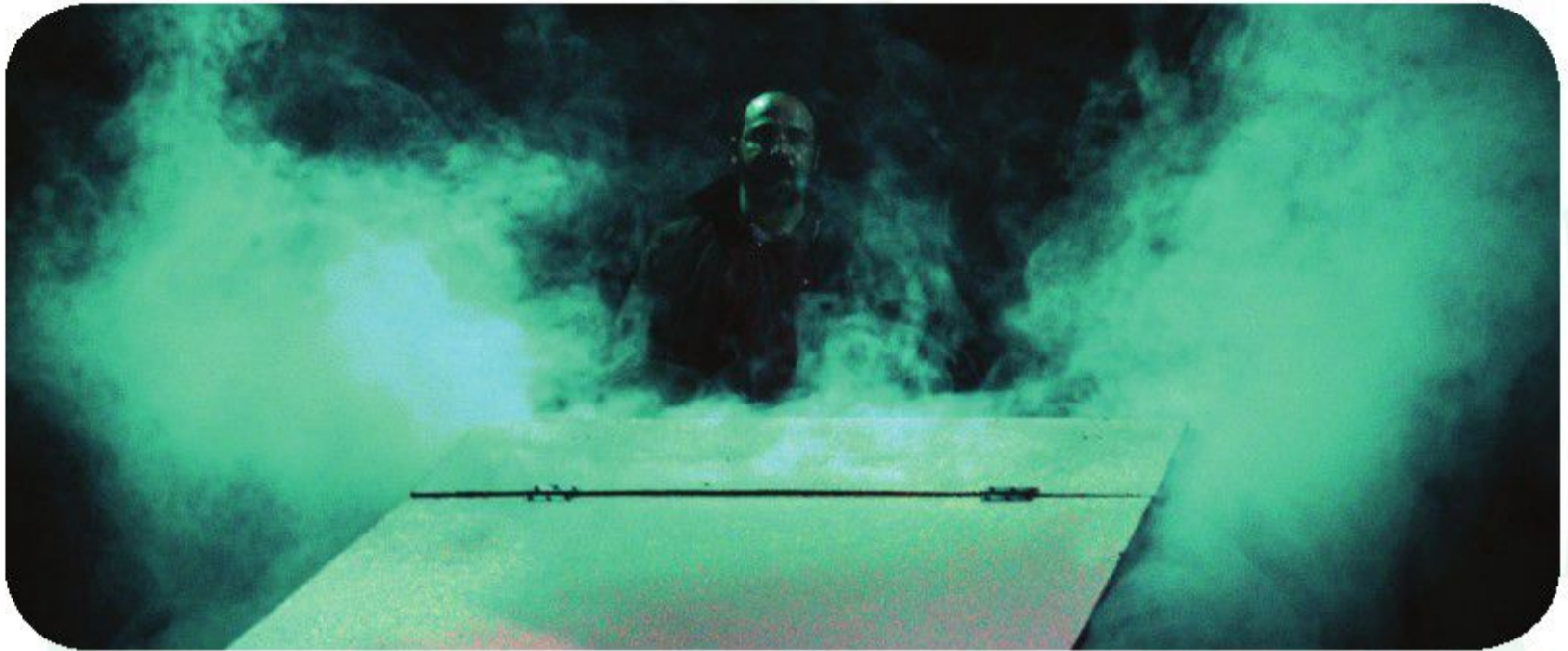


تاریکی

The Darkness

تولیدات تازه تئاتر ایران
مسابقه ایران
The Latest Theater
Productions
National Competition





◆ عبدالله برجسته

متولد سال ۱۳۶۰ - مشهد، دانش‌آموخته کارشناسی نمایش، کارگردان و طراحی صحنه نمایش‌های: «من تمامی مردگان بودم» (شرکت در جشنواره بین‌المللی تئاتر آنتالیا- ترکیه، ۲۰۱۴)، «من ایرجم پسر فریدون یا سه قطره خون روی برف»، «مردان همیشه به خانه باز می‌گردند» (شرکت در جشنواره بین‌المللی تئاتر اکراین، ۲۰۱۰)، «تله موش پرنسس»، «ترجمه عشق» و ... ، بازیگر نمایش‌های: «بیژن و منبزه» (دریافت جایزه اول بازیگری از جشنواره تئاتر منطقه‌ای کشور، ۱۳۸۶)، «سالهای سرد» و ...

◆ Abdollah Barjasteh

Born in 1981-Mashhad. BA in drama. Director and stage manager in the plays: "I Was all the Dead" (participating in the Antalya International Theater Festival, Turkey 2014), "I Am Itaj The Son of Freydoon or Three Drops of Blood on The Snow," "The Men Always Return To Home" (participating in the International Theater Festival, Ukraine 2010.) "Princess Rattap," "The Interpretation of Love," etc. An actor in the plays: "Bijan and Manijeh" (receiving the award of the best actor from the Regional Theater Festival of the Country, 2007.) "The Cold Years" etc.

◆ نویسندگان: رئوف دشتی، علی حاتمی‌نژاد

طراح و کارگردان: عبدالله برجسته
بازیگران: محمدرضا صوتی، علیرضا رواندل، محمد جهانپه، مسعود عقلی، ندا محمدی، امیرحسین رضازاده

طراح لباس: مونا بارانی

گرم: سمیه ارقیایی

طراح نور: محمود کریمی

دستیار کارگردان: حسین اکبرپور

مدیر تولید: مهدی عقیقی

مدیر هماهنگی: حمید جانباز

آهنگساز: حمید حاتمی‌نژاد

مدیر صحنه: محمد وفازاده

دستیاران صحنه: پویا غازی، امین رضایی، مصطفی داوطلب،

فرامرز احمدی

منشی صحنه: زهرا دباغیان

مهندس فنی دکور: شهاب افتخاری

روابط عمومی: محمدجواد عبدی

عکاس: فائزه علی‌آبادی

تصویر: سعید ملتجی

مدت نمایش: ۹۰ دقیقه

شهر: مشهد

◆ Playwrights: Rauf Dshti, Ali

Hataminejad

Designer and Director: Abdollah Barjasteh

Cast: Mohammad Reza Sovlati, Ali

Reza Ravandel, Mohammad Jahanpa,

Masoud Aghli, Neda Mohammadi, Amir

Hussein Reza Zadeh

Costume Designer: Mona Barani

Makeup: Somayeh Arghbaili

Light Designer: Mahmud Karimi

Director Assistant: Hussein Akbarpour

Production Manager: Mehdi Aghighi

Co-coordinating Manager: Hamid Janbaz

Music: Hamid Hataminejad

Stage Manager: Mohammad Vafazadeh

Stage Assistants: Puya Qazi, Amin Rezaii,

Mustafa Davtatab, Faramarz Ahmadi

Stage Secretary: Zahra Dabaghian

Technical Engineer for Decoration:

Shahab Eftekhari

Public Relations: Mohammad Javad Abdi

Photo: Faezeh Aliebadi

Cameraman: Saiid Moltaji

Duration: 90 Minutes

City: Mashhad



طیانچه خانم

Lady Pistol

تولیدات تازه تئاتر ایران
مسابقه ایران



The Latest Theater
Productions
National Competition



گروه هنری
پارکینگ
Parking Art
Group



◆ **Synopsis:** Akhtar al-Saltaneh is going to make the people of the city accustomed to the law and regulations by the force of pistol. Because of some events happening to the government of the country, she will not be allowed to use and even to keep her lineage's hereditary pistols. Her insistence on maintaining the pistols puts her life and her relatives' into fall.

◆ **Shahab al-Din Huseinpour**

Born in 1985-Shahrood. MA in directing. Director and player in the plays: "The Deer," "A Woman At The Door," "The Chef Orders" (receiving the certificate of appreciation from the 15th International Festival for the Ritual and Traditional Representations and the award for the best director at the 20th International University Theater Festival, Iran) etc. The director of the plays: "Haft Khan," "Cool in Battle," "Firooz Abad Stream" etc. The actor in the plays: "Firooz Abad Stream," "Haft Sang," "Cool in Battle," "Naseri Death," etc.

◆ **Playwright:** Mohammad Amir Yar Ahmadi,

Director: Shahab al-Din Huseinpour

Dramaturge: Ruzbeh Huseini

Cast: Gilda Hamidi, Hamid Rahimi, Mahda

Razazi, Mohammad Sediqimehr, Arash

Falahatpishe, Mina Karimi Jabali, Lale Karimi,

Fariba Motekhasse, Neda Maqsudi, Ali Reza

Moayedi, Marzieh Musavi

Stage Designer: Saïid Yazdani

Production Manager: Mohammad Qods

Director Assistant and Schedule: Shimah

Khaseb

Direction Group: Hamed Mobaradi, Marzieh

Sohrab

Stage Managers: Azin Poorzandi, Sima Khazai

Stage Secretary: Orkideh Hashemi

Stage Assistant: Sharareh Momeni

Costume Designer: Paridokht Abedinnejad

Makeup Designer: Ahmad Negahban

Light Designer: Reza Khazrai

Music: Arash Azizi

Instrumentalists: Amir Sadiqian, Behnoosh

Naserpour, Matin Esmaili, Meysam Shobeyri

Photo: Mehdi Ashena

Motion Designer: Hamid Rahimi, behzad

javdanfar

Sound Designer: Majid Fashkhami

Poster and Brochure Designer: Reza Mahmoudi

Makeup: Amin Miri, Nasrin Ajarloo

Duration: 100 minutes

City: Tehran

◆ **خلاصه نمایش:** اخترالسلطنه سعی دارد مردم شهر را با زور تپانچه

به رعایت نظم و قانون عادت دهد. طی اتفاقات رخ داده در حاکمیت کشور، وی دیگر اجازه استفاده و حتی نگهداری از تپانچه‌های موروثی خاندانش را نخواهد داشت. اصرار برای حفظ تپانچه‌ها، زندگی او و اطرافیان را در مسیر نابودی قرار می‌دهد ...

◆ **شهاب‌الدین حسین پور**

متولد ۱۳۶۴- شاهرود. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی. کارگردان و بازیگر نمایش‌های: «آهو»، «زنی پشت در»، «سراشیز پیشنهاد می‌کند» (دریافت لوح تقدیر کارگردانی از پانزدهمین جشنواره بین‌المللی نمایش‌های آیینی و سنتی و جایزه بهترین کارگردانی از دوازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران) و ... کارگردان نمایش‌های: «هفت خان»، «معرکه در معرکه»، «نهر فیروزآباد» و ... بازیگر نمایش‌های: «نهر فیروزآباد»، «هفت سنگ»، «معرکه در معرکه»، «مرگ ناصری» و ...

◆ **نویسنده:** محمدامیر یاراحمدی

کارگردان: شهاب‌الدین حسین پور

دراماتورژ: روزبه حسینی

بازیگران: کیلدا حمیدی، حمید رحیمی، مه‌دا رزازی،

محمد صدیقی‌مهر، آرش فالاحت‌پیشه، مینا کریمی‌جبلی،

لاله کریمی، فریبا متخصص، ندا مقصودی، علیرضا

مؤیدی، مرضیه موسوی

طراح صحنه: سعید یزدانی

مدیر تولید: محمد قدس

دستیار کارگردان و برنامه‌ریز: شیمه خاسب

گروه کارگردانی: حامد میردی، مرضیه سهراب

مدیران صحنه: آذین پورزند، سیما خزاعی

منشی صحنه: ارکیده هاشمی

دستیار صحنه: شراره مومنی

طراح لباس: پریدخت عابدین‌نژاد

طراح گریم: احمد نگهبان

طراح نور: رضا خضرابی

آهنگساز: آرش عزیززی

نوازندگان: امیر صدیقیان، بهنوش ناصرپور، متین

اسماعیلی، میثم شبیری

عکاس: مهدی آشنا

طراح حرکت: حمید رحیمی، بهزاد جاویدان‌فر

طراح صدا: مجید فشخامی

طراح پوستر و بروشور: رضا محمودی

مجریان گریم: امین میری، نسرین آجلو

مدت نمایش: ۱۰۰ دقیقه

شهر: تهران



سفر به نهایت دور

A Journey to the Farthest Away

تولیدات تازه تئاتر ایران
مسابقه بین الملل



The Latest Theater
Productions
International Competition

گروه
اقیانوس
Oghyanous
Group



◆ **Synopsis:** The story happens between reality and dream. A little boy who has lost his parents meets a multi-dimension character and with him he goes on a journey in parallel worlds.

◆ **Mohammad Miraliakbari**
Born in 1975, Tehran. MA in dramatic literature. Director of the plays: "Ayas," "Romeo and Juliet," "Zoroaster," "Artogousheh," "Hamletmachine," "Agamemnonism," "Elavitan" etc.

◆ **Playwright and Directors:** Mohammad Miraliakbari
Dramaturgy and Consultant Director: Rouzbeh Husseini
Cast: Majid Aghakarimi, Mojtaba Pirzadeh, Ramin Sayyadashti, Arash Falahatpisheh, Masih Kazemi, Mohammadreza Maleki, Kambiz Monsef, Ladan Nazi, Arezou Nabovvat
Assistant Director and Production Manager: Iman Akhoondi Yazdi
Second Assistant Director: Ali reza parsaian
stage secretary: Mahsa Kouchak
Stage Manager: Ali Afshari
Composer: Hamed Husseini
Stage Designer: Ehsan Falahatpisheh
Sound and Effects Designer: Pouya Nowrouzi
Poster and Brochure Designer: Mazyar Tehrani
Performance Manager and Décor: Hamid Khoshnevis
Executive Manager: Morteza Haghghatbin
Photo: Elnaz Ziasaeedi
Duration: 120 Minutes
City: Tehran

◆ **خلاصه نمایش:** داستان بین مرز واقعیت و رویا رخ می دهد. پسری که پدر و مادرش را گم کرده با شخصیت چند بعدی آشنا می شود و اتفاق او به جهان های موازی سفر می کند.

◆ **محمد میرعلی اکبری**
متولد سال ۱۳۵۴- تهران، دانش آموخته کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی، کارگردان نمایش های: «الایواتان»، «آگامنونیزم»، «آرتیگوشه»، «هملت ماشین»، «زرتشت»، «رمنو و ژولیت»، «آیاس».



◆ **نویسنده و کارگردان:** محمد میرعلی اکبری
دراماتورژ و مشاور کارگردان: روزبه حسینی
بازیگران: مجید آفکاریمی، مجتبی پیرزاده، رامین سیاردشتی، آرش فلاحت پیشه، مسیح کاظمی، محمدرضا مالکی، کامبیز منصف، لادن نازی، آرزو نبوت
طراح صفحه: احسان فلاحت پیشه
آهنگساز: حامد حسینی
طراحی صدا و افکت: پویا نوروزی
دستیار کارگردان، برنامه ریز و مدیر تولید: ایمان آخوندی یزدی
مدیر اجرا و ساخت دکور: حمید خوشنویس
منشی صحنه: مهسا کوچک
مدیر اجرایی: مرتضی حقیقت بیان
طراح پوستر و بروشور: مازیار تهرانی
مدیر صحنه: علی افشاری
دستیار دوم کارگردان: علیرضا پارسایان
عکاس: الناز ضیاء سعیدی
مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه
شهر: تهران



روزهای بی باران

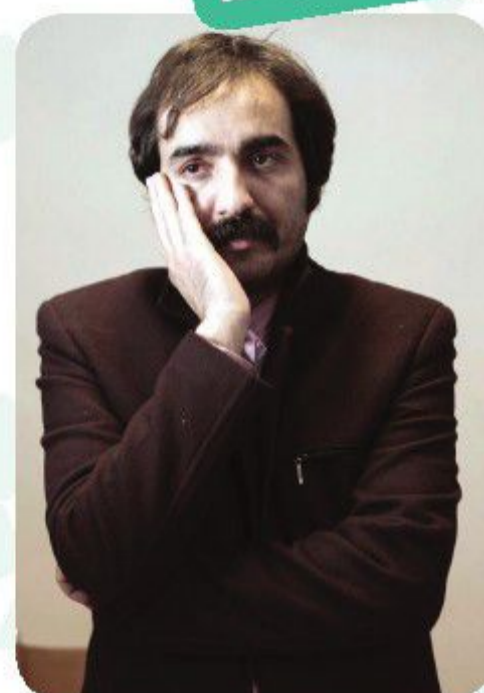
Days Without Rain

تولیدات تازه تئاتر ایران
مسابقه ایران

The Latest Theater
Productions
National Competition

اتفاق
ETTEFAQ GROUP

گروه اتفاق
Etefaq
Group



◆ **Synopsis:** Mehrdad, involved with the disappearance of Baran, has to inform Purya, his intimate friend, about his serious disease. A news that affects the lovely life of Purya and Shabnam...

◆ **Amin Behruzi**

Born in 1978- Shiraz. MA in dramatic literature. The playwright and the director of the plays of: "The extent of Silence," "Get Lost My Dear," "The Rainy Sunset of Khordad the Twenty Fifth of Seventy Six," "I Want To Comb Your Hair My Dear," "The Habitants Of Radiator" etc. The director of the plays: "Right Turn Free Cautiously," "Antigone," "The Plectrum" etc. The playwright of: "The diaries of Roya Pardees," "The Unreasonable Sound of Wind". Stage designer of the plays: "I Want To Comb Your Hair My Dear" and "The Confrontation."

◆ **Playwright and Director: Amin Behruzi**

Cast: Vahid Aqapour, Sajad Afsharian, Nazanin Ahmadi, Sovgol Khaliq

Stage Designer: Kamyab Amin Ashayeri,

Costume Designer: Shahrzad Mazaheri

Director Assistant and Schedule: Saleh Alavizadeh

Second Director Assistant: Mina Khadivi

Thriller: Iman Behruzi

Cameraman: Hussein Ahmadian

Public Relations: Amir Ghalichi

Duration: 65 minutes

City: Tehran



◆ **خلاصه نمایش:** مهرداد که درگیر ناپدید شدن باران است باید به پوریا دوست صمیمی اش خبر بیماری سختش را بدهد. خبری که زندگی عاشقانه پوریا و شبنم را تحت تاثیر قرار می دهد ...

◆ **امین بهروزی**

متولد ۱۳۵۷- شیراز. دانش آموخته کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی. نویسنده و کارگردان نمایش های: «گستره سکوت»، «برو گمشو عزیزم»، «غروب بارانی بیست و پنج خرداد هفتاد شش»، «می خوام موهاتو شونه کنم عزیزم»، «شوفاز نشین ها» و ... کارگردان نمایش های: «گردش به راست با احتیاط آزاد»، «آنتیگونه» و «زخمه» و ... نویسنده نمایشنامه های: «یادداشتهای روزانه رویا پردیس» و «صدای بی دلیل باد». طراحی صحنه نمایش های: «می خوام موهاتو شونه کنم عزیزم» و «مواجهه».

◆ **نویسنده و کارگردان: امین بهروزی**

بازیگران: وحید آقاپور، سجاد افشاریان، نازنین احمدی، سوگل خلیق

طراح صحنه: کامیاب امین عشایری

طراح لباس: شهرزاد مظاهری

دستیار کارگردان و برنامه ریز: صالح علوی زاده

دستیار دوم کارگردان: مینا خدیوی

ساخت تیزر: ایمان بهروزی

فیلمبردار: حسین احمدیان

روابط عمومی: امیر قالیچی

مدت نمایش: ۶۵ دقیقه

شهر: تهران



سند چشم انداز

The Road Map

توليدات تازه تئاتر ايران
مسابقه ايران



The Latest Theater
Productions
National Competition



تئاتر

گروه تنها

TanHa
Group



◆ **Synopsis:** A Theater group in Tehran is rehearsing a play called "Makath Electric" but it's a while the writer of the play has been lost without giving the group the rest of the play ...

◆ **خلاصه نمایش:** یک گروه نمایش در تهران مشغول تمرین نمایشی به نام "مکات الکتریک" هستند ولی نویسنده مدتی است که گم شده و ادامه متن را به گروه نرسانده و تمرینات گروه دچار مشکل شده است.

◆ **Mehdi Mohammadi**

Born in 1978, Khomein. MA in direction. Director of the plays: "I Won't Mend My Ways," "Ms. Kara's Guns," "When from Bleeding Cuts Pass Nerves," "Everything about Khanjan's Reign," "The Inevitable Growth of Dokhies on the Side" etc.

◆ **مهدي محمدی**

متولد ۱۳۵۷ - خمین، دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی. کارگردان نمایش‌های: «من دیگه آدم بشو نیستم»، «تفنگ‌های خانم کارار»، «وقتی از بریدگی‌های خونبار، عصب می‌گذرد»، «فلان و چنان حکومت خان‌جان»، «رویش ناگزیر دُخی‌ها در حاشیه» و ...



◆ **Playwright:** Reza Shahbodaghi

Director: Mehdi Mohammadi

Cast: Nasim Asadpour, Masoumeh Bagheri, Somayyeh Bakhtiari, Mehnaz Hussein, Negar Sarkak, Masoud Shahkarami, Fereshteh Taheri, Fatemeh Ghasemi, Khashayar Ghaed Rahmati, Golareh Moghaddam

Stage Designer: Hamid Moradveisi

Assistant Director: Morteza Barzegari

Costume Designer: Amir Delfani

Lighting Designer: Mehdi Mohammadi

Mask and Make-Up Designer: Saeedeh

Ajorbadian

Poster and Brochure Designer: Amin Yavarisani

Photo: Mohammad Mohseni

Composer: Masoud Abbasi

Instrumentalist: Milad Talebi, Mohammad Gholami,

Hassan Mowlavi, Habib Husseinian, Masoud

Abbasi

Duration: 50 Minutes

City: Tehran

◆ **نویسنده:** رضا شاه‌بداغی

کارگردان: مهدي محمدی

بازیگران: نسیم اسدپور، معصومه باقری، سمیه بختیاری،

مهناز حسینی، نگار سرلک، مسعود شاه‌کرمی، فرشته

طاهری، فاطمه قاسمی، خشایار قائدرحمتی، گلاره مقدم

طراح صحنه: حمید مرادویسی

دستیار کارگردان: مرتضی برزگری

طراح لباس: امیر دلفانی

طراح نور: مهدي محمدی

طراح ماسک و گریم: سعیده آجرپندیان

طراح پوستر و بروشور: امین یاورینائی

عکاس: محمد محسنی

آهنگساز: مسعود عباسی

نوازندگان: میلاد طالبی، محمد غلامی، حسن مولوی،

حبیب حسینیان، مسعود عباسی

مدت نمایش: ۵۰ دقیقه

شهر: تهران



غرامت

Compensation

توليدات تازه تنا ترا ايران
مسابقه ايران



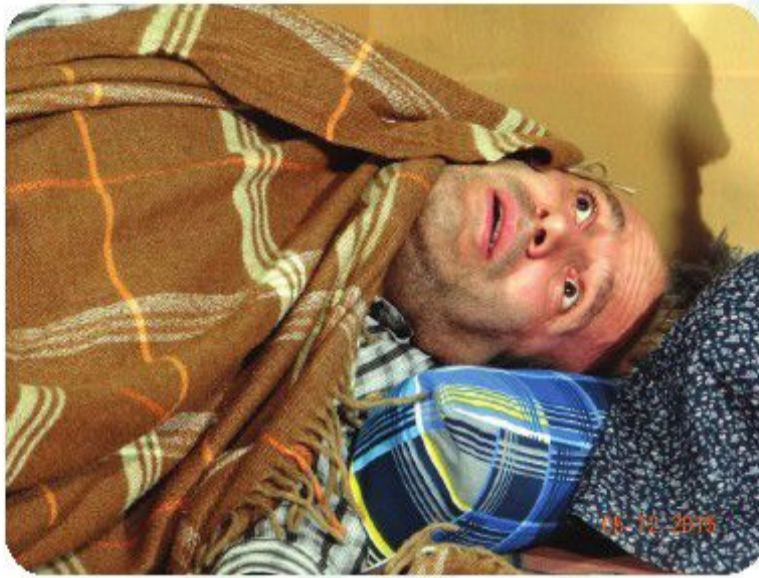
The Latest Theater
Productions
National Competition



گروه بازی

Bazi
Group





◆ **Synopsis:** Amirali faces a lot of problems in his life due to his illness. He lives with his brother and sister. His sister has divorced and now someone has asked for her hand in marriage ...

◆ **خلاصه نمایش:** امیرعلی به علت بیماری در زندگی با مشکلات زیادی روبروست. او با خواهر و برادرش زندگی می کند. خواهرش قبلاً ازدواج کرده و پس از مدتی طلاق گرفته است. حالا برایش خواستگاری آمده و ...

◆ **Mohammadreza Darand**

Born in 1977, Kermanshah. Director of the plays: "The Last Game," "The Gadfly," "Death Is My Business," "Blood and Lipstick," "Time-Quake" and "Face to Face."

◆ **Saeed Zandi**

Born in 1976, Tehran. Director of the plays: "The Gadfly," "Death Is My Business," "Blood and Lipstick" and "Time-Quake."

◆ **Playwright:** Asghar Garousi

Directors: Mohammadreza Darand, Saeed Zandi

Cast: Saeed Zandi, Mostafa Zowghi, Somayyeh Rezaei

Stage and Costume Designer: Sasan Meftahi

Light Designer: Hussein Naderi

Poster and Brochure Designer: Hadi Bolandbakht

Make-Up: Payam Shahbazi

Composer: Aref Roustaei

Production Manager: Shahab Azhdarpour

Public Relations: Jalal Hassanvand

Script Supervisor: Rouydeh Barahmand

Instrumentalists: Maryam Baradaran, Rouydeh Barahmand

Costume Making: Somayyeh Sahami

Stage Manager: Sahereh Eidi

Duration: 60 Minutes

City: Kermanshah



◆ **محمد رضا درند**

متولد ۱۳۵۶-کرماتشاه. کارگردان نمایش های «آخرین بازی»، «خرمگس»، «مرگ کسب و کار من است»، «خون و ماتیک»، «زمان لرزه» و «صورت به صورت»

◆ **سعید زندی**

متولد ۱۳۵۵-تهران. کارگردان نمایش های «خرمگس»، «مرگ کسب و کار من است»، «خون و ماتیک» و «زمان لرزه»

◆ **نویسنده: اصغر گروسی**

کارگردان: محمد رضا درند، سعید زندی

بازیگران: سعید زندی، مصطفی ذوقی، سمیه رضایی

طراح صحنه و لباس: ساسان مفتاحی

طراح نور: حسین نادری

طراح پوستر و بروشور: هادی بلندبخت

طراح و مجری گریم: پیام شهبازی

آهنگساز: عارف روستایی

مدیر تولید: شهاب ازدرپور

روابط عمومی: جلال حسنوند

منشی صحنه: رویه برهمند

نوازندگان: مریم برادران، رویه برهمند

دوخت لباس: سمیه سهامی

مدیر صحنه: ساهره عیدی

مدت نمایش: ۶۰ دقیقه

شهر: کرماتشاه



نسل آخر

The Last Generation

توليدات تازه تئاتر ايران
مسابقه ايران



The Latest Theater
Productions
National Competition



گروه مدرسه

Madreseh
Group



◆ **Synopsis:** In this play, the story of a family over four decades is enacted.

◆ **Samaneh Zandinejad**

Born in 1984, Tehran. MA in direction. Director of the plays: "Kites on the Ground," "Welcome to the Brother's Wake" (best director at the 30th Fajr International Theater Festival.) "The Dolls of Silence," and "Special Relativity."

◆ **Farzaneh Soheyli**

Born in 1986- Isfahan. MA in directing. The Playwright of: "Welcome to Brother's Death Ceremony" and "The Dolls of Silence." An actress in the plays: "Welcome to Brother's Death Ceremony," "The Dolls of Silence," "p2," "The Jollity and Nullity," "Men Not Allowed," "The Kites on the Soil" and...

◆ **Playwright:** Farzaneh Soheili

Director: Farzaneh Soheili, Samaneh Zandinejad

Cast: Hussein Omidi, Elaheh Baradaran, Javad Pourheidari, Shirin Jaroughi, Darab Dadashzadeh, Abouzar Saedi, Ava Sharifi, Aida Sadeghi, Mohammadreza Aliakbari, Faranak Kalantat, Hesam Mohmoudi Farid, Majid Yousefi

Stage Designer and Costume: Shima Mirhamidi

Effects Designer: Siavash Deihimi

Executives: Elaheh Baradaran, Nazanin Khalili, Arya Afshar, Amin Khatibi

Duration: 60 Minutes

City: Tehran



◆ **خلاصه نمایش:** در این نمایش، داستان زندگی یک خانواده در طول چهار دهه روایت می‌شود.

◆ **سمانه زندی نژاد**

متولد ۱۳۶۳ - تهران. دانش آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی. کارگردان نمایش‌های: «بادبادک‌ها بر خاک»، «به مراسم مرگ داداش خوش آمدید» (برنده جایزه اول کارگردانی از سی‌امین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر)، «عروسک‌های سکوت» و «نسبیت خاص».



◆ **فرزانه سهیلی**

متولد ۱۳۶۵ - اصفهان. دانش آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی. نویسنده نمایش‌نامه‌های: «به مراسم مرگ داداش خوش آمدید» و «عروسک‌های سکوت». بازیگر نمایش‌های: «به مراسم مرگ داداش خوش آمدید»، «عروسک‌های سکوت»، «p2»، «عیش و نیستی»، «ورود آقایان ممنوع»، «بادبادک‌ها بر خاک» و ...

◆ **نویسنده:** فرزانه سهیلی

کارگردانان: فرزانه سهیلی، سمانه زندی نژاد
بازیگران: حسین امیدی، الهه برادران، جواد پورحیدری، شیرین جروقی، داراب داداش‌زاده، ابودر ساعدی، آوا شریفی، آیدا صادقی، محمدرضا علی‌اکبری، فرانک کلاتنر، حسام محمودی فرید، مجید یوسفی

طراح صحنه و لباس: شیمای میرحمیدی

طراح افکت: سیاوش دیهیمی

عوامل اجرایی: الهه برادران، نازنین خلیلی، آریا افشار، امین خطیبی

مدت نمایش: ۶۰ دقیقه

شهر: تهران



داستان‌های میان رودان

The Tales of The Mesopotamia

تولیدات تازه تئاتر ایران
مسابقه ایران



The Latest Theater
Productions
National Competition



گروه دن کیشوت
Don Quixote
Group





◆ **Synopsis:** A parodic view towards the three imperial periods in the Mesopotamia.

◆ **Ali Shamspouya**

Born in 1985-Arak. An MA student in Theater in La Sapienza University. The playwright of the plays: "If A Night Of Tehran's Night A Traveler," "Abu al-Haul," "Hayat al-Nofus," "Amine," "The Cat In Its Own Blood," "Delkhotay Namak," "Five Fatal Episode," "Special Audience" etc. The director of the plays: "If A Night Of Tehran's Night A Traveler," "Special Audience," "Human Castle," "Delkhotay Namak" etc.

◆ **Playwright and Director:** Ali Shamspouya

Cast: Daryoosh Movafaq, Ramin Sayardashti, Arash Fakhatpisheh, Asqar Piran, Sam Kabudvand, Farzin Mohades, Arash Bozorgzade, Bizhan Seraji, Hashem Azarhava, Hamid Darbani

Consulting Director: Ali Asqar Dashti

Sound: Fariba Kamran, Morvarid Kheradmand

Stage Designers and Accessories: Ahmad Akhundzade, Ali Shamspouya

Light Designer: Ahmad Akhundzade

Poster and Brochure Designer: Mohammad Shams

Costume Designer: Elham Shaabani

Sound Designer: Mohammad Reza Keyvani

Makeup Designer: Sara Eskandari

Production: Amir Hussein Shafii

Jugglery Consultant: Behruz Karimi,

Schedule and Director Assistant: Behzad Rahmanpour

Project Performer: Rouhollah Zandifar

Direction Group: Milad Sahabi, Mohammad Faraji, Hussein Bonyadi

Photo: Mehdi Ashena

Duration: 90 minutes

City: Tehran

◆ **خلاصه نمایش:** نگاهی پارودیک به سه دوره شاهنشاهی در بین النهرین.

◆ **علی شمس پویا**

متولد ۱۳۶۴ - اراک. دانشجوی کارشناسی ارشد تئاتر دانشگاه ساینز ارم. نویسنده نمایشنامه‌های: «اگر شبی از شب‌های تهران مسافری»، «ابوالهول»، «حیات النفوس»، «امینه»، «گریه در خون خودش»، «دال خوتای نامک»، «پنج اپیزود مرگ آور»، «مخاطب خاص» و ... کارگردان نمایش‌های: «اگر شبی از شب‌های تهران مسافری»، «مخاطب خاص»، «قلعه انسانات»، «دال خوتای نامک» و ...

◆ **نویسنده و کارگردان:** علی شمس پویا

بازیگران: داریوش موفق، رامین سیاردشتی، آرش فلاحت‌پیشه، اصغر پیران، سام کبودوند، فرزین محدث، آرش بزرگ‌زاده، بیژن سراجی، هاشم آذره‌وله حمید دربانی

مشاور کارگردان: علی اصغر دشتی

صدا: فریبا کامران، مروارید خردمند

طراحان صحنه و آکسسوار: احمد آخوندزاده، علی شمس پویا

طراح نور: احمد آخوندزاده

طراح پوستر و پرشور: محمد شمس

طراح لباس: الهام شعبانی

طراح صدا: محمدرضا کیوانی

طراح گریم: سارا اسکندری

تهیه و تولید: امیرحسین شفیعی

مشاور شعبده‌بازی: بهروز کریمی

برنامه‌ریز و دستیار کارگردان: بهزاد رحمانپور

مجری طرح: روح‌الله زندی‌فر

گروه کارگردانی: میلاد شهبانی، محمد فرجی، حسین بنیادی

عکاس: مهدی آشنا

مدت نمایش: ۹۰ دقیقه

شهر: تهران



راه مهر، راز سپهر

The Way of Affection the Secret of Heaven

تولیدات تازه تئاتر ایران
مسابقه ایران



The Latest Theater
Productions
National Competition





گروه پیوند Peyvand Group

◆ **Synopsis:** A prince expects that his father takes over the monarchy to him sooner than he wants to do so. But the father doesn't simply agree and...

◆ **خلاصه نمایش:** شاهزاده‌ای انتظار دارد که پدرش سلطنت را زودتر از آنچه قصد دارد به او واگذار کند، اما پدر به این سادگی زیر بار واگذاری سلطنت نمی‌رود و ...

◆ Shokrkhoda Gudarzi

Born in 1960-Borujerd. MA in Theater directing. The playwright and the director of the plays: "Some People Never Understand," "The Day of Siyavash," "Khaje Nizam al-Mulk" etc. The director of the plays: "Haft Khaje Rostam or Rostam Seven Clubs," "Spruce Red Silk," "The Golden Bones," "The Black Giant of Sangbaran Castle," "A New Satin on the Old Ragged Attire of Scheherazade The Storyteller," "Sugmehr," "Les Fourberies de Scapin" etc. An actor in the plays: "The Untamed Dream," "The Tapster," "Seven Short Plays," "The Eastern Kiss," "The Diary of the Supporting Actor," "The Red Sound," "How Are You Mash Rahim," "Golduneh Khanum" etc.

◆ شکرخدا گودرزی

متولد ۱۳۳۹- بروجرد، دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر، نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «بعضی‌ها هیچ‌وقت نمی‌فهمند»، «روز سیاهوش»، «خواجه نظام‌الملک» و ... کارگردان نمایش‌های: «هفت خاج رستم»، «حریر سرخ صنوبر»، «استخوان‌های طلائی»، «غول زنگی قلعه سنگباران»، «اطلسی نو بر شنده کهنه شهرزاد قصه‌ساز»، «سوگمهر»، «نیرنگ‌های اسکاپن» و ... بازیگر نمایش‌های: «روبا‌های رام‌نشده»، «ساقی»، «هفت نمایش کوتاه»، «شرق یوسه»، «خاطرات هنرپیشه نقش دوم»، «آوای سرخ»، «حالت چطوره مش رحیم»، «گلدونه خانوم» و ...



◆ Playwright and Director: Shokrkhoda Gudarzi

Cast: Mohammad Sadeqi, Navid Gudarzi, Kazem Hazhirazad, Saghar Azizi, Mohammad Sareban, Majid Jafari, Nima Gudarzi, Maneli Husseinpour, Mehdi Ali Nejad, Reza Jafari, Agrin Karami

Stage Designer: Fariborz Ghorbanzadeh

Costume Designer: Mozghan Eyvazi

Stage Rotation: Reza Shub Kolai, Mohammad Rowhani, Fereydoon Abaspour, Farzad Sagha, Javad Ghanbari, Mohammad Mehdi Moarefi

Project Performer: Hadi Karami

First Assistant Director and Production Manager: Nima Gudarzi

Minstrels: Zhivar Sheykh al-Eslami, Nima Gudarzi, Farnoosh Morvari

Music: Behzad Abdi

Puppet and Shadow: Nazila Noorishad

Instrumentalists: Mehdi Rezaii, Zhivar Sheykh al-Eslami, Ensieh Sahebi, Babak Mohammadi, Mohammad Ali Khazaian

Photo: Amir Khodami

Stage Secretary: Leyla Sufi

Second Director Assistant and Stage Manager: Millad Husseini

Procurement Manager: Mohammad Akaii

Stage Assistant: Abbas Dusti Aref, Amir Sina Javadi

Public Relations: Elaheh Haji Zadeh

Duration: 105 minutes

City: Tehran

◆ نویسنده و کارگردان: شکرخدا گودرزی

بازیگران: محمد صادقی، نوید گودرزی، کاظم هژیر آزاد، ساغر

عزیزی، محمد ساربان، مجید جعفری، نیما گودرزی،

مانلی حسین‌پور، مهدی علی‌نژاد، رضا جعفری، آفرین کرمی

طراح صحنه: فریبرز قربان‌زاده

طراح لباس: مژگان عیوضی

صحنه‌گردانان: رضا شوب‌کلایی، محمد روحانی، فریدون

عباس‌پور، فرزاد سقا، جواد قنبری، محمد مهدی معارفی

مجری طرح: هادی کرمی

دستیار اول کارگردان و مدیر تولید: نیما گودرزی

خنیانگران: زیوار شیخ‌الاسلامی، نیما گودرزی، فرنوش مرواری

موسیقی: بهزاد عبدی

عروسک و سایه: نازیلا نوری‌شاد

نوازندگان: مهدی رضایی، زیوار شیخ‌الاسلامی، انسیه

صاحبی، بابک محمدی، محمدعلی خزاییان

عکاس: امیر خدای

منشی صحنه: لیلا صوفی

دستیار دوم کارگردان و مدیر صحنه: میلاد حسینی

مدیر تدارکات: محمد عالیی

دستیاران صحنه: عباس دوستی‌عارف، امیرسینا جوادی

روابط عمومی: الهه حاجی‌زاده

مدت نمایش: ۱۰۵ دقیقه

شهر: تهران





Anarabad's Long Sleep \ 124

B5-6 \ 118

Remember me \ 120

The Nine-month Fishes \ 128

Medea \ 130

The Guard and the Dragon \ 132

The Romance of Freydoon \ 126

Touran \ 122

118 / B5-6

به یاد آر مرا / ۱۲۰

توران / ۱۲۲

خواب طولانی انارآباد / ۱۲۴

عاشقانه فریدون / ۱۲۶

ماهی‌های نه ماهه / ۱۲۸

مدعا / ۱۳۰

نگهبان و آزدها / ۱۳۲

B5-6

تئاتر نسل نو



New Generation Theater



◆ **Synopsis:** The online suicide of Mr. Masrour has attracted the computer users' attentions. A company takes responsibility for the advertisement of the event but ...

◆ **Farzam Ranjbar Nazari**

Born in 1989, Tehran. BA in direction and acting from University of Tehran. Director of the plays: "The Physician's Day," "The Island" etc. Writer and director of the play: "You Never Understood Anything." Actor of the plays: "Touran," "Down the Saqqakhaneh" and "The Dormitory."

◆ **Playwright:** Amir Nowrouzi

Director: Farzam Ranjbar Nazari

Cast: MojtabaPirzadeh, Amir Nowrouzi, Vahid Montazeri, Iman Azizi Seddigh

Stage Designer: Hussein Sahraei

Costume Designer: Nesa Gholipour

Light Designer: Omid (Abbas) Akbari

Composer: Pouya Nowrouzi

Assistant Director: Negar Zaghian

Light: Mohammadreza Tahernejad

Poster and Brochure Designer: Farzam Ranjbar Nazari

Duration: 60 Minutes

City: Tehran



◆ **خلاصه نمایش:** خودکشی آنلاین آقای مسرور توجه کاربران اینترنت را به خود جلب کرده است. یک شرکت مسئولیت تبلیغات این اتفاق را به عهده می‌گیرد اما ...

◆ **فرزام رنجبر نظری**

متولد ۱۳۶۸- تهران. دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی و بازیگری از دانشگاه تهران. کارگردان نمایش‌های: «روز پزشک»، «جزیره» و ... نویسنده و کارگردان نمایش «تو هیچ‌وقت هیچی رو نفهمیدی». بازیگر نمایش‌های: «توران»، «پایین گذر سقاخانه» و «خوابگاه».

◆ **نویسنده:** امیر نوروزی

کارگردان: فرزام رنجبر نظری

بازیگران: مجتبی پیرزاده، امیر نوروزی، وحید منتظری، ایمان عزیزی صدیق

طراح صحنه: حسین صحرائی

طراح لباس: نسا قلی‌پور

طراح نور: امید(عباس) اکبری

آهنگساز: پویا نوروزی

دستیار کارگردان: نگار زاغیان

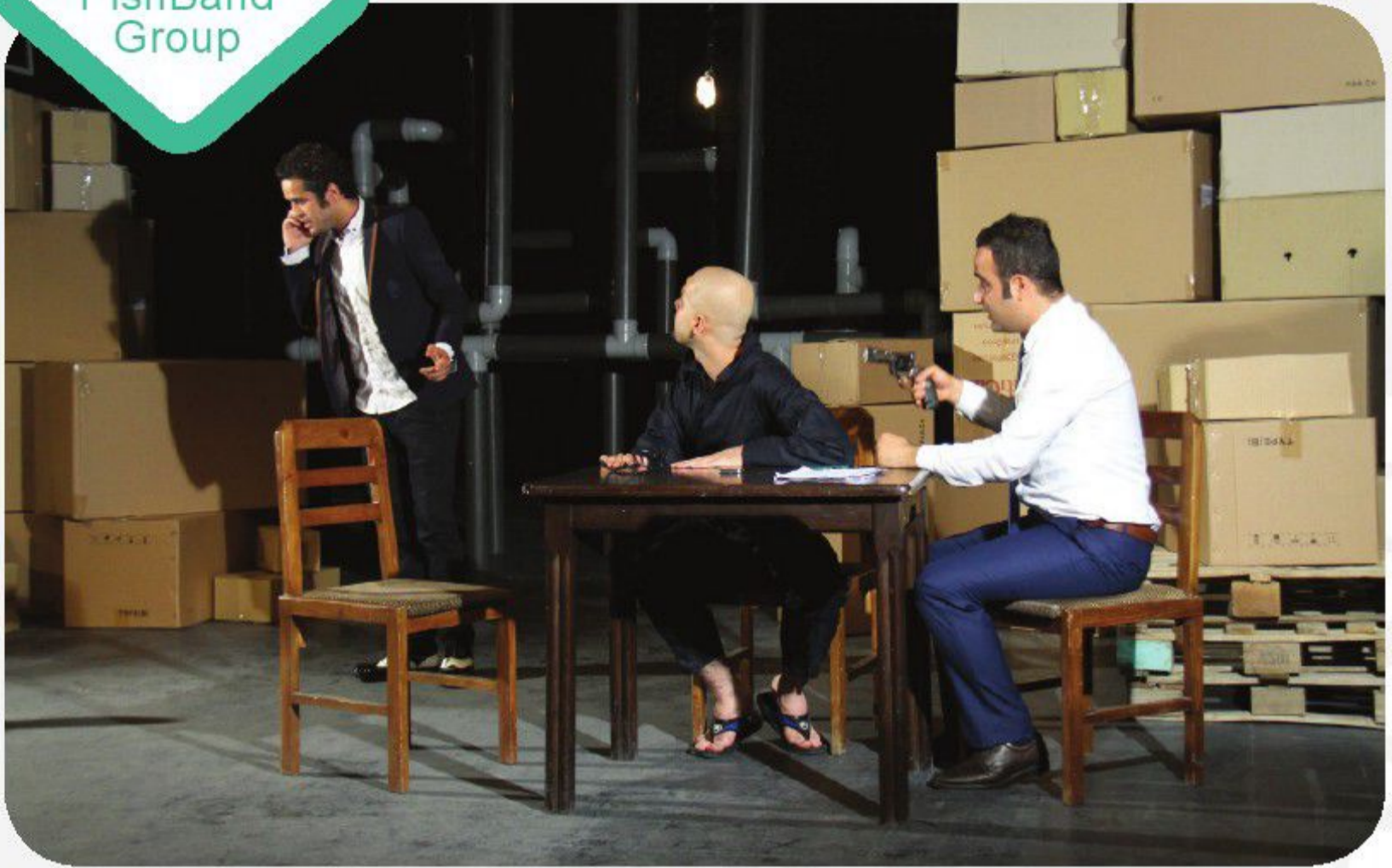
مجری نور: محمدرضا طاهرزاد

طراح پوستر و پرورشور: فرزام رنجبر نظری

مدت نمایش: ۶۰ دقیقه

شهر: تهران





به یاد آر مرا Remember me

تئاتر نسل نو



New Generation
Theater



◆ **Synopsis:** In this play, the passion of the life is drawn into doubt, silence and solitude. To stand between staying and going, between reason and emotion and the attachment to the memories. And where the word fails to express, the bodies have much to say.

◆ Faezeh Rokhfiruz

Born in 1989- Tehran. BA in directing. Director and motion designer of the plays "Hamlet" and "Between Two." An actress in the play "Hamlet Machine." A motion designer of the play "The Coast of Survival." Stage designer, motion designer and the director of the play "Remember Me" (receiving Statue of the best play at the Kosovo SKENA UP Festival). Video art performer of the play: "I Open An Eye to You From Afar."

◆ Director: Faeze Rokhfiruz

Cast: Amir Amiri, Faeze Rokhfiruz

Stage Designer: Arman Khosravi

Costume Designer: Parastoo Babaoghli

Director Assistant and Stage Secretary:

Arezoo Ronaqi

Light Designer: Abes Kholghi

Schedule: Ruzbeh Kamali

Music Composition and Selection: Farbod

Maini

Consulting Director: Amir Amiri

Stagecraft: Arman Khosravi

Photographer: Kamran Safari

Graphic: Ali Golahmar

Duration: 45 minutes

City: Tehran

◆ **خلاصه نمایش:** در این نمایش، شور زندگی به ورطه تردید، سکوت و تنهایی کشانده می‌شود. ایستادن میان ماندن و رفتن، میان منطق و احساس و وابستگی به خاطرات، و جایی که کلام از گفتن باز می‌ماند، بدن‌ها حرف‌هایی بسیار برای گفتن دارند.

◆ فائزه رخ‌فیروز

متولد ۱۳۶۸ - تهران، دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی، کارگردان و طراح حرکت نمایش‌های: «هملت» و «بین دو»، بازیگر نمایش «هملت ماشین»، طراح حرکات نمایش «ساحل نجات»، طراح صحنه، طراح حرکات و کارگردان نمایش «به یاد آر مرا» (دریافت تندیس بهترین نمایش از جشنواره اسکانآپ کشور کوزوو). اجراگر ویدئوآرت «چشمی به تو می‌کشایم از دور».

◆ کارگردان: فائزه رخ‌فیروز

بازیگران: امیر امیری، فائزه رخ‌فیروز

طراح صحنه: آرمان خسروی

طراح لباس: نسرین خرمی

طراح نور: عباس خلقی

مشاور کارگردان: امیر امیری

دستیار کارگردان و منشی صحنه: آرزو رونقی

برنامه‌ریز: روزبه کمالی

انتخاب و ساخت موسیقی: فرید مائین

اجرای صحنه: آرمان خسروی

عکاس: کامران صفری

برنامه‌ریز: روزبه کمالی

گرافیک: علی گل‌احمر

مدت نمایش: ۴۵ دقیقه

شهر: تهران







◆ **Synopsis:** In this play some Iranian students' story of life is narrated who live in America. Touran is a place other than Iran in Iranian ancient mythology.

◆ **Faryar Sadat Hussein**

Born in 1991- Tehran. Graduated in drama from Art and Architecture Faculty, Islamic Azad University. Playwright and director of the plays: "Tehran Belgrade" (the best playwright and stage designer statue and appreciated director at the 16th International University Theater Festival, Iran.)

◆ **Playwright and Director:** Faryar Sadat Hussein

Cast: Nafiseh Zare, Behrooz Salemi, Aydin Bahari, Erfan Ebrahimi, Hamidreza Khosravi

Stage Designers: Behrooz Salemi, Faryar Sadat Hussein

Consulting Director and Dramaturg: Behrooz Salemi

Stage Designer Consultant: Hussein Noushir

International Relations Manager: Kamelia Ghazali

Costume Designer: Sheyda Zavari

Director Assistant: Ali Soleimani

Stage Secretary: Kimia Hooshmand

Music: Alireza Arabi

Poster and Brochure Designer: Ilya Tohmati

Duration: 60 minutes

City: Tehran



◆ **خلاصه نمایش:** در این نمایش شرح زندگی چند دانشجوی ایرانی مقیم آمریکا روایت می‌شود. توران در اساطیر ایران به معنای جایی‌ایست که ایران نیست.

◆ **فریار سادات حسینی**

متولد ۱۳۷۰ - تهران، دانشجوی کارگردانی نمایش دانشکده هنر و معماری دانشگاه آزاد اسلامی، نویسنده و کارگردان نمایش «تهران بلگراد» (دریافت تندیس بهترین نویسندگی و طراحی صحنه و دریافت تقدیر کارگردانی از شانزدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران).

◆ **نویسنده و کارگردان:** فریار سادات حسینی

بازیگران: نفیسه زارع، بهروز سالمی، آیدین بهاری، عرفان ابراهیمی، حمیدرضا خسروی

طراحان صحنه: فریار حسینی، بهروز سالمی

مشاور کارگردان و دراماتورژ: بهروز سالمی

مشاور طراح صحنه: حسین نوشیر

مدیر روابط بین‌الملل: کاملیا غزلی

طراح لباس: شیدا زواری

دستیار کارگردان: علی سلیمانی

منشی صحنه: کیمیا هوشمند

موسیقی: علیرضا اعرابی

طراح پوستر و پرورشور: ایلیا تهمتی

مدت نمایش: ۶۰ دقیقه

شهر: تهران

Wrong
Studio
Group



خواب طولانی انارآباد

(بر اساس بازی ننه غلامحسینی)

Anarabad's Long Sleep

(Based on the performance of Naneh Gholamhusein)

تئاتر نسل نو



New Generation
Theater



◆ **Synopsis:** Gholamhusein, a street vendor, falls in love with Shirin, a girl with a speckled face. Gholamhusein's mother doesn't like the girl's appearance ...

◆ Alma Gashtasp

Born in 1985, Shiraz. MA in theater direction. Began her artistic activities in 2006. Stage and costume designer for the plays: "The Hapal Bird," "Finally, Whose Life Is It?" "The Valley of the Yellow Flower," "The Slim Anemic Shins" "A Warsaw Melody" and "O Sultan of the Lonely, Don't Ask for Water."

◆ Playwright: Parisa Kiumarsi

Plot: Roya Parsa

Director: Alma Gashtasp

Cast: Mohammad Tayyebtaher, Narges

Nikseresht, Mahtab Mohseni, Noushin

Masoudian, Shabnam Farajjha, Bita Ghasemi,

Ghazaleh Mehrban Yekta

Stage Designers: Alma Gashtasp, Ali Alami

Costume Designer: Alma Gashtasp

Light Designer: Esmail Kamali Dehghan

Poster and Brochure Designer: Ahmad

Akhundzadeh

Composer: Ali Mohammadshahi

Assistant Director: Mitra Seyyedi

Stage Group: Azam Hassanpour, Mohammad

Hanifi

Costume Group: Mitra Gashtasp, Saeed Zahed

Music Group: Khadiv Rahmati, Mohammad

Molavali

Duration: 45 Minutes

City: Tehran

◆ **خلاصه نمایش:** غلامحسین فروشنده دوره گرد، دل در گروی مهر دختری شیرین نام دارد که ماه بر صورت چون ماهش یادگاری نهاده است، با او قرار ازدواج می گذارد، اما مادر غلامحسین عیب ظاهری شیرین را بر نمی تابد و ...

◆ آما گشتاسب

متولد ۱۳۶۴- شیراز، دانش آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر، شروع فعالیت هنری از سال ۱۳۸۵. طراح صحنه و لباس نمایش های: «مرغ هیل»، «بلاخره این زندگی مال کیه»، «دره گل زرد»، «ساق های لاغر کم خون»، «ملودی ورسو» و «ای قاصد سلطان غریبان، مَطَلَب آب».

◆ نویسنده: پریسا کیومرثی

طرح اولیه نمایشنامه: رویا پارسا

کارگردان: آما گشتاسب

بازیگران: محمد طیب طاهر، نرگس نیک سپیرت،

مهتاب محسنی، نوشین مسعودیان، شبنم فرجیها، بیتا

قاسمی، غزاله مهربان یکتا

طراحان صحنه: آما گشتاسب، علی اعلمی

طراح لباس: آما گشتاسب

طراح نور: اسماعیل کمالی دهقان

طراح پوستر و بروشور: احمد رضا آخوندزاده

آهنگساز: علی محمدشاهی

دستیار کارگردان: میترا سیدی

گروه صحنه: اعظم حسن پور، محمد خنیفی

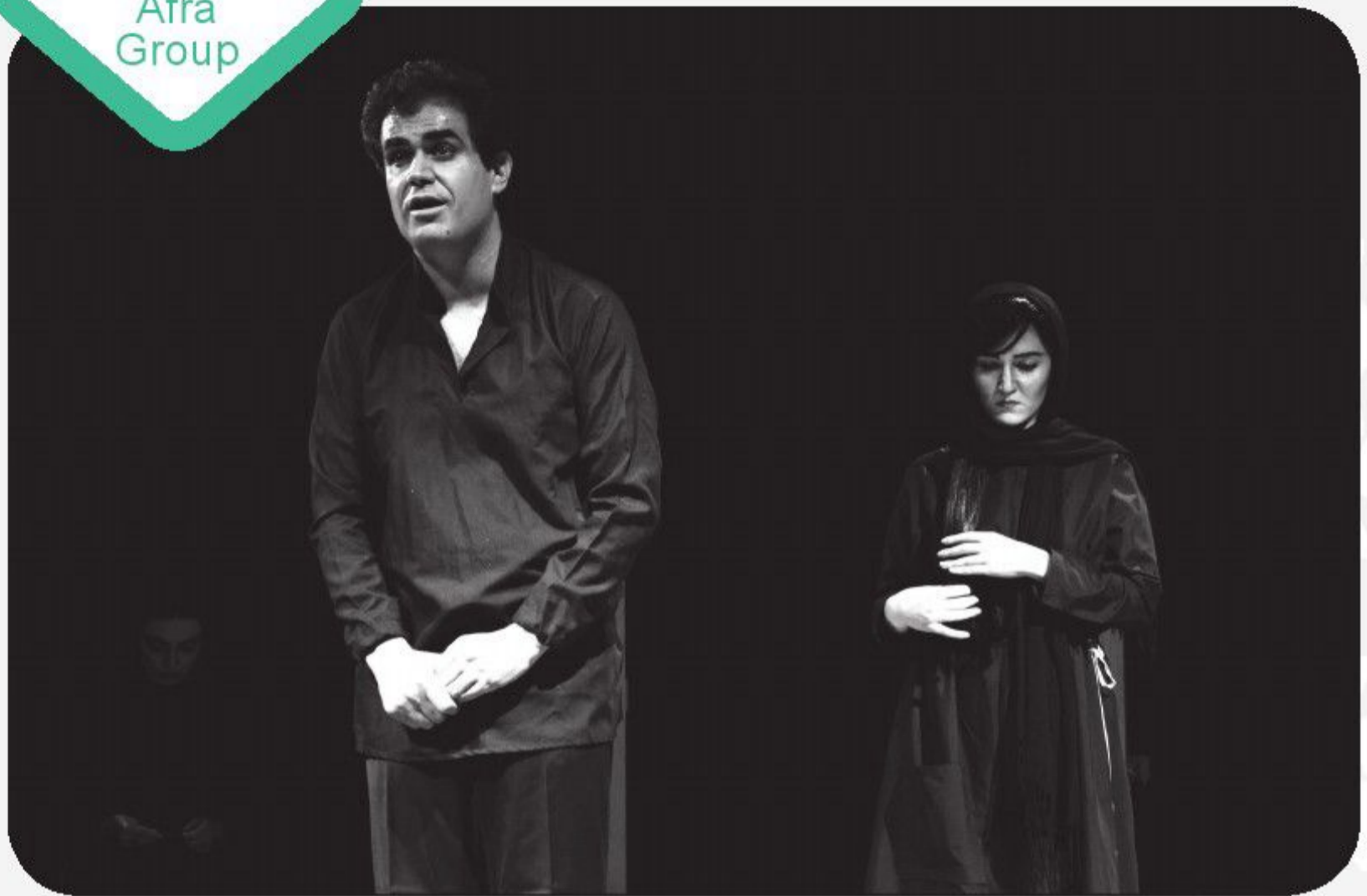
گروه لباس: میترا گشتاسب، سعید زاهد

گروه موسیقی: خدیو رفعتی، محمد ملاولی

مدت نمایش: ۴۵ دقیقه

شهر: تهران





عاشقانه فریدون

(کرکس شب بر لاشه شهر)

The Romance of Freydoon

(The Night Vulture on the Carrion of the Town)



◆ **Synopsis:** The play is a free adaptation from the story of Zahhak in Shahnameh Ferdowsi. The play tries to represent a synthesis of Iran art and Japan art with a different and state-of-the-art approach in content and dramatic genre.

◆ Ali Asghar (Kia) Salasi

Born in 2001-Tehran. BA in drama. Motion designer, director and actor in the play: "The Zal Romantic Operetta." The director of the plays: "The Mysterious Flower and Gift" (participating in the Garjnydz Theater Festival, Poland) and "Gumba Gumba," The actor in the plays: "The Justice Oratorio," "The Angels' Resuscitation," "True Happiness, Calm and Quiet," "We Put Some Seats to See The Guests of Water and Sky" etc. Technical stage manager in the plays: "Homo Ribas" and "Without LaLa."

◆ Playwright and Director: Kia Salasi

Songwriter: Hussein Zanganeh

Cast: Omid Dastanpour, Ali Reza Ashuri, Amin Jakali, Reza Musavi, Said Vafaii, Ava Tadayon, Bahar Beyhaqi, Pardees Zare, Kia Salasi

Motion Designer: Kia Salasi

Consulting Directors: Yaser Khaseb, Ghasem Zare

Art Assistant: Pardees Zare

Stage Designer: Mohammad Reza Anisi

Decoration: Sahar Fazeli, Mahsa Gudarzi, Sajad Tahmasebi

Costume Designer and Maker, Mask Maker:

Botsameh Naimaii

Music: Reza Fanid

Instrumentalists: Barbod Badihi, Masoud Firuzi, Saba Alimohammadi, Mojan Mirzaii, Reza Fanid

Photo: Sanaz Amini

Stage Secretary: Mahboubeh Arabi

International Relations Consultant:

Mohammad Reza

Duration: 45 minutes

City: Tehran

◆ **خلاصه نمایش:** نمایش اقتباسی آزاد از داستان ضحاک شاهنامه فردوسی است. تلاش شده با رویکردی امروزی و متفاوت در محتوا و فرم نمایشی، تلفیقی از هنر ایران و هنر ژاپن اجرا گردد.

◆ علی اصغر (کیا) ثلاثی

متولد ۱۳۷۰-تهران. دانش‌آموخته کارشناسی نمایش. طراح حرکات موزون، کارگردان و بازیگر نمایش «اپرت عاشقانه زال». کارگردان نمایش‌های: «گل و هدیه مرموز» (حضور در جشنواره تئاتر گاردچنیدزه لهستان) و «گومبا گومبا» بازیگر نمایش‌های: «اراتوریو عدالت»، «رستاخیز ملائک»، «شادی حقیقی، آرام و بی‌صدا»، «چند صدلی گذاشتیم تا مهمانان آب و آسمان را بنگریم» و ... مدیر فنی صحنه نمایش‌های: «هوموریباس» و «بی لالا».

◆ نویسنده و کارگردان: کیا ثلاثی

تراثه سرا: حسین زنگنه

بازیگران: امید داستانبوره، علیرضا عاشوری، امین جلالی، رضا موسوی، سعید وفايي، آوا تدین، بهار

بیهقی، پردیس زارع، کیا ثلاثی

طراح حرکات: کیا ثلاثی

مشاوران کارگردان: یاسر خاسب، قاسم زارع

دستیار هنری: پردیس زارع

طراح صحنه: محمدرضا انیسی

اجرای دکور: سحر فاضلی، مهسا گودرزی، سجاد طهماسبی

طراحی و دوخت لباس و ساخت ماسک:

بُنسابه نعیمی

آهنگساز: رضا فانید

نوازندگان: باربد بدیهی، مسعود فیروزی، سبا

علیمحمدی، موژان میرزایی، رضا فانید

عکاس: ساناز امینی

منشی صحنه: محبوبه اعرابی

مشاور روابط بین‌الملل: محمد رضایی

مدت نمایش: ۴۵ دقیقه

شهر: تهران





ماهی‌های نه ماهه

The Nine-month Fishes

تئاتر نسل نو



New Generation
Theater



◆ **Synopsis:** It's many years that Niloo, waiting for his love, is sitting on a dock but he doesn't remember that he's in search of Maryam...

◆ Mehdi Tangestani

Born in 1989- Bandar Genaveh. BA in cinema and MA in dramatic literature from Buchehr Islamic Azad University. Attending at the Aubourn International Film Festival, Sydney, Australia (2009) and River Film Festival (2013) as a playwright. Winner of the various filmmaking awards like Short Film Festival, Tehran, Cinema Haghghat Festival and the regional festivals of young-cinema.

◆ Playwright: Saber Mohammadi

Designer and Director: Mehdi Tangestani
Cast: Fahimeh Ashayeri, Nahid Sanagoo, Ali Fahimpour, Seyed Abd al-Mannaf Rawufi, Sadegh Nikparast
Costume Designer: Mehdi Tangestani
Music: Shahram Ostovarian
Public Relation Manager and Media: Nur al-Din Abdolkahpour
International Affaires: Reza Tangestani
Stage Secretary and Director Assistant: Shahin Dehghani
Stage Manager: Maryam Rustami
Décor: Ehsan Hajjani, Mehran Heydari, Reza Tangestani
Group Supervisor: Ruhallah Pourghassab
Duration: 62 minutes
City: Bandar Genaveh

◆ **خلاصه نمایش:** نیلو سال‌هاست که به دنبال عشق خود روی اسکله منتظر نشسته اما او به یاد ندارد که دنبال مریم است ...

◆ مهدی تنگستانی

متولد سال ۱۳۶۸ - بندر گناوه. دانش‌آموخته کارشناسی سینما و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه آزاد اسلامی بوشهر. حضور در جشنواره فیلم آبورن سیدنی استرالیا (سال ۲۰۰۹) و جشنواره فیلم ریور ایتالیا (سال ۲۰۱۳) به عنوان فیلم‌ساز. برنده جوایز متعدد فیلم‌سازی از جمله: جشنواره فیلم کوتاه تهران، جشنواره سینما حقیقت و جشنواره‌های منطقه‌ای سینمای جوان.

◆ نویسنده: صابر محمدی

طراح و کارگردان: مهدی تنگستانی
بازیگران: فهیمه عشایری، ناهید ثناگو، علی فهیم‌پور، سیدعبدالمصطفی رفوفی، صادق نیک‌پرست
طراح لباس: مهدی تنگستانی
موسیقی: شهرام استواریان
مدیر روابط عمومی و رسانه: نورالدین عبدالله‌پور
امور بین‌الملل: رضا تنگستانی
مثنی‌ی صحنه و دستیار کارگردان: شهین دهقانی
مدیر صحنه: مریم رستمی
مجریان دکور: احسان حاجیبانی، مهران حیدری، رضا تنگستانی
سرپرست گروه: روح‌الله پورقصاب
مدت نمایش: ۶۲ دقیقه
شهر: بندر گناوه





مدہآ (براساس نمایشنامه مدہآ نوشته اورپید)
Medea
(Based on Euripides' Medea)

تئاتر نسل نو



New Generation
Theater



◆ **Synopsis:** An actress had performed Medea as a monologue when she was young. Soon after, she catapulted to fame. At the same time, she married a man who was going to Poland ...

◆ **Fariborz Karimi**

Born in 1990, Tehran. BA in acting and directing from Tehran University. Director of the plays: "Medea," "The Rabbit's Nest," "I Don't Know What Happens Tomorrow?" "Here? No! It's Not Dark," "On Healthy and Unhealthy Fun" and "Public" (Best direction at the 14th Tajrobeh Theater Festival.) Actor of the plays: "Pinocchio," "Winter," "Night and Day, Today." Director of play reading: "The Footsteps of Those Who Follow Clouds" (Best direction at the 14th International University Theater Festival, Iran.)



◆ **Playwright and Director:** Fariborz Karimi

Actress: Ava Darvishi
Stage Designer: Mostafa Moradian
Assistant Director: Taha Saraei
Sound Designer: Kasma Pashaei
Video Designer: Khoushabe Group
Costume Designer: Nasrin Khorrami
Poster and Brochure Designer: Parnaz Karimi
Script Supervisor: Melina Alali
Production Manager: Houman Memarpanahi
Duration: 30 Minutes
City: Tehran

◆ **خلاصه تمایش:** بازیگری در جوانی نمایش «مدہآ» را در قالب مونولوگی اجرا کرده است. او کمی بعد در آستانه‌ی معروفیت چند جایزه دریافت می‌کند. در همان زمان با مردی که قصد مهاجرت به لهستان را دارد ازدواج می‌کند و ...

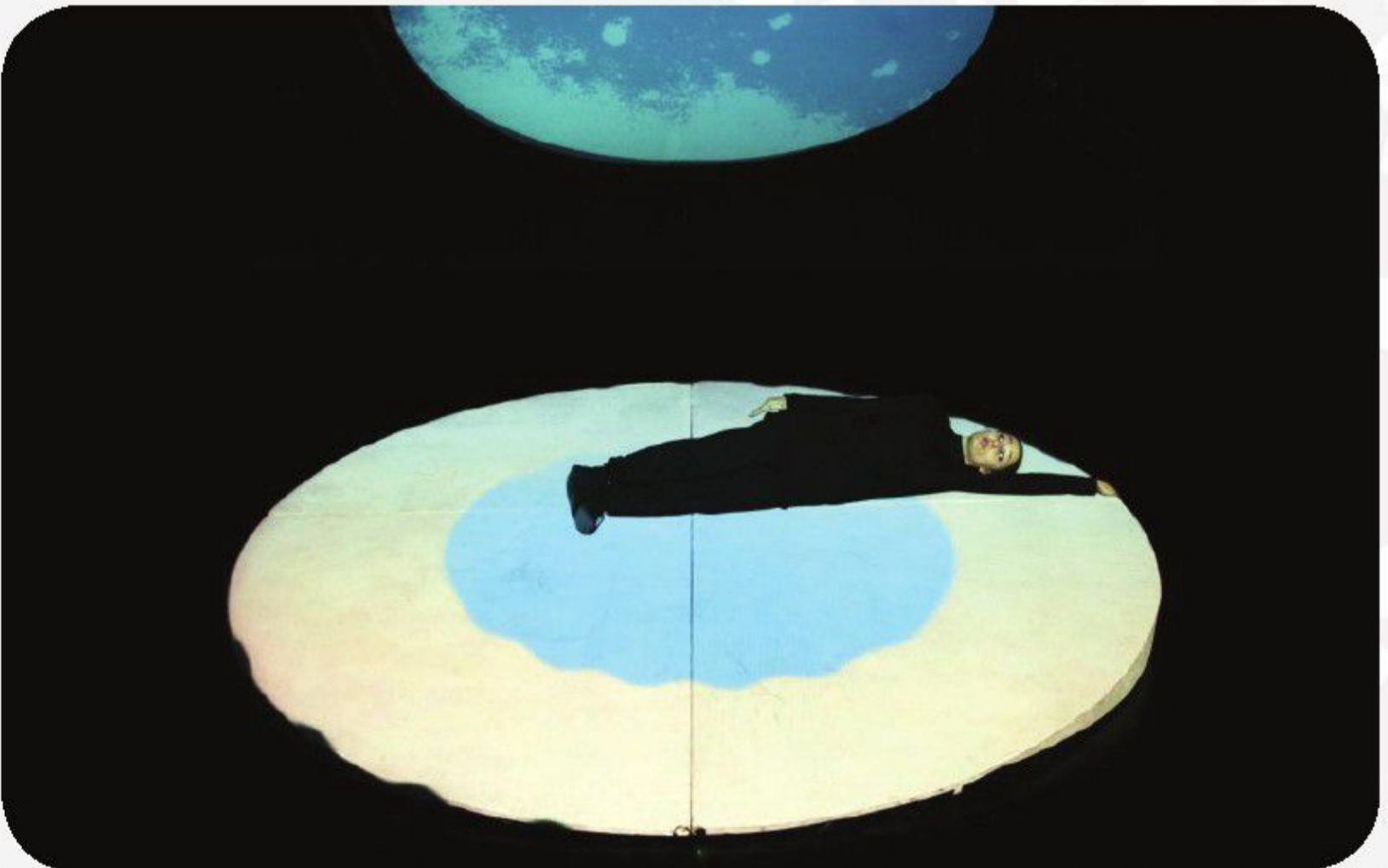
◆ **فریبز کریمی**

متولد ۱۳۶۹- تهران. دانش‌آموخته کارشناسی بازیگری-کارگردانی از دانشگاه تهران. کارگردان نمایش‌های: «مدہآ»، «لانه خرگوش»، «نمی‌دونم فردا چی میشه»، «اینجا؟ نه! سیاه نیست»، «در باب تفریحات سالم و غیرسالم» و «عمومی» (جایزه اول کارگردانی از چهاردهمین جشنواره تئاتر تجربه). بازیگر نمایش‌های: «پینوکیو»، «زمستان» و «شب و روز امروز». کارگردان نمایشنامه‌خوانی «صدای پای افرادی که ابرها را تعقیب می‌کردند» (جایزه اول کارگردانی از چهاردهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران)

◆ **نویسنده و کارگردان:** فریبز کریمی

بازیگر: آوا درویشی
طراح صحنه: مصطفی مرادیان
دستیار کارگردان: طاهای سرایی
طراح صدا: کسرا پاشایی
طراح ویدئو: گروه خوشابه
طراح لباس: نسرین خرمی
طراح پوستر و بروشور: پرناز کریمی
منشی صحنه: ملینا آل‌علی
مدیر تولید: هومن معمارپناهی
مدت تمایش: ۳۰ دقیقه
شهر: تهران





نگهبان و اژدها

The Guard and the Dragon

تئاتر نسل نو



New Generation
Theater

◆ **Synopsis:** In my childhood, there was an old caravanserai in my city. There was something magic with this caravanserai; the legend of a dragon, the only heir and guard of a treasure. The desire to see the dragon never left me but alas a legend is always a legend and nothing else.

◆ Sahar Rezvani

Born in 1988, TorbatHeidarieh. MA in dramatic literature. Writer and director of the plays: "Dancing on the Back of Scorpions." "Writer of the plays: "My Sister's Red Hand Raised," "Without Our Knowledge, the Depth of the Snow Increased" etc. Director of the plays: "An Hour Peace" and "A Belgian Fish."

◆ Playwright and Director: Sahar Rezvani

Cast: Farzaneh Sakahshour, Iman Esfahani, Sahar Rezvani, Touba Farjami, Amirbahador Owraei, Mohammad Islami
Consultant Director: Hamed Amanpour Gharaei
Stage and Light Designer: Hamed Amanpour Gharaei
Costume Designer: Sahar Rezvani
Choreography: Elaheh Mounesi
Producer: Mohsen Ghallehdar
Production Manager: Majid Farjami
Assistant Director: Farzad Alavi
Stage Manager: Ali Mashhadi
Script Supervisor: Pouya Madani
Poster and Brochure Designer: Sina Afshar
Music: Mohammad Eslami
Décor Consultants: Shahab Eftekhari, Mehdi Amanpour Gharaei
Cameraman: Mostafa Peivandi
Photo: Mohammad Javad Abdi, Mohammad Javad Abjoushak, Vahid Amanpour Gharaei
Public Relations: Habib Ghaani, Mesam Rezvani
Duration: 60 Minutes
City: Mashhad

◆ **خلاصه نمایش:** در دوران کودکی من، کاروان سرایی قدیمی در شهرمان وجود داشت، همراه این کاروان سرا اما جریانی جادویی بود. افسانه اژدهایی تنها که میراث‌دار و نگهبان گنج است. اشتیاق دیدن اژدها همیشه با من ماند ولی افسوس که یک افسانه، همیشه افسانه است.

◆ سحر رضوانی

متولد ۱۳۶۷- تربت حیدریه. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی. نویسنده و کارگردان نمایش «رقص روی پشت کژدم‌ها». نویسنده نمایش‌نامه‌های: «دست‌های سرخ خواهرم افراخته»، «بی‌آنکه بدانیم بر عمق برف افزوده شد» و ... کارگردان نمایش‌های: «یک ساعت آرامش» و «ماهی بلژیکی».

◆ نویسنده و کارگردان: سحر رضوانی

بازیگران: فرزانه سلحشور، ایمان اصفهانی، سحر رضوانی، توبا فرجامی، امیربهادر اورعی، محمد اسلامی
مشاور کارگردان: حامد امان‌پورقرایی
طراح صحنه و نور: حامد امان‌پورقرایی
طراح لباس: سحر رضوانی
طراح حرکات موزون: الهه مونس
تهیه‌کننده: محسن گله‌دار
مدیر تولید: مجید فرجامی
دستیار کارگردان: فرزاد علوی
مدیر صحنه: علی مشهدی
منشی صحنه: پوریا مدنی
طراح پوستر و بروشور: سینا افشار
موسیقی: محمداسلامی
مشاوران اجرایی دکور: شهاب افتخاری، مهدی امان‌پورقرایی
تصویربردار: مصطفی پیوندی
عکس: محمدجواد عبدی، محمدجواد آب‌جوشک، وحید امان‌پورقرایی
روابط عمومی: حبیب قائنی، میثم رضوانی
مدت نمایش: ۶۰ دقیقه
شهر: مشهد





هیات انتخاب آثار تئاتر

The Texts
Selection
Committee
of the New
Generation
Theater



فرشاد فرشته حکمت

متولد ۱۳۴۱- کازرون، کارگردان، مستندساز و مدرس دانشگاه، دانش‌آموخته کارشناسی کارگردانی نمایش از دانشگاه تهران، کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس و دکترای مطالعات عالی هنر از دانشگاه تهران، نویسنده نمایش‌نامه‌های: «راز سپهر»، «چشم آبی اقیانوس»، «تابارگاه شیرین»، «افسانه فردا» و ... نویسنده کتاب‌های: «لژ نگاه سپیده»، «شب آخر جهان»، «آهسته، شیرین خواب است»، «بگذار زمین به خواب ماه بیاید»، «سرزمین افسانه‌ها»، «سرزمین ممنوع»، «التهاب»، «خوشه پروین»، نویسنده فیلم‌نامه‌های: «فتنه در شام»، «سفر به دشت شقایق»، «راز گل سرخ»، «اینجا تهران است» و ...

Farshad Fereshteh Hekmat

Born in 1962 - Kazeroon. Director, documentary filmmaker and university instructor. BA in theater directing from Tehran University. MA in directing from Tarbiat Modares University. PhD in high art studies from Tehran University. Playwright of: "Sep-e-ehr's Secret," "The Blue Eye of the Ocean," "At the Court of Shirin's," "The Legend of Tomorrow" and ... The writer of the books: "From Sepideh's View," "The Last Night of the World," "Quiet, Shirin is sleeping," "Let the Earth Comes to the Moon's Dream," "The Land of the Legends," "The Forbidden Land," "The Passion," "The Pleiades." The playwright of: "Riot at Levant," "A Journey to the Copse Prairie," "The Secret of the Rose," "Here is Tehran" and ...

ایوب آقاخانی

متولد ۱۳۵۴- تبریز، نمایشنامه‌نویس، کارگردان و بازیگر تئاتر، دانش‌آموخته کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشکده هنر و معماری و کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه تربیت مدرس. کارگردان نمایش‌های: «روزهای زرد»، «زمین مقدس»، «مصاحبه»، «مرثیه‌ای برای یک سبک‌وزن» و ... بازیگر نمایش‌های: «هاملت با سالاد فصل»، «لبخند باشکوه آقای گیل»، «در مه بخوان»، «تمام صبح‌های زمین» و ... نویسنده نمایش‌نامه‌های: «دوتنی کوتاه برای پائیز»، «گیلگمش»، «عصر امروز»، «جنوب از شمال غربی»، «نام همه مصلوبان عیسی است»، «امپراطور و آنجلو»، «فصل خون» و ...

Ayoub Aghakhani

Born in 1975 - Tabriz. Playwright, director and theater actor. BA in dramatic literature from the Faculty of Art and Architecture. MA in dramatic literature from Tarbiat Modares University. The director of the plays: "The Yellow Days," "The Sacred Land," "The Interview," "An Elegy for a Lightweight" and... The actor of the plays: "Hamlet with Season Salad," "Mr. Gil's Glorious Smile," "Sing in the Fog," "All the Mornings of the Earth" and... The playwright of: "A Short Duet for the Autumn," "Gilgamesh," "Today Afternoon," "The South from the North-west," "All Jesus' Crucifixion's Name," "The Emperor and Angelo," "The Blood Season" and ...

محمودرضا رحیمی

متولد ۱۳۴۸- مشهد، کارگردان، پژوهشگر و مدرس تئاتر، دانش‌آموخته کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس، مدیر آموزش تئاتر کشور در سال ۸۹، مدیر کارگاه نمایش در سال ۸۵، سخنگو و قائم‌مقام انجمن بازیگران خانه تئاتر، کارگردان نمایش‌های: «اتوبوسی به نام هوس»، «باغ وحش شبشاهی»، «پدر»، «سه خواهر»، «خانه عروسک»، «ضامن»، «آسید کاظم»، «مرکب‌خوانی ارکستر مردگان»، «تقاطع ۲۰۰۲»، «چند کاپریس برای ویولن»، «کوکشان بدن» (اجرا در جشنواره تئاتر آتن)، «سیدروماک» (اجرا در جشنواره ITI بارسلونا، اسپانیا)

Mohammadreza Rahimi

Born in 1969 - Mashhad. Director, researcher and theater instructor. MA in directing from Tarbiat Modares University. The head of the theater instruction of the country in 2010. The head of the theater workshop in 2006. The spokesperson and deputy of the Theater Forum, Actors' Association. The director of the plays: "A Streetcar Named Desire," "The Glass Menageries," "The Father," "Three Sisters," "The Doll House," "The Guarantor," "A-Sed Kazem," "Morakab Khani of the Dead Orchestra," "2002 T-junction," "Some Caprisse for the Violin," "The Galaxy of the Body" (performed in Athens Theater Festival.) "Sidromak" (performed at the Barcelona ITI Festival, Spain.)



فستیوال
الملائیة
فی فوجیتہ
۳۴th Fadjr
International
Theater
Festival

نمایش‌های میهمان

GUEST THEATERS

Arvandkhoon \ 158	ابرای عروسکی مولوی / ۱۴۰
Good Morning \ 156	اروند خون / ۱۵۸
I Was King Richard \ 154	اودیسه / ۱۵۲
In The Sleep of the Others \ 146	بازار عاشقان / ۱۳۸
Inviting To Two Concurrent Plays \ 164	ترور / ۱۵۰
Lover's Bazaar \ 138	تکده‌های سنگین سرب / ۱۶۰
Mawlavi Puppet Opera \ 140	خاطرات و کابوس‌های یک جامه دار ... / ۱۳۶
Odysseus \ 152	در خواب دیگران / ۱۴۶
Terror \ 150	دعوت به دو نمایش همراه / ۱۶۴
The Heavy Pieces of Lead \ 160	دیوان غربی - شرقی / ۱۴۲
The Memories and the Nightmares of a Dress man ... \ 136	سال نایب / ۱۴۸
The Night Sings Its Songs \ 162	نسب آوازهایش را می‌خواند / ۱۶۲
The West-Eastern Diwan \ 142	صبح ب خیر / ۱۵۶
The Year of the Second \ 148	من شاه ریچارد بودم / ۱۵۴
Zero Status \ 144	وضعیت صفر / ۱۴۴

خاطرات و کابوس‌های یک جامه‌دار از زندگی و قتل میرزا تقی خان فراهانی

The Memories and the Nightmares of a Dressman from the Life and Murder of Mirza Taghi Khan Farahani

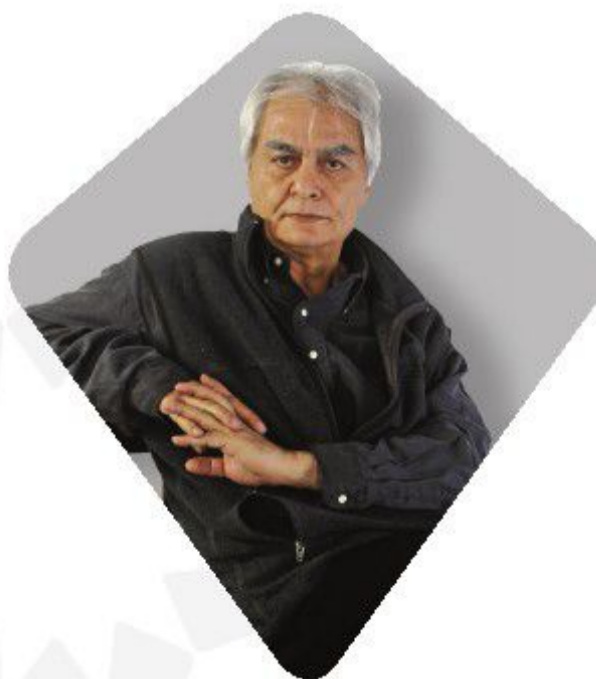
نمایش‌های میهمان
Guest Theaters



◆ **Synopsis** :The events of the life and the murder of Mirza Taghi Khan Farahani are retold by his dress man, in a conflated setting of an old public bath and a Quajar royal palace.

◆ Ali Rafii

Born in 1938 – Isfahan. MA in sociology and MA and PhD in theater from Sorbonne, Paris. Director of the plays: "Yerma," "The Kitchen," "It Doesn't Snow in Egypt," "The Maids," "Blood Wedding," "Romeo and Juliet," "A Memorable Day for the Great Scientist Wou," "Crime and Punishment," "Antigone" and.... Playwright and director of the plays "Fox Hunting," "The Memory of the Sand Years" and.... Director of the cinema movies: "The Fishes Fall in Love" and "Mr. Yousof."



◆ **خلاصه نمایش:** رویدادهای زندگی و قتل میرزا تقی خان فراهانی از زبان جامه‌دار او، در فضای تلفیق شده از یک حمام عمومی قدیمی و یک کاخ سلطنتی قجری، بازگو می‌شود.

◆ علی رفیعی

متولد ۱۳۱۷- اصفهان. دانش‌آموخته کارشناسی ارشد جامعه‌شناسی و کارشناسی ارشد و دکترای تئاتر از دانشگاه سوربن پاریس. کارگردان نمایش‌های: «یرما»، «آشپزخانه»، «در مصر برف نمی‌بارد»، «کلفت‌ها»، «عروسی خون»، «رومئو و ژولیت»، «یک روز خاطره‌انگیز برای دانشمند بزرگ وو»، «جنایات و مکافات»، «آنتیگونه» و ... نویسنده و کارگردان نمایش‌های: «شکار روباه»، «یادگار سال‌های شن» و ... کارگردان فیلم‌های سینمایی: «ماهی‌ها عاشق می‌شوند» و «آقا یوسف».

◆ **Playwright:** Ali Rafii (in co-operation with Mohammad

Charm Shir)

Designer and Director: Ali Rafii

Text Assistant: Leyla Hekmat Nia

Cast: Siamak Safari, Mehdi Soltani, Mustafa Sasani, Maryam Saadat, Zoheyr Yari, Abbas Jamali, Nasrin Derakhshan Zadeh, Sara Rasoul Zadeh, Sanaz Rowshani, Yalda Abbasi, Forough Ghajabaghi, Houshang Ghavanloo

Other Actors: Vahid Ajarloo, Mojtaba Agha Mirzai, Hamed Ahmadjoo, Sayid Ahmadi, Mahsa Bagheri, Shima Bakhtiyari, Az al-Din Towfigh, Navab Soraya, Masoud Jahanbakhsh, Meysan Damanzeh, Rashin Didandeh, Shirin Riazi, Farzaneh Zinati, Abbas Sohrab, Ali Sadeghi, Hussein Karimi, Mustafa Latifi Khah, Laleh Nour al-Din Mousa, Rouhan Nikkhah, Narges Niksirat, Paria Vaziri

Project Executor: Majid Giahchi

Stage Designing and Implementing Consultant:

Manouchehr Shoja

Directing Group: Hamid Pour Azari, Mehrdad Ziai, Ashkan Khilinejad, Mohammad Zaman Vafajooi

Stage Secretary: Shima Moradi

Stage Managers: Ghasem Ghazanfari, Amir Akhavan, Hajar Poursina, Ebrahim Naseri, Amir Sepehr Taghilo, Ali Abdollahi

Production Manager and Stage Implementation: Arash Pashai

Sketch, Plan, Maquette and Stage Implementation:

Mohammad Mousavi

Décor Implementation Arrangement and Stage Host: Hadi Badpa

Accessories and Stage Host: Mahshid Javadi

Stage Making Assistants: Hamed Ahmadzadeh, Majid Khanjari, Isa Soleymani, Mohsen Najafi

Costume Designers: Ali Rafii, Shima Mir Hamidi

Costume Assistants: Shahrzad Kazemi Forouz

Dress persons: Behzad Hajjhasani, Pouneh Samadian, Farhad Salimi, Samira Majd

Tailors: Leyla Kordloo, Mehri Panahi, Farideh Kabiri

Hat and Headband: Zari Hovieh gar

Light Designer: Reza Khazrai

Consulting Light Designer: Touraj Aslani

Light Assistant: Keyvan Ziapour

Music: Fardin Khalatbari

Instrumentalists: Pedram Fariyousofi, Parisa Pirzadeh, Atena Eshtiaghi, Behnam Abolghasem

Music Recording: Saba Studio

Mix: Kaveh Abedi

Music Assistant: Armin Kheyrdan

Makeup Designer: Sayid Malekan

Makeup: Hamed Badaghi, Kianoush Hajzadeh, Zahra Fardipour, Soheyla Ahmadi, Mohammad Javad Jahangiri

Group Supervisor and Public Relations Manager: Amir Rowshan

Poster and Brochure Designer: Maryam Khosravani

Poster Designer and Visual and Spatial Advertisements: Studio Tehran, Farhad Fozouni, Mehdi Ghasemi, Jamshid Dezhagah

Photographers: Reza Mousavi, Parinaz Aleagha, Sayna Ghaderi, Fatemeh Khajehnoori

Media Consultant: Fariborz Darai

Visual Advertisements: Amir Ghalichi

Background Cameramen: Hussein Jamali, Ali Amiri

Transportation: Nezam Ali Hoshyar

Duration: 140 minutes

City: Tehran



◆ **نویسنده:** علی رفیعی (با همکاری محمد چرمشیر)

طراح و کارگردان: علی رفیعی

دستیار متن: لیلا حکمت‌نیا

بازیگران: سیامک صفری، مهدی سلطانی، مصطفی ساسانی، مریم سعادت، زهیر یاری، عباس جمالی، نسرين درخشان‌زاده، سارا رسول‌زاده، ساناز روشنی، یلدا عباسی، فروغ قجابگلی، هوشنگ قوتلو

دیگر بازیگران: وحید آجلو، مجتبی آقامیرزایی، حامد احمدجو، سعید احمدی، مهسا باقری، شیما بختیاری، عزالدین توفیق، نواب ثریا، مسعود جهانبخش، ميثم دامن‌زه، راشین دیدنده، شیرین ریاضی، فرزانه زیتتی، عباس سهراب، علی صادقی، حسین کریمی، مصطفی لطیفی‌خواه، لاله نورالدین موسی، روان نیک‌خواه، نرگس نیک‌سیرت، پریا وزیر

مجری طرح: مجید گیاه‌چی

مشاور طراحی و اجرای صحنه: منوچهر شجاع

گروه کارگردانی: حمید پورآذری، مهرداد ضیایی، اشکان

خیل‌نژاد، محمدزمان وفاجویی

منشی صحنه: شیما مرادی

مدیران صحنه: قاسم غضنفری، امیر اخوان، هاجر پورسینا،

ابراهیم ناصری، امیر سپهر تقی‌لو، علی عبداللہی

مدیر ساخت و اجرای صحنه: آرش پاشایی

اسکیس، نقشه، ماکت و اجرای صحنه: محمد موسوی

هماهنگی اجرای دکور و مجری صحنه: هادی بادپا

تهیه آکسسوار و مجری صحنه: مهشید جوادی

دستیاران ساخت صحنه: حامد احمدزاده، مجید خنجری،

عیسی سلیمانی، محسن نجفی

طراحان لباس: علی رفیعی، شیما میرحمیدی

دستیار لباس: شهرزاد کاظمی‌فروز

جامه‌داران: بهزاد حاجی‌حسینی، پونه صمدیان، فرهاد سلیمی،

سمیرا مجد

خیاط‌ها: لیلا کردلو، مهری پناهی، فریده کبیری

ساخت کلاه و سرپند: زری هوبه‌گر

طراح نور: رضا خضریایی

مشاور طراحی نور: تورج اصلانی

دستیار نور: کیوان ضیابور

آهنگ‌ساز: فردین خلعتبری

نوازندگان: پدram فریوسفی، پریسا پیرزاده، آتنا اشتیاقی، بهنام

ابوالقاسم

ضبط موسیقی: استودیو صبا

میکس: کاوه عابدی

دستیار موسیقی: آرمین خیردان

طراح چهره‌پردازی: سعید ملکان

اجرای چهره‌پردازی: حامد بداعی، کیانوش حاجی‌زاده، زهرا

فردی‌پور، سهیلا احمدی، محمدجواد جهانگیری

سرپرست گروه و مدیر روابط عمومی: امیر روشن

طراح پوستر و پروشور: مریم خسروانی

طراح پوستر و تبلیغات محیطی و مجازی: استودیو

تهران، فرهاد فزونی، مهدی قاسمی، جمشید دزآگاه

عکاسان: رضا موسوی، پریناز آل‌آقا، سینا قادری، فاطمه

خواجهنوری

مشاور رسانه‌ای: فریبرز دارایی

تبلیغات مجازی: امیر قالیچی

تصویربرداران پشت صحنه: حسین جمالی، علی امیری

ترابری: نظام‌علی هوشیار

مدت نمایش: ۱۴۰ دقیقه

شهر: تهران



بازار عاشقان (تمرین اجرا)

Lover's Bazaar

نمایش های میهمان

Guest Theaters



◆ **Synopsis:** This play is the story of the confrontation of Mawlavi and Shams in the Levant's Lover's Bazaar, in the midst of the Mongol's attack. A tribunal is held in Konya and tries to answer some historical ambiguities in the shadow of the events, accidents and attitudes.

◆ Hadi Marzban

Born in 1944 – Sabzevar. BA in acting and directing from Tehran University and MA in theater designing and directing from Brunel University, London. Director of the plays: "The Hot Egg Tango," "The Lady and the Veranda," "The Thief of the Water," "Hamlet with Season Salad," "Mr. Gil's Glorious Smile," "Down, Sagha Khaneh Passage," "The Melody of the Rainy Town," "A Turn for Madness," "The Memories of the Second Role Artist," "Our Luminous Garden" and... Director of the TV theaters: "The Love and Nullify," "The Master Builder" and "Ghosts."



◆ **خلاصه نمایش:** این نمایش، روایت دیدار مولانا و شمس، در بازار عاشقان دمشق، در هنگامه یورش مغول ها است. دادگاهی در قونیه تشکیل می شود و می کوشد به پاره ای ابهامات تاریخی در سایه روشن وقایع، دیدگاه ها و رخدادها پاسخ گوید.

◆ هادی مرزبان

متولد ۱۳۲۳ – سبزوار، دانش آموخته کارشناسی بازیگری و کارگردانی از دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد طراحی و کارگردانی تئاتر از دانشگاه برنول انگلستان. کارگردان نمایش های: «تانگو تخم مرغ داغ»، «خانمچه و مهتابی»، «دزد آب»، «هاملت با سالاد فصل»، «بخند با شکوه آقای گیل»، «پایین، گذر سقاخانه»، «ملودی شهر بارانی»، «توبت دیوانگی»، «خاطرات هنرپیشه نقش دوم»، «باغ شب‌نمای ما» و ... کارگردان تله تئاتر های: «عشق و نیستی»، «استاد معمار» و «خانه ارواح».

گروه
حرکت

Harekat
Group



◆ **Playwright:** Mohammad Ebrahimian
Director: Hadi Marzban
Cast: Itaj Rad, Farhad Ghaemian, Farzaneh Kaboli, Shahram Abdoli, Ayoub Aghakhani, Sadegh Tavakoli, Mohammad Asadi, Mohammad Alai, Farshid Samadipour, Majid Ghaffari, Bagher Moradi, Ali Emrani, Akbar Davoodi, Ehsan Abbasi, Sepideh Khazan and some other theater students and apprentices
Choreographer: Farzaneh Kaboli
Art Manager: Majid Mirfakhrai
Consulting Director: Alireza Ghaffari
Stage Designer: Mehdi Fazl Khani
Costume Designer: Azar Najibi
Music: Jahansouz Fouladi
Makeup Designer: Maria Hajiha
Assistant Director: Mehri Asayesh
Stage Secretary: Azita Khorami
Stage Manager: Ali Emrani
Poster and Brochure Designer: Mohammad Vafai
Photo: Amir Kourosh Erabi
Duration: 120 minutes
City: Tehran

◆ **نویسنده:** محمد ابراهیمیان

کارگردان: هادی مرزبان
بازیگران: ایرج راد، فرهاد قائمیان، فرزانه کابلی، شهرام عبدلی، ایوب آفاخانی، صادق توکلی، محمد اسدی، محمد علایی، فرشید صمدی پور، مجید غفاری، باقر مرادی، علی عمرانی، اکبر داوودی، احسان عباسی، سپیده خزان و جمعی از دانشجویان و هنرجویان تئاتر

طراح حرکات موزون: فرزانه کابلی

مدیر هنری: مجید میرفخرایی

مشاور کارگردان: علیرضا غفاری

طراح صحنه: مهدی فضل‌خانی

طراح لباس: آذر نجیبی

موسیقی: جهانسوز فولادی

طراح گریم: ماریا حاجی‌ها

دستیار کارگردان: مه‌ری آسایش

منشی صحنه: آرزیتا خرمی

مدیر صحنه: علی عمرانی

طراح پوستر و بروشور: محمد وفایی

عکاس: امیرکورش اعرابی

مدت نمایش: ۱۲۰ دقیقه

شهر: تهران



اپرای عروسکی مولوی

Mawlawi Puppet Opera

نمایش های میهمان

Guest Theaters



◆ **Synopsis:** The Mongols occupy Iran. Sultan al-Olama leaves the land of the country despondently, seeking for the peace, but he dies in the foreign land. Mawlawi, Depressed of war and his father's death, promotes into higher rank as a clergy while he has myriad of unanswered questions. Shams appears to him and changes his world in favor of discovering the reality.

◆ Behrooz Gharibpour

Born in 1950 - Sanandaj, BA in theater directing from Tehran University and theater directing from Italy. The playwright and the director of the plays: "Ashura Puppet Opera," "Hafez Puppet Opera," "Aho Hahoo," "The Bitter Tale of Gold," "Ikaro," "Rustam And Sohrab Puppet Opera," "The Professor, Learns Marionette," "Marionette in Qajar Manner," "Greenish Green Journey." The director of the plays: "Layla and Majnun Puppet Opera," "Macbeth Opera."



◆ **خلاصه نمایش:** مغول ها خاک ایران را به توبره می کشند. سلطان العلماء با دردمندی خاک وطن را در جستجوی صلح ترک می کند اما در غربت جان می سپارد. مولوی افسرده از جنگ و مرگ پدر، در کسوت یک روحانی مدارج ترقی را طی می کند. درحالیکه هزاران سوال بی پاسخ دارد، شمس بر او ظاهر می شود و دنیای او را به نفع کشف حقیقت دگرگون می کند.

◆ بهروز غریبپور

متولد ۱۳۲۹- سنندج، دانش آموخته کارشناسی کارگردانی تئاتر از دانشگاه تهران و کارگردانی تئاتر از ایتالیا. نویسنده و کارگردان نمایش های: «اپرای عروسکی عاشورا»، «اپرای عروسکی حافظ»، «آهو یاهو»، «قصه تلخ طلا»، «ایکارو»، «اپرای عروسکی رستم و سهراب»، «استاد، خیمه شب بازی می آموزد» «خیمه شب بازی به شیوه قاجار» و «سفر سبز در سبز». کارگردان نمایش های: «اپرای عروسکی لیلی و مجنون» و «اپرای مکبث».



◆ **Playwright, Designer and director:** Behrooz Gharibpour

Puppeteers: Ali Pakdast, Maryam Eghbali, Ali Abolkheyrian, Majan Ahmadi, Marzieh Sarmashghi, Nasim Amirkhosrow, Elham Abedi, Hani Hussein, Sara Eghbal, Marzieh Naderi, Farzaneh Agheli, Negar Mirfakhrai, Sahar Amireghbali, Ghasem Rahmati, Roya Moghiseh, Maryam Rahmani, Samin Zahedani, Sadaf Bigdeli, Roya Almasimehr, Mehmoosh Sadeghian, Fatemeh Hodhodi, Hanieh Kord Kazemi, Sahel Safa, Mahla Pakdaman.

Music: Behzad Abdi

Conductor: Vladimir Sirenko

Music Performance: Ukraine National Orchestra

Vocalists: Homayun Shajarian, Mohammad Motamedi

Assistant Director: Maryam Eghbali, Ali Pakdast, Sina Yeylagh Beygi, Hengameh Sazesh, Mona Kianifar

Light: Amir Mohammadi

Stage Secretary and Sound: Mahla Pakdaman

Poster and Brochure Designer and Advertisements: Ayrin Gharibpour

Photo: Ehsan Neghabat

International Affairs and Finance: Solmaz Fatehi Khameneh

Public Relations: Hani Hussein

Duration: 100 minutes

City: Tehran

◆ **نویسنده، طراح و کارگردان:** بهروز غریبپور

بازی دهندگان عروسکی: علی پاکدست، مریم

اقبالی، علی ابوالخیریان، مرجان احمدی، مرضیه

سرمشقی، نسیم امیر خسرو، الهام عابدی، هانی

حسینی، سارا اقبال، مرضیه نادری، فرزانه عاقلی،

نگار میرفخرائی، سحر امیر اقبالی، قاسم رحمتی، رویا

مقیسه، مریم رحمانی، ثمین زاهدانی، صدف بیگدلی،

رویای الماسی مهر، مهرنوش صادقیان، فاطمه هددهی،

هانیه کردکاظمی، ساحل صفا، مهلا پاکدامن

آهنگساز: بهزاد عبدی

رهبر ارکستر: ولادیمیر سیرنکو

اجرای موسیقی: ارکستر ناسیونال اکرین

خوانندگان: همایون شجریان، محمد معتمدی

دستیاران کارگردان: مریم اقبالی، علی پاکدست،

سینا بیلاق بیگی، هنگامه سازش، مونا کیانی فر

نور پرداز و مسئول واحد نور: امیر محمدی

منشی صحنه و مسئول صدا: مهلا پاکدامن

طراح پوستر و بروشور و مواد تبلیغاتی: آیرین

غریبپور

عکاس: احسان نقابت

مسئول امور بین الملل و مالی: سولماز

فاتحی خامنه

مسئول روابط عمومی: هانی حسینی

مدت نمایش: ۱۰۰ دقیقه

شهر: تهران



(برگرفته از اثر یوهان ولفگانگ فن گوته)

دیوان غربی - شرقی

The West-Eastern Diwan

(based on the story of Johann Wolfgang Von Goethe)

نمایش های میهمان
مسابقه بین الملل



Guest Theaters
International
Competition



◆ **Synopsis :** Pygmalion dreams a certain night that Venus and Apollo come to visit her and her statues set to move in her gallery and all are invited to recite Hafez's poems. Following in the same night she finds a way to a bizarre banquet and in the middle of the night went to the banquet of Parnasse

◆ Mohsen Hussein

Born in 1957 - Tehran. MA in theater, drama and communications from the Justus-Liebig-University of Gießen. The director of the plays: "Gilgamesh," "Medea," "Orpheus," "Shahzad and Her Seven Stories," "The Mine Farm" in Iran. The director of the plays: "Nostalgia 1," "The Iron Blue," "Zoroaster's Sadra" and "The Tower of the Silent" in Germany. Actor of the plays: "Uncle Vania," "Tintin and the Secret of the Mondas Castle," "A Morning Suddenly" and...

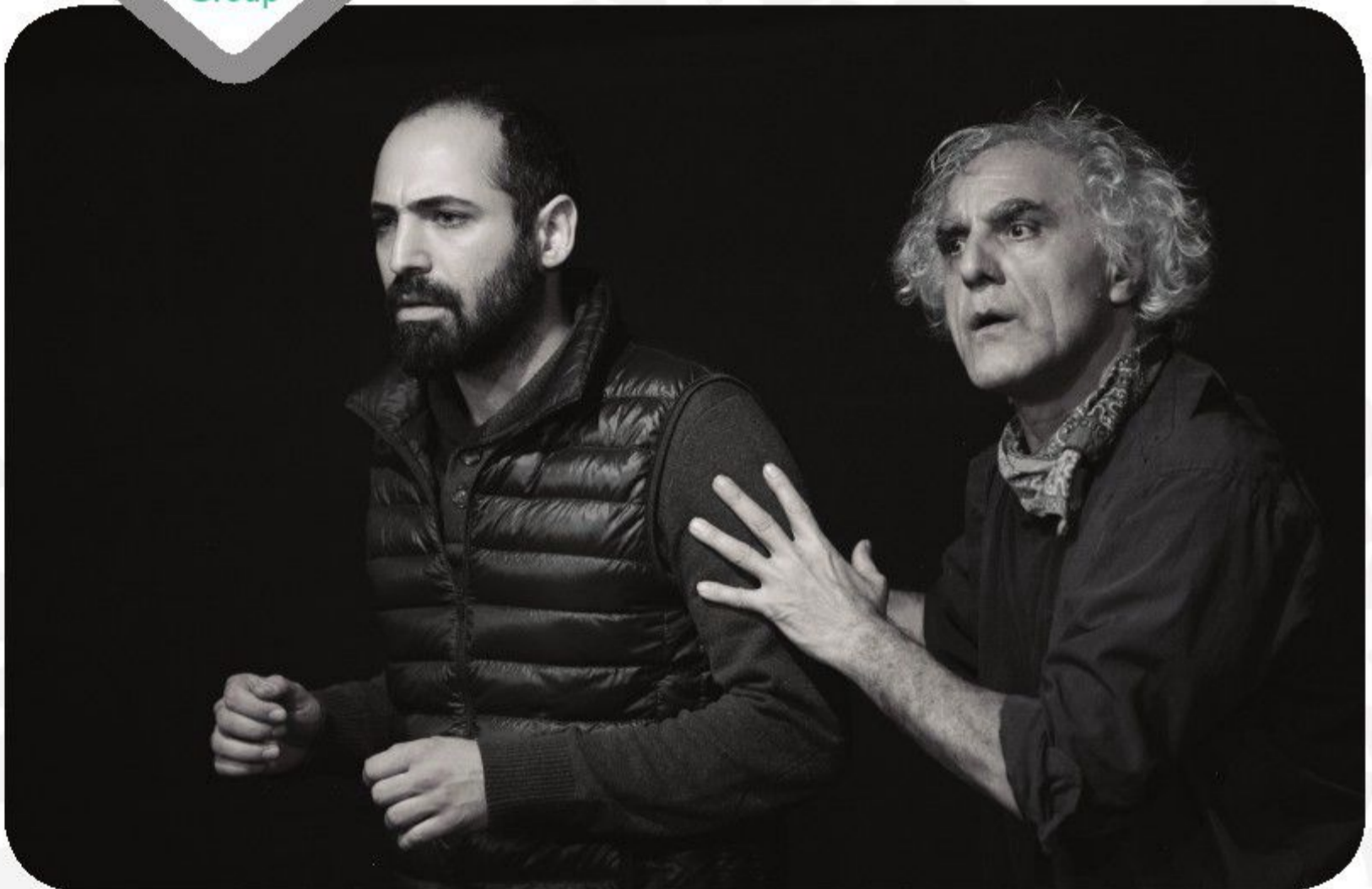


◆ **خلاصه نمایش:** پیگمالیون شبی خواب می بیند که ونوس و آپولون به دیدارش می آیند و مجسمه هایش در آتلیه به حرکت در آمده و همه به حافظ خوانی دعوت می شوند. در ادامه همان شب به ضیافتی غیر عادی راه یافته و در نیمه های شب به بزم پرناس می رود و ...

◆ محسن حسینی

متولد ۱۳۳۶ - تهران. دانش آموخته کارشناسی ارشد تئاتر، درام و ارتباطات از دانشگاه بوستوس لیبیک در گیسن آلمان. کارگردان نمایش های: «گیلگمش»، «مده آ»، «لورفه»، «شهرزاد و هفت قصه اش»، «مزرعه مین» و «من: آنتونین آرتو» در ایران. کارگردان نمایش های: «توستالزی ۱»، «آبی آهنی»، «سدرای زرتشت» و «برج خاموشان» در آلمان. بازیگر نمایش های: «دایی وانیا»، «تن تن و راز قصر مونداس»، «یک صبح ناگهان» و ...

گروه
پرفرمنس
استوویداتو
Stovidato
Performance
Group



◆ Translation: Mahmoud Hadadi
Playwright, Designer and Director:
 Mohsen Hussein
Cast: Roya Nownahali, Lida Fathollahi,
 Fatemeh Sarami, Aram Khalkhali, Sepideh
 Seyfour, Leyla Joneydi, Elnaz Tarikhi,
 Marjan Sadeghi, Rouzbeh Mehr, Roja
 Jafarian, Morvarid Mehr, Mohsen Hussein
**Project Executor, Assistant Director and
 Schedule:** Vahid Mehdizadeh
Music: Morvarid Mehr, Rouzbeh Mehr
Music Selection: Mohsen Hussein
Consulting Stage Designer: Sina Yeylagh
 Beygi
Stage Executive Manager: Nima Motlagh
Stage Manager: Vahid Eskandari
Stage Secretary: Soha Dadashi
Poster and Brochure Designer: Ehsan
 Neghabat
Photo: Ehsan Neghabat, Khashayar
 Hesami
Multi-media: Hamidreza Masoudi
Duration: 80 minutes
City: Tehran



◆ ترجمه: محمود حدادی
نویسنده، طراح و کارگردان: محسن حسینی
بازیگران: رویا نونهالی، لیدا فتح‌اللهی، فاطمه
 صارمی، آرام خلخالی، سپیده صیفوری، لیلا جنیدی،
 الناز تاریخی، مرجان صادقی، روزبه مهر، روجا
 جعفریان، مروارید مهر، محسن حسینی
مجری طرح، دستیار کارگردان و برنامه‌ریز:
 وحید مهدی‌زاده
موسیقی: مروارید مهر، روزبه مهر
موسیقی انتخابی: محسن حسینی
مشاور طراح صحنه: سینا ییلاق‌بیگی
مدیر اجرایی صحنه: نیما مطلق
مدیر صحنه: وحید اسکندری
منشی صحنه: سوا داداشی
طراح پوستر و پرورشور: احسان نقابت
عکاسان: احسان نقابت، خشایار حسامی
مالتی مدیا: حمیدرضا مسعودی
مدت نمایش: ۸۰ دقیقه
شهر: تهران

وضعیت صفر

Zero Status

نمایش های میهمان
Guest Theaters



◆ **Synopsis:** A soldier recovers on a hospital bed and finds out that he has lost both of his feet. In one hand he remembers that he was fighting and how he suffered from this injury, and on the other hand he is engaged with facing his new situation.

◆ **Atila Pesyani**

Born in 1957- Tehran. BA in theater and theater acting. The director of the plays: "The Sweat of the Sun, The Tear of the Moon," "Metabolic," "The Crow and the Bicycle," "Thick Like Honey," "The whisper of the Soil," "Galigula, The Poet of Violence," "Bahr al-Qarayeb," "Play in the Gallery" and... playwright and the actor of the plays: "Richard III," "The Cherry Orchard," "Tika Taka."



◆ **خلاصه نمایش:** سربازی روی تخت بیمارستان به هوش می آید و درمی یابد که دو پای خود را از دست داده است. او از طرفی به خاطر می آورد که در حال جنگیدن بوده و چگونه به این جراحت دچار شده است و از طرفی، درگیر رویارویی با وضعیت جدید خود است.

◆ **آنبلا پسایانی**

متولد ۱۳۳۶- تهران. دانش آموخته کارشناسی کارگردانی و بازیگری تئاتر. کارگردان نمایش های: «عرق خورشید، اشک ماه»، «متابولیک»، «کلاغ و دوچرخه»، «غلیظ مثل عسل»، «تجوای خاک»، «کالیگولا شاعر خشونت»، «بحرالغرایب»، «بازی در گالری» و ... کارگردان و بازیگر نمایش های: «ریچارد سوم»، «باغ آبلالو» و «تی کا تاکا».



گروه بازی
Bazi
Group



◆ **Playwright:** Mohammad Charmshir
(Recitation of Tadeusz Różewicz's poems)
Designer, Director, Cast: Atila Pesyani
Narration: Negar Abedi
Music and Sound Designer: Bamdad Afshar
Camera: Amir Ali Vafai, Hamed Eshghi
Production Manager, Schedule, Assistant Director: Amir Hussein Davani
Directing Group: Sima Khoshnevis, Alireza Habibi
Technique: Khosrov Pesyani
English Translation: Mamak Nurbakhsh
Lyrics Translation: Mohammad Reza Farzad
International Relations: Roksanah Mehrafzoon
Duration: 45 minutes
City: Tehran



◆ **تویسنده:** محمد چرمشیر
(باز خوانی اشعار تادئوش روزه ویچ)
طراح، کارگردان و بازیگر: آتیلا پسیانی
تریشن: نگار عابدی
موسیقی و طراحی صدا: بامداد افشار
تصویر: امیر علی وفایی، حامد عشقی
مدیر تولید، برنامه ریز و دستیار کارگردان: امیر حسین دوانی
گروه کارگردانی: سیما خوشنویس، علیرضا حبیبی
تکنیک: خسرو پسیانی
ترجمه انگلیسی: مامک نوربخش
ترجمه اشعار: محمدرضا فرزاد
رابط بین الملل: رگسانا مهرافزون
مدت نمایش: ۴۵ دقیقه
شهر: تهران